

تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
في معهد الأمين الحرميين سمفانج مادورا.

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شروط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

محمد فتح الرحمن

رقم التسجيل: ١٤٧٢١٠٤٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦ م

تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
في معهد الأمين الحرمین سمفانج مادورا.

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شروط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

محمد فتح الرحمن

رقم التسجيل: ١٤٧٢١٠٤٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦م



الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايفوتسكي في معهد الأمين الحرمين سمفانج مادورا، التي أعددتها الطالب:

الاسم : محمد فتح الرحمن

رقم التسجيل : ١٤٧٢١٠٤٤

قد دفع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١٦م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور نور حسن عبد الباري الماجستير، رئيسا مناقشا :
رقم التوظيف:

الدكتور شهداء الماجستير، مناقشا أساسيا :
رقم التوظيف:

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠١١

الدكتور عبد الحميد الماجستير، مشرفا مناقشا :
رقم التوظيف:

١٩٧٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

الدكتور زيد بن سمير الماجستير، مشرفا مناقشا :
رقم التوظيف:

١٩٦٧٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢



الأستاذ الدكتور بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمد فتح الرحمن
رقم التسجيل : ١٤٧٢١٠٤٤
العنوان : تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية
لفايغوتسكي في معهد الأمين الحرمين سمفانج مادورا.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦ م.

الطالب المقدم



محمد فتح الرحمن

رقم التسجيل: ١٤٧٢١٠٤٤

استعمال

"لَا تَكْرَهُوا أَوْلَادَكُمْ عَلَى آثَارِكُمْ، فَإِنَّهُمْ مَخْلُوقُونَ لِزَمَانٍ غَيْرِ
زَمَانِكُمْ"

(الملل والنحل للشهرستاني ٢/١٤٤)



إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أبي وأمي المحبوبين الفاضل ربحام والفاضلة أسبية أعطيانى رحمتهما وأنفقا لحياتي ودراستي حتى الآن وفضيلة المعلمين الأولين الذين ألقوا على أيديهم أول مبادئ الصدق والوفاء وأدبني أحسن التربية والتأديب.

وإلى إخواني زيدي، رضا مسلم، محمد مصباح، عبد المعيد، خليل الله، حميم طهاري، محمد شهري، عاريف سوكيان، وخاصة لأصدقائي في الصف ب ٢٠١٥ قسم تعليم اللغة العربية في كليات دراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوا الشرقي إندونيسيا.

مستخلص البحث

الرحمن. محمد فتح ٢٠١٦. تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في معهد الامين الحرمين سمفانج مادورا، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الأستاذ الدكتور عبد الحميد، (٢) الأستاذ الدكتور زيد بن سمير.

الكلمات الأساسية: مهارة الكلام، نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي

تعليم اللغة العربية من خلال واحدة من نظرية اكتساب اللغة الثانية لديه مساهمة إيجابية وفعالية في تحقيق الكفاءة، فنظرية فايغوتسكي هي نظرية اكتساب اللغة الثانية التي لها أهمية كبيرة في تعيين قدرة الشخص على الكلام، ولكن فهذا لا يمكن فصلها عن كيف يمكن لمعلم تطبيقها في التعليم. في هذه الحالة كان معهد الأمين الحرمين هو معهد طبق تعليم اللغة العربية خاصة في مجال مهارة الكلام لتطور الكفاءة وصحيح الطلاب في استخدام اللغة العربية مع الطلاب الذين لديهم خلفية ومعرفة مختلفة ومن هذا كان للمعلمين محاولة في استخدام استراتيجيات تحتوي على الفكرة الأساسية للنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي.

ويهدف هذا البحث لمعرفة تطبيق تعليم مهارة الكلام الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من قبل المدرسين من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط. وعلاوة على ذلك، فإن الغرض من هذا البحث هو إيجاد جودة النظرية لفايغوتسكي في اكتساب تعلم اللغة العربية لمهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تحقيق الكفاءة وصحيح في النطق، وخاصة في التكلم باللغة العربية بنتائج امتحانات الفصل الدراسي واختبار الشفهي شهريا.

ويستخدم هذا البحث مدخل الجمع بين الكيفي والكمي التابع والإيجاد بينهما (*Sequential Exploratory*) ويستخدم هذا البحث أيضا منهج الوصفي، والتحليلي والتقويمي. وجمع البيانات المطلوبة استخدم الباحث أسلوب الملاحظة والمقابلة والوثائق، فأما الخطوات لتحليل البيانات تبدأ من جمع البيانات، وتنقيص البيانات، وعرض البيانات واستنتاجها بوصف البيانات والتحقق منها.

فنتائج من هذا البحث وهي: (١) أن معهد الأمين الحرمين هو معهد طبق على الفكرة الموافقة بفكرة الأساسية لنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تعلم اللغة العربية، من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط. وخاصة في مجال مهارة الكلام لتطور الكفاءة وصحيح الطلاب في استخدام اللغة العربية. (٢) فمن نتائج التقويم أن جودة النتائج للنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تطور الكفاءة وصحيح الطلاب في استخدام اللغة العربية هي ٨٦٪ (ممتاز) ومتوسط من قيمة الطلاب هو ٧٧,٢. وزيادة على قيمة الطلاب في الامتحان الشفوي لكل الشهر يدل على تطور قدرة الطلاب في تنمية الكفاءة في التكلم باللغة العربية جيدا وصحيحا وهي "جيدة جدا".

ABSTRAK

Rohman. M. Fathor, 2016. Pembelajaran Maharoh Kalam Berbasis Teori Sosio Kultural Vigotsky di Pondok Pesantren Al-Amin Al-Haromain Sampang Madura, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1) Dr. Abdul Hamid, M.A (2) Dr. Zaed Bin Smeer, Lc.

Kata Kunci: Maharoh Kalam, Teori Sosio Kultural Vygotsky

Pembelajaran bahasa arab melalui salah satu teori pemerolehan bahasa kedua mempunyai kontribusi positif dan efektif dalam mencapai kemahiran berbahasa, teori vygotsky merupakan salah satu teori pemerolehan bahasa kedua yang memiliki urgensi besar dalam menentukan kemampuan berbahasa seseorang. Namun hal itu tidak bisa terlepas dari bagaimana seorang guru menerapkannya dalam pembelajaran. Dalam hal ini Pondok Pesantren Al-Amin Al-Haromain merupakan pesantren yang menerapkan pembelajaran bahasa arab khususnya dalam bidang maharah kalam untuk meningkatkan kemahiran, ketepatan siswa dalam menggunakan bahasa arab dengan siswa yang memiliki latar belakang dan pengetahuan berbeda, dengan aspek tersebut guru berusaha menggunakan strategi yang mengandung pemikiran dasar teori Sosio Kultural Lev Semeonnvich Vygotsky.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penerapan pembelajaran maharah kalam yang sesuai dengan teori sosio kultural Vygotsky oleh guru dari sisi mediasi, perancah, ZPD, Ucapan batin dan penerapan kegiatan. Disamping itu tujuan penelitian ini adalah untuk menemukan kualitas teori Vygotsky dalam pemerolehan bahasa arab pada pembelajaran maharah kalam dengan menggunakan teori Sosio Kultural Vygotsky dalam mencapai kemahiran, ketepatan berbahasa khususnya dalam berbicara bahasa arab dengan melihat hasil ujian semester dan ujian lisan dalam setiap bulan.

Penelitian ini menggunakan metode kombinasi urutan penemuan. dengan pendekatan deskriptif, analisis dan evaluatif. Untuk mengumpulkan data yang dibutuhkan, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi, langkah analisis data dimulai dengan mengumpulkan data, reduksi data, penyajian data dan kesimpulan yaitu dengan mendeskripsikan data dan verifikasi data.

Hasil penelitian ini menunjukkan: 1) Pondok Pesantren Al-Amin Al-Haromain merupakan pesantren yang menerapkan suatu teori yang sesuai dengan pemikiran dasar teori Sosio Kultural Lev Semeonnvich Vygotsky dalam pembelajaran bahasa arab dari sisi mediasi, perancah, ZPD, Ucapan batin dan penerapan kegiatan. khususnya dalam bidang maharah kalam untuk meningkatkan kemahiran, ketepatan siswa dalam menggunakan bahasa arab. 2) hasil evaluasi menunjukkan bahwa hasil kualitas teori Sosio Kultural dalam meningkatkan kemahiran dan ketepatan berbahasa pada pembelajaran maharah kalam adalah 86 % (baik sekali) dan nilai rata-rata santri adalah 77,2. Dan di tambah nilai santri dalam ujian lisan pada setiap bulan menunjukkan adanya perkembangan kemampuan santri dalam meningkatkan kemahiran berbahasa arab dan berbicara yang baik dan benar adalah “sangat baik”.

ABSTRACT

Rohman. M. Fathor, 2016. Learning Maharoh Kalam Based on Social Cultural Theory of Vygotsky in Boarding School of Al-Amin Al-Haromain Sampang Madura, Thesis, Department of Arabic Language Education, Postgraduate School Maulana Malik Ibrahim State of Islamic University of Malang. Supervisor (1) Dr. Abdul Hamid, M.A. (2) Dr. Zaed Bin Smeer, Lc.

Keywords: Maharoh Kalam, Socio Cultural Theory of Vygotsky

Learning the Arabic language through one of the second language acquisition theory had a positive and effective contribution in language skills, Vygotsky's theory was a theory of second language acquisition which had great importance in determining a person's ability to speak. But it can not be separated from how a teacher to apply it in learning. In this case the Boarding School of Al-Amin Al-Haromain was a boarding school that applied learning the Arabic language, especially in Maharoh kalam to improve proficiency, precision of the students in using Arabic with students who had a background and knowledge of different aspects of the teachers tried to use strategy containing a basic premise of the theory of Socio Cultural Lev Semeonnvich Vygotsky.

This study aimed to determine the application of learning *maharoh kalam* in accordance with the socio-cultural theory of Vygotsky by teachers from the mediation, scaffolding, ZPD, Inner Speech and implementation activities. Besides, the purpose of this research was to find quality Vygotsky's theory in Arabic language acquisition in learning *Maharah kalam* using Socio Cultural Vygotsky's theory in achieving proficiency, precision of language, especially in speaking Arabic by seeing the results of exams and oral exams monthly.

This study used a mixed method sequential exploratory with descriptive approach, analytical and evaluative. To collect the required data, researchers used the method of observation, interviews and documentation, data analysis steps began with collecting data, data reduction, data presentation and conclusion by describing the data and data verification.

The results showed: 1) Boarding School of Al-Amin Al-Haromain was a boarding school that implemented a theory that according to the basic premise of the theory of Socio Cultural Lev Semeonnvich Vygotsky in learning the Arabic language from the mediation, scaffolding, ZPD, Inner Speech and implementation activities. Especially, in Maharoh kalam to improve skills, precision of the students in the using of Arabic language. 2) The results of the evaluation showed that the quality results of Socio Cultural theory in improving language skill and accuracy in learning *maharoh kalam* was 86% (excellent) and the average value of students was 77.2. And the added value of students in an oral examination monthly showed progress ability of students in Arabic language skills and speaking good and right was "very good".

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، وسيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، وبعد.

فبعناية الله وتوفيقه وبإذنه قد انتهى الباحث كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع " تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في معهد الآمين الحرميين سمفانج مادورا" مع الرجاء ليكون هذا البحث العلمي نافعا لي ولجميع الطالبين والطالبات والمهتمين باللغة العربية، ولن أصل إلى هذه النهاية إلا بفضل عزي وجل، وكل من ساعدني وأعانني بالمساعدات الكثيرة وأرشدني بالتوجيهات القيمة، فبهذا الواقع ينبغي لي تقديم الشكر والتقدير إلى :

١. الفاضل البرفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو، الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الفاضل البرفيسور الدكتور الحاج بحر الدين، الماجستير مدير الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. الفاضل الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. الفاضل الدكتور عبد الحميد، الماجستير بصفته المشرف الأول. والدكتور زيد بن سمير، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان وَّجَّها الباحث وأرشداه وأشرف عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من

الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله
عني خير الجزاء.

هنا وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه
نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.



مالانج، ٢٠ ديسمبر ٢٠١٦ م.

الباحث،

محمد فتح الرحمن

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	موافقة المشرفين
د	.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	.....	إقرار الطالب
و	.....	استهلال
ز	.....	إهداء
ح	.....	مستخلص البحث بالعربية
ط	.....	مستخلص البحث بالاندونيسيا
ي	.....	مستخلص البحث بالانجليزية
ك	.....	الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث
ن	.....	قائمة الجداول
ق	.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول : الإطار العام

١	أ. خلفية البحث
٩	ب. أسئلة البحث
٩	ج. أهداف البحث
١٠	د. فوائد البحث
١١	هـ. حدود البحث
١٢	و. الدراسة السابقة
١٤	ز. تحديد المصطلحات

الفصل الثاني : الإطار النظري

١٧	المبحث الأول: تعليم اللغة العربية
١٧	أ. مفهوم تعليم اللغة العربية
٢١	ب. أهمية تعليم اللغة العربية
٢٨	ج. أهداف تعليم اللغة العربية
٢٩	المبحث الثاني: تعليم مهارة الكلام
٢٩	أ. مفهوم مهارة الكلام
٣١	ب. أهداف تدريس مهارة الكلام
٣٢	ج. مستويات مهارة الكلام
٣٣	د. خطوات تعليم مهارة الكلام
٣٤	هـ. أنماط تعليم مهارة الكلام
٣٥	و. تقويم تعليم مهارة الكلام
٣٥	(١) مفهوم تقويم مهارة الكلام
٣٥	(٢) معايير تقويم مهارة الكلام

٣٦	..... (٣) الاختبار الشفوي كتقويم مهارة الكلام
٣٦	..... (٤) مزايا وسلبيات الإختبار الشفوي
٣٧	..... المبحث الثالث: النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
٣٧	..... أ. سيرة فايغوتسكي
٣٨	..... ب. النظرية الإجتماعية الثقافية
٣٩	..... ج. جوهر النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
٤٠	..... د. الأفكار الرئيسية للنظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي
٤٠	..... (١) التوسط
٤١	..... أ. المؤشرات في التوسط
٤١	..... (٢) المساندة ومنطقة القربة
٤٣	..... أ. المؤشرات في المساندة ومنطقة القربة
٤٨	..... (٣) التكون المصغر (Microgenesis)
٤٩	..... أ. المؤشرات في التكون المصغر
٥٠	..... (٤) الحديث النفسي والحديث الداخلي
٥٢	..... أ. المؤشرات في الحديث النفسي والحديث الداخلي
٥٢	..... (٥) نظرية النشاط
٥٤	..... أ. المؤشرات في نظرية النشاط
٥٤	..... هـ. طريقة التدريس وفق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي
٥٥	..... و. تطبيقات النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم اللغة الثانية في الفصل
٥٩	..... ز. أثر نظرية الاجتماع والثقافية على التعليم
٦٠	..... ح. المزايا وعيوب النظرية الاجتماع والثقافية في التعليم والتعلم

الفصل الثالث : منهجية البحث

٦٢	..... أ. مدخل البحث ومنهجه
٦٤	..... ب. البيانات ومصادرها
٦٤	..... ج. أسلوب جمع البيانات
٦٧	..... د. أدوات جمع البيانات
٦٧	..... هـ. تحليل البيانات
٧١	..... و. تصحيح البيانات

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

٧٢	المبحث الأول: لمحة موجزة عن معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا ...
٧٣	..... أ. تاريخ تأسيس معهد الأمين الحرميين
٧٤	..... ب. الرؤية والرسالة والأهداف لمعهد الأمين الحرميين
٧٥	..... ج. موضوع الجغرافية لمعهد الأمين الحرميين
٧٦	..... د. المدرسين في معهد الأمين الحرميين
٧٧	..... هـ. هيكل تنظيم معهد الأمين الحرميين
٧٨	..... و. منهج التعليم في معهد الأمين الحرميين
٧٨	..... ز. اختبارات التعليم باللغة العربية في مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرميين
٧٩	..... المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها.
	..... أ. تطبيق مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرميين
٧٩	.....

ج. تقويم تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية
لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرن، الحديث
النفسي والداخلي، ونظريات النشاط لدى الطلبة بمعهد الأمين الحرمين. .. ٩٦

١٠٧	المبحث الثالث : مناقشة البحث
	الفصل الخامس : ملخص نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات
١١٠	أ. نتائج البحث
١١١	ب. الإقتراحات
١١١	ج. التوصيات
	قائمة المراجع
١١٢	أ. المراجع العربية
١١٤	ب. المراجع الأجنبية
١١٦	ج. المجلة العلمية
١١٧	د. الرسائل الجامعية
	قائمة الملاحق
	السيرة الذاتية

قائمة الجداول

الصفحة	عنوان الجدول	الجدول	الرقم
٧٥	البيان العامة للمعهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا	١,٤	١
٧٦	أحوال المدرسين في معهد الأمين الحرمین	٢,٤	٢
٧٧	بيانات الطلبة المشتركة في برنامج اللغة العربية في معهد الأمين الحرمین سنة الدراسة ٢٠١٦-٢٠١٧	٣,٤	٣
٩٨	نتائج الدراسية لمهارة الكلام لفصل النصفی في المستوى الابتداء	٤,٤	٤
٩٩	نتائج الدراسية لمهارة الكلام لفصل النصفی في المستوى الوسطی	٤,٥	٥
	نتائج الدراسية لمهارة الكلام لفصل النصفی في المستوى العالی	٤,٦	٦
	نتائج الدراسيّة في اختبار شفويّ لكل الشهر في المستوى الابتداء	٤,٧	٧
	نتائج الدراسيّة في اختبار شفويّ لكل الشهر في المستوى الوسطی	٤,٨	٨
	نتائج الدراسيّة في اختبار شفويّ لكل الشهر في المستوى العالی	٤,٩	٩
	عد متوسط الطلاب والنسبة المؤوية لمعرفة جودة تطبيق النظرية لدى الطلاب في معهد الأمين الحرمین حسب المستويات	٤,١٠	١٠
	عد متوسط الطلاب من نتائجهم في كل الشهر ثم تقدير نتائج الطلاب الأعلى حتى الأدنى لمعرفة	٤,١١	١١

	خطوات تطور الطلاب في المستوى الابتداء		
١٢	٤,١٢	عد متوسط الطلاب من نتائجهم في كل الشهر ثم تقدير نتائج الطلاب الأعلى حتى الأدنى لمعرفة خطوات تطور الطلاب في المستوى الوسطى	
١٣	٤,١٣	عد متوسط الطلاب من نتائجهم في كل الشهر ثم تقدير نتائج الطلاب الأعلى حتى الأدنى لمعرفة خطوات تطور الطلاب في المستوى العالى	

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع
١	دليل المقابلات
٢	أوراق الملاحظة في أداء عملية تعليم مهارة الكلام
٣	نتائج الطلاب في الاختبار لفصل النهائي بمعهد الآمين الحرمين
٤	نتائج الطلاب في اختبار شفويّ بمعهد الآمين الحرمين
٥	صورة المدرس يجعل الطلاب المجموعات واختير من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا في المستوى الابتداء.
٦	صورة المدرس لمراقبة الطلاب في مساعدة الطلاب الذين واجههم المشكلة باستخدام المساندة ومنطقة القرية في المستوى الابتداء
٧	صورة المدرس في المستوى الوسطى يجعل الطلاب مجموعات واختير من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا ومراقبة المدرس لهم في مساعدة الطلاب الذين واجههم المشكلة باستخدام المساندة ومنطقة القرية.

استخدم المدرس التوسط في المستوى العالى بإعطاء الصور المترابطة بعضها ببعض ليساعد الطلاب في التكلم باللغة العربية ولكن للوصول إلى ذلك الهدف يوجه المدرس أو أقران الطلاب على استخدام الكلمات التوصيلية مثلا: أدوات العطف، وبالتالي، ومن ثمّ، لذلك، وغيرها.	٨
صورة من أحد الطلاب المشترك في مسابقة الخطابة باللغة العربية في المستوى المنطقية.	٩
الصورة في تعبير الطلاب فرحتهم بعد تقديم المسرحية بعد برنامج المحاضرة الكبرى.	١٠
أنشطة محاورة الطلاب مرة في الأسبوع ليؤيد قدرة الطلاب في التكلم باللغة العربية سوى نشاطات في الفصل.	١١
مراقبة المدرس الطلاب في المستوى الابتداء عندما يتحدثوا بأنفسهم في عملية التعلم قبل أن يقدموا آراءهم من خلال اللغة العربية.	١٢
السيرة الذاتية	١٣

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة هي وسيلة لتبادل الأفكار والمشاعر والرغبات وهي مكتسبة ذات طبيعة إنسانية تؤدي وظيفتها بواسطة نظام من الرموز المنتجة اختياراً أما ابن جنّي فقد عرفها بأنها "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" وهذا التعريف يشير إلى أن اللغة أصوات^١.

ويرى أحمد وارسون أيضاً في مقدمته، وهي عبارات مستعملة يتفقها عدد من المجتمع لاتصال الأغراض بينهم. وغرفة لأفكار مستعمالها. وعُنصرة مهمة لأفراد حيّة في العالم، فبدون اللغة لا يوجد الاتصال بين الأفراد والشعوب ولا يعبر أحد فكرته ومقاصده و لا أمنيته^٢.

إذا يتحدث عن اللغة، فاللغة العربية فهي إحدى اللغات المعروفة وهي أصوات محتوية على بعض الحروف الهجائية، وعددها تسعة وعشرون حرفاً من أول الحمزة إلى الياء^٣.

فمن المعروف أن اللغة العربية هي لغة الإسلام والمسلمين منذ طلوع فجر الإسلام. فيها نزل القرآن الكريم دستور المسلمين، وبها تحدّث خاتم النبيين والمرسلين، ثم إنها أقدم لغة حية في العالم لم يعثرها التغيير والتبديل، فكانت طوال أربعة عشر قرناً من الزمان وعاء للحضارة الإسلامية العالمية في مشارق الأرض ومغاربها. كما أنه فوق هذا كله قد اكتسبت اللغة العربية مكانة عالمية بين اللغات المعروفة (حيث إنها إحدى اللغات القليلة المعترف بها رسمياً في المنظّمات الدولية)

^١ راتب قاسم عاشور ومحمد فؤاد الحوامدة، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار المسيرة، ٢٠١٠)، ص. ٢٣.

^٢ زهري مصباح خير الدين، لا تسكت، (سمرنج: فوستك نون، ٢٠٠٩)، ص. ١١.

^٣ الهاشمي، السيد أحمد، القواعد الأساسية للغة العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ص. ٧٠.

فاللغة العربية إذن ليست لغة دين وحضارة فحسب، بل هي لغة اتصال عالمي كذلك^٤.

لقد عرف أهل إندونيسيا اللغة العربية منذ ظهور الإسلام إليها في القرن السابع الميلادي مع قدوم التجار العرب المسلمين^٥، وبفضل هذا الاحتكاك ونتيجة لاعتناق الاندونيسيين للإسلام تبنا الحرف العربي لكتابة اللغة الملاوية التي كانت سائدة في كل أنحاء الأرخيبيل، وسعوا لتعليم أبنائهم اللغة العربية، وبدلوا في هذا الصدد جهودا عظيمة ومقدرة في التعليم الحكومي والأهلي وما زالوا يفعلون ذلك بهمة لا تعرف الكلل والملل.

ومما يدل على تلك الجهود العظيمة والهمة الكبيرة لدى الشعب الإندونيسية أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يمر بمراحل طويلة منذ دخول الإسلام إلى هذا اليوم، حيث يمكن تقسيمها إلى المراحل التالية^٦:

المرحلة الأولى: هي مرحلة تعليم اللغة العربية عن طريق تعليم الألفاظ العربية المستخدمة في العبادات والأذكار. والهدف من تعليم اللغة في هذه المرحلة حتى يستطيع المسلم أن يقرأ النصوص الدينية من القرآن والحديث والأذكار في الصلوات وغيرها مع الفهم.

المرحلة الثانية: هي مرحلة تعليم اللغة العربية عن طريق شرح الكتب الدينية العربية وترجمتها شفويا من عالم فقيه في حلقات الدراسة في المصليات، حيث إنهما

^٤ صيني محمد إسماعيل. وأصدقائه. العربية للناشئين. (رياض)، ص.هـ..

^٥ وفي سنة الأولى الهجرية أو في قرن السابع حتى الثامن دخل الإسلام بإندونيسيا تأسسا على اكتشاف الرحمة المسلمة اسمها فاطمة بنت ميمون في ليران، كرسيك، جاوي الشرقي، سنة ٤٧٥ هـ/ ١٠٨٢ ميلادي. ودخل الإسلام بإندونيسيا ليس بخطط القتال أو الاستعمار ولكن بخطوط منها التجارة. وقع هذا الخطط لأن الملاوية ربط الإتصال بهم بالزمان، لاسيما بعد تأسيس مملكة الإسلام مالاكا وأوقيانوس فاساي في أجييه، لذلك جاء العلماء والتجار مجتمعين إلى أرخبيل (إندونيسيا). ودخلوا فيه ليس بأمور الدنيوية فحسب بل بأمور الروحانية أيضا بنشر الإسلام، يعني يعامل بالتجارة ونشر الإسلام. راجع Abdul Syukur al-Azizi, **Kitab Sejarah Peradaban Islam Terlengkap**, (Jogjakarta: Saufa, 2014), hlm. 448-449. ^٦ أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالاتق: UIN MALIKI،

مرحلة لاحقة بالمرحلة التي قبلها كما هي الأساس لإنشاء المعاهد الدينية فيما بعد. فالطريقة المستخدمة في هذه المرحلة طريقة القواعد والترجمة.

المرحلة الثالثة: هي مرحلة نهضة تعليم اللغة العربية، وذلك بظهور الاتجاهات الحديثة في تعليمها، منها تحويل اتجاه العربية من لغة الكتب إلى لغة الاتصالات، والكتب التعليمية المستخدمة لا تنحصر في كتب الفقه والأخلاق فحسب بل ألفت الكتب الخاصة لتعليم اللغة العربية.

المرحلة الرابعة: هي مرحلة التطوير والبحث عن طرق تعليم اللغة العربية الأنسب، خاصة فيما يتعلق بالأهداف والمحتويات والطرق المستخدمة. ففي هذه المرحلة بدأ تقسيم تعليم اللغة العربية إلى مهارات الأربعة: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

المرحلة الخامسة: هي مرحلة النضج في تطوير تعليم اللغة العربية بإندونيسيا، وذلك بعد ظهور النتائج من التجارب الطويلة في تطوير تعليم اللغة العربية منذ المرحلة الأولى إلى مرحلة الرابعة بحيث يمكن للمدرس أن يختار المنهج الأنسب حسب الظروف والأوضاع المحيطة به.

نظرا من تلك المراحل وقد أشار الباحث بتعريف اللغة السابقة بأن مهارة الكلام أساس في الإجتماعية، لأن الكلام أو التعبير هو الإنجاز الفعلي للغة، والممارسة الفعلية المطلوبة للغة تحقيقا لغرضها الأساس الذي هو التواصل. لذلك فاللغة هي الأصوات التي تصدر من جهاز النطق عند الإنسان ليعبر بها عن مختلف أغراضه وقضاياها في الحياة. أما الكتابة وغيرها من وسائل الأخرى فهي محاولة لتمثيل الكلام، اخترعها الإنسان لحاجته إليها. لذلك عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمان طويل. ويتعلم الولد الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، لأنه يتعامل بالكلام مع محيطه قبل أن يعرف الكتابة في سن أخرى من تطور حياته.

لذلك فالكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى المدرس للمتعلم إلى إتقانها في اللغات عموماً.^٧

نظراً من هذا البيان واللغة العربية هي من لغة ثانية، الآن إننا بحاجة إلى فهم أكبر لتعلم اللغة الثانية لسببين رئيسيين هما^٨:

١. أن المعرفة المتقدمة في النظرية الجديدة تحديداً تعد مثيرة في حد ذاتها، وقادرة على الإسهام في بلورة فهم أكثر شمولاً لطبيعة اللغة وطبيعة التعلم الإنساني والاتصال العبر ثقافي ومن ثم حول العقل البشري ذاته وكذلك الكيفية التي تتفاعل بها كل هذه العناصر وتؤثر بها في بعضها البعض.

٢. هذه المعرفة ستكون مفيدة لأننا حين نصبح أقدر على تفسير عملية التعلم وأقدر على فهم أسباب النجاح أو الفشل في تعلم اللغة الثانية، فإن ذلك سيكون بمثابة مكافأة للملايين من أساتذة اللغة ولعشرات الملايين من الطلبة وغيرهم من دراسي اللغات الأجنبية الذين يبذلون جهوداً مضيئة في هذا السبيل.

ولكن لا يستطيع المرء البحث عن فهم أفضل لتعلم اللغة الثانية وبطريقة منظمّة ومنتجة ما لم يكن لديه شكل من أشكال النظرية تتولى توجيه جهودنا.

هناك نظريات قدمها علماء اللغة النفسية والاجتماعية في تعلم اللغة الثانية منها النظرية السلوكية والنظرية البنوية والنظرية التوليدية التحويلية والنظرية الاجتماعية الثقافية. النظرية الاجتماعية الثقافية ويسمى أيضاً نظرية البنائي الاجتماعي هي النظرية التي قدمها عالم النفس الروسي ليف سيميونوفيتش فايجوتسكي (Lev Semeonnvich Vygotsky) ولد في عام ١٨٩٦م، وفي نفس العام

^٧ عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١١)، ص. ١١٣.

^٨ روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، الترجمة لكتاب Second Language Learning Theories مترجم عيس بن عودة الشريوي، (الرياض: مطابع جامعة الملك سعود، ٢٠٠٤م)، ص. ٣٠.

الذى ولد فيه عالم النفس النمائي السويسري جين بياجيه الذى أشرنا الى آرائه فى تطور اللغة^٩.

يرى فايغوتسكي بأن التعليم هو تشييد المعارف بين الشخص والمجتمع. ومن الحياة الاجتماعية وقع معظم عملية التعليم فى خلفية الاجتماع والجماعات أو نشأ من التفاعل بغيرهم. ويرى أيضا بأن لكل الشخص من ولادته خلق بالاجتماعية والجماعية. وكانت تنمية الشخص ترتبط على ظروف ومحيطه بها مثل ظروف المنزل وبيئة التعليم فى المدرسة.

ويؤكد فى أهمية تفهيم كفاءة الطلبة على ثلاث نواحي^{١٠}:

١. منطقة تطور الفعلي (*Zona Aktual*)، يرجع على ما يقدر عليه الطلبة فعله بنفسهم.

٢. منطقة تطورااحتمالي (*Zona Potensial*)، يرجع على ما يقدر عليه الطلبة فعله فى تدبير أنفسهم بوسيلة اعانة غيرهم.

٣. منطقة التطور الأقرب (*Zona Perkembangan Dekat*)، ونشأ بين منطقة الثانية السابقة، يرجع على مسافة بين تنمية تطور الفعلي، بدلالة قدرتهم فى حل المشكلات بنفسهم. ويرجع على مسافة بين تنمية تطور الاحتمالي، بدلالة قدرتهم فى حل المشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة.

ومن هذا كان معنى المدرس فى هذه النظرية ليس بمعنى نقل معلومات من طرف المدرس إلى طرف الطلبة فحسب ولكن المدرس بمعنى توجيه وإرشاد على الطلبة فى حل المشكلات حتى تتحقق الأهداف فى الدرس.

^٩ روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، ص. ٢٦٨.

^{١٠}Miftahul Huda, **Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran**, (Yogyakarta: PustakaPelajar, 2013), hlm. 44-45.

فنظرية فيجوتسكي هي نظرية اكتساب اللغة الثانية التي لها أهمية كبيرة في تعيين قدرة الشخص على الكلام، ولكن فهذا لا يمكن فصلها عن كيف يمكن لمعلم تطبيقها في التعلم.

ومن المعاهد التي تقوم على تطبيق التعليم المتضمن على الأفكار الرئيسية من هذه النظرية هي معهد الأمين الحرمين سمفاغ مادورا، يطبقها لمساعدة الطلبة في ترقية إحدى المهارة اللغوية وهي مهارة الكلام وله أهداف معينة وهي :

أ. تكوين المعهد المرموق والنمط في ترقية وتكامل تربية اللغة العربية، الدعوة وخدمة للمجتمع.

ب. انتاج الداعين الذين يتعمقون باللغة العربية، والخلق العظيمة، ومحترفي العالي لديهم الخصائص في العلم مدي حياتهم.

ج. اختراع بيئة اللغة الممتعة والحسنة في ضوء ترقية جودة تعليم اللغة العربية ودعوة الإسلام.

د. نشأ حماسة الرغبة في نشر اللغة العربية، علم القرآن، والشريعة وفن الإسلام لمصلحة الأمم.

وبعد أن لاحظ الباحث ما وقع في الميدان يرى أن الطلاب في المستويات من الابتداء، الوسطى والعالي يقدرون على الكلام اليومي باللغة العربية الجيدة رغم أنهم جاءوا من خلفية الدراسة ومعرفتها المختلفة، وكثيرا ما يشتركوا في المسابقة إما في الجدل أو الخطابة باللغة العربية ويخرجوا كاسبا فيها، مع أن المدرسين ليس من متخرجي جامعة الغربي أو شرق الأوسط المشهورة بلغتها خاصة باللغة العربية.

وأما الطلبة الذين يتخرجون من هذا المعهد لهم كفاءة عالية وخبرة واسعة في اللغة العربية، يتجلى بعد أن يتخرجوا من ذلك المعهد ويشتركوا الاختبار لملاحقة الدراسة إلى معاهد في الشرق الأوسط أو في الجامعات يجري على قدم وساق.

فأما الخطوات في تطبيق تعليم اللغة العربية لمساعدة الطلبة في ترقية مهارة الكلام في معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا، كما لاحظ الباحث النظام التعليمي في الفصل الابتداء، الوسطى والعالي تتضمن على العناصر من أفكار الرئيسية من نظريات الاجتماعية والثقافية لفايغوتسكي منها كما يلي:

١. يستخدم المدرس خبرة مثيرة
 - يستخدمها لحث الطلبة في اكتشاف الخبرات التي كابدتها الطلبة وتتعلق بالمادة المدروسة.
٢. يستخدم المدرس دراسة التعاونية
 - يستخدمها لاعانة الطلبة الذين واجهتهم المشكلة في اعتبار الكلمات وتركيبها بكلمات صحيحة بإعانة المشرفين أو الزملاء الأكثر قدرة.
٣. يستخدم المدرس استخدام التغمغم.
 - يستخدمه كي يتحدث الطلاب على أنفسهم (تغمغم) لمساعدة الطلاب تذكير المواد المدروسة في تركيب الجمل.
٤. يستخدم المدرس تعبير الأراء الرئيسية
 - يستخدمه لصقل شجاعة الطلبة في اعتبار اللغة العربية بديهية وابتكاره. وإذا عودت الطلبة عليه تولدت إقليما ممتعا، ولهم الحرة في تعبير لغتهم.
٥. يستخدم المدرس المسرحية
 - يستخدمها لاستكشاف قدرة الطلبة في النشاط، وهذه الأنشطة مختصة على الطلبة الذين لديهم القدرة في المحادثة الفصححة باللغة العربية الفصححة.
٦. يستخدم المدرس تعبير المصور
 - يستخدمه المدرس كي تتقلد الطلبة على حبكة رواية المدرس بلغتهم سريعا.

فأما الأفكار الرئيسية للنظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي وهي :

- أ. التوسط
- ب. التنظيم والمساندة ومنطقة الأقرب
- ج. التكون المصغر (Microgenesis)
- د. الحديث النفسي والحديث الداخلي
- هـ. نظرية النشاط

من هذه الظواهر يريد الباحث الوصف والتحليل والتقويم عن جودة تطبيق عملية التعلم والتعليم بالبحث العلمي كما لاحظ الباحث بتطبيق معهد الأمين الحرميين على العناصر من هذه النظرية، يعنى النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي. ويريد الباحث ايضا الاكتشاف عن تعليم المحادثة باستخدام بعناصر هذه النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي وتوظيفها فى اكتساب مهارة الكلام لترقية الإنتاج الدراسي. وعلى أساس هذه التجذبة أراد الباحث أن يجري البحث فى معهد "الأمين الحرميين سمفاغ مادورا. تحت العنوان : "تعليم مهارة الكلام فى ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي بمعهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا -إندونيسيا".

ب. أسئلة البحث

١. كيف تطبيق تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين الحرمين الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط؟
٢. كيف تقويم تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين الحرمين الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط؟

ج. أهداف البحث

- من خلال هذا البحث، يريد الباحث أن يحقق الأهداف التالية :
١. الكشف عن تطبيق تعليم مهارة الكلام الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرمين سمفاغ- مادورا.
 ٢. الكشف عن تقويم تعليم مهارة الكلام الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرمين.

د. فوائد البحث

- أما فوائد هذا البحث على وجه النظري :
١. لزيادة النظرية في عملية تعليم مهارة الكلام ليكون التعليم جيدا.
 ٢. لترقية اللغة العربية في مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي.
 ٣. لاصدار الأقتراحات التربوية في عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي ليستخدامها بالجيدة حتى نجاحا.

وأما فوائد هذا البحث على وجه التطبيقى :

١. يرجى من هذا البحث أن تكون عملية التعليم تسير جيدا نجاحا باهرا باعتماد على هذه النظرية على جميع عناصر عملية التعليم، وإذا طبقنا هذه النظرية فستكون هناك نتائج مرغوبة لتحقيق الأهداف وراء مشروع تعليم اللغة العربية فى مادة مهارة الكلام.

٢. لمعرفة تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الإجتماعية الثقافية فى معهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا حتى تكون نجاحا، ولترقية تعليم اللغة العربية بهذه النظرية للمعاهد الأخرى التي فيها نفس المشكلات. وخاصة للمسلمين الإندونيسيين الذين يريدون أن يتعلموا اللغة العربية خاصة فى ترقية مهارة الكلام.

٣. ليكون مصدرا فى معايير عملية تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الإجتماعية الثقافية بعد التحليل فى معهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

للتركز على البحث، حدد الباحث المشكلات كما يلي:
هذه الدراسة محدودة على تعليم مهارة الكلام لأنها نشاط أساسى من أنشطة الاتصال بين البشر ومناسب فى الميدان الذى وجده الباحث فى معهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا. ومحدودة على أفكار الرئيسية لفايغوتسكى فى ضوء النظرية الاجتماعية من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسى والداخلى، ونظرية النشاط. لأن المعهد طبق التعليم فى ضمن الأفكار الرئيسية من نظرية الاجتماعية لفايغوتسكى فى تعليم مهارة الكلام.

٢. الحدود المكانية

يجرى هذا البحث فى المستوى الابتداء، والوسطى والعالى فى معهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا. ويركز الباحث فى كل المستويات لأن تطبيق التعليم

المتضمن على أفكار الرئيسية من نظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظرية النشاط في مهارة الكلام يوجد فيه.

٣. الحدود الزمانية

يقتصر هذا البحث على النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين أحرمين سمفاغ مادورا الذي أقام بها الباحث في عام ٢٠١٦-٢٠١٧ م.



و. الدراسات السابقة

ليس هذا البحث بحثاً جديداً في دراسة تعليم اللغة العربية. هناك البحوث السابقة التي تتعلق بهذه النظرية منها :

١. سوزان خليل محمد ريان^{١١}

قام الباحث بعنوان : فعالية استخدام استراتيجية فايغوتسكي في تدريس الرياضيات وبقاء أثر التعلم لدى طالبات الصف السادس بغزة. هدفت الدراسة الى معرفة فعالية استخدام استراتيجية فايغوتسكي في تدريس الرياضيات وبقاء أثر التعلم لدى طالبات الصف السادس بغزة. ويستخدم هذا البحث المنهج التجريبي.

وتدل النتائج، لاتوجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0,05$) بين متوسط درجات الطالبات في المجموعة وتوجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0,05$) بين متوسط درجات ذوات التحصيل المرتفع في المجموعة التجريبية ولا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0,05$) بين متوسط درجات الطالبات ذوات التحصيل المنخفض في المجموعة التجريبية اللواتي تعلمن باستخدام استراتيجية فايغوتسكي وبين متوسط درجات أقرانهن في المجموعة الضابطة اللواتي تعلمن بالطريقة السائدة.

٢. عزمي عطية أحمد الدواهيدي (٢٠٠٦م)^{١٢}

قام الباحث بعنوان : فعالية التدريس وفقاً لنظرية فايغوتسكي في اكتساب بعض المفاهيم البيئية لدى طالبات جامعة الأقصى بغزة. يستهدف هذا البحث التعرف الى فعالية التدريس وفقاً لنظرية فايغوتسكي في اكتساب بعض

^{١١} سوزان خليل محمد ريان، فعالية استخدام استراتيجية فايغوتسكي في تدريس الرياضيات وبقاء أثر التعليم لدى طالبات الصف السادس بغزة. رسالة ماجستير، غير منشورة، (غزة: عمادة الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية-غزة)، ٢٠١٠ م

^{١٢} عزمي عطية أحمد الدواهيدي، فعالية التدريس وفقاً لنظرية فايغوتسكي في اكتساب بعض المفاهيم البيئية لدى طالبات جامعة الأقصى بغزة. رسالة ماجستير، غير منشورة، (غزة: عمادة الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية-غزة)، ٢٠٠٦ م

المفاهيم البيئية والدلالة اللفظية لبعض المفاهيم البيئية، ويستخدم هذا البحث المنهج التجريبي.

وتدل النتائج أن عدم وجود فرق ذي دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0,05$) بين متوسطي درجات طالبات المجموعة الضابطة ودرجات طالبات المجموعة التجريبية في اكتساب بعض المفاهيم البيئية وعدم وجود فرق ذي دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0,05$) بين متوسطي درجات طالبات المجموعة الضابطة ودرجات طالبات المجموعة التجريبية في اكتساب الدلالة اللفظية لبعض المفاهيم البيئية.

٣. رافد بحر احمد المعيوف (٢٠٠٩)^{١٣}

قام الباحث بعنوان: أثر التدريس وفق نظرية فايغوتسكي في اكتساب طلبة المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي. استهدفت الدراسة معرفة أثر التدريس وفقا لنظرية فايغوتسكي البنائية الاجتماعية في اكتساب طلاب المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي. ويستخدم هذا البحث التصميم التجريبي.

وتدل النتائج على أن وجود فروق دالة احصائية عند مستوى الدلالة ($0,05$) في متوسط درجات اكتساب المفاهيم الرياضية بين طلاب المجموعتين التجريبية والضابطة لصالح المجموعة التجريبية. ووجود فروق دالة احصائية عند مستوى الدلالة ($0,05$) في متوسط درجات التفكير الإبداعي بين طلاب المجموعتين لصالح المجموعة التجريبية. ووجود علاقة ارتباطية موجبة ومقبولة بين اكتساب المفاهيم الرياضية والتفكير الإبداعي لدى طلاب المجموعة التجريبية. ثم وجود علاقة ارتباطية ضعيفة جدا بين نفس المتغيرين لدى طلاب المجموعة الضابطة.

^{١٣} رافد بحر أحمد المعيوف، أثر التدريس وفق نظرية فايغوتسكي في اكتساب طلبة المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي، مجلة القادسية في الأدب والعلوم التربوية، (جامعة بغداد: كلية ابن الهيثم)، ٢٠٠٩ م

وعلى ضوء البحوث التي سبق ذكرها، استخلص الباحث أن الباحثين قاموا بالبحث عن فعالية التدريس بنظرية فايغوتسكي في الجامعة الإسلامية غزة-فلسطين وعن فعالية استخدام استيراجية فايغوتسكي في تدريس الرياضيات وبقاء أثر التعلم لدى طالبات الصف السادس. ثم أثر التدريس وفق نظرية فايغوتسكي في اكتساب طلبة المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي.

نظرا الى تلك البحوث السابقة لم يجد الباحث الذي يقوم البحث عن تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي وفرق هذا البحث من البحوث السابقة هو أن في هذا البحث الكشف عن تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام، وميدان البحث هو من إحدى المعاهد التي تقع في الولاية سحفاغ مادورا.

ز. تحديد المصطلحات

١. مهارة الكلام

الكلام أو التعبير هو الإنجاز الفعلي للغة، والممارسة الفعلية المطلوبة للغة تحقيقا لغرضها الأساس الذي هو التواصل. لذلك فاللغة هي الأصوات التي تصدر من جهاز النطق عند الإنسان ليعبر بها عن مختلف أغراضه وقضاياها في الحياة^{١٤}.

الكلام أيضا نشاط أساسي من أنشطة الاتصال بين البشر، وهو الطرف الثاني من عملية الاتصال الشفوي، وإذا كان الاستماع وسيلة لتحقيق الفهم، فإن الكلام وسيلة للإفهام. والفهم والإفهام طرفا عملية الاتصال، ويتسع الحديث عن الكلام ليشمل نطق الأصوات والمفردات والحوار والتعبير الشفوي^{١٥}.

٢. النظرية الإجتماعية الثقافية

^{١٤} عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١٢)، ص. ١١٣.
^{١٥} المرجع نفسه. ص. ٤٥.

النظرية الإجتماعية الثقافية هي النظرية البنائية تولى أهمية كبيرة للغة والتفاعل الإجتماعي في نقل الخبرة وتطوير منطقة النمو الأقرب للمتعلم (Zone of Proximal Development) ومن ثم دمج الثقافة الإجتماعية في التعليم. ويلخص عددا من الأفكار الرئيسية لفايغوتسكي كما يلي:

أ. التوسط

التوسط *Mediation*، ماديا كان أم رمزيا، على أنه تقديم أداة مساعدة للأنشطة تؤدي إلى ربط الإنسان بعالم الأشياء أو بعالم السلوك الذهني^{١٦}.

ب. المساندة والمنطقة القريبة
المساندة هي دافعية للتعليم وحل المشكلة يمكن من خلال الإشارات، الوسائل المذكورة، دافعية، تفصيل المشكلات بخطوات، تجهيز النماذج أو كل الأمور الذي يمكن لدى الطلاب تنميتهم المستقلة^{١٧}.

المنطقة القريبة هي مسافة بين تنمية تطور الفعلي، بدلالة قدرتهم في حل المشكلات بنفسهم. ويرجع على مسافة بين تنمية تطور الاحتمالي، بدلالة قدرتهم في حل المشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة^{١٨}

ج. التكون المصغر

هو أن هذه المبادئ تنطبق على عدد من مقاييس الزمن المختلفة. فهي تنطبق على التعلم الذي مر به الجنس البشري عبر الأجيال المتعاقبة

^{١٦} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، الترجمة لكتاب Second Language Learning

Theories مترجم عيس بن عودة الشريوي، (الرياض: مطابع جامعة الملك السعود، ٢٠٠٤ م). ص. ٢٦٩

^{١٧}Robert E. Slavin, **Educational Psychology: Theory and practice**, diterjemahkan oleh:

Marianto Samosir, (Jakarta: Pt Macanan Jaya Cemerlang, 2006), hlm. 61.

^{١٨}Miftahul Huda, **Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran**, (Yogyakarta: PustakaPelajar, 2013), hlm. 44-45.

Phylogenesis (التاريخ العرقي)، وكذلك على التعلم الذي يمر به الطفل الفرد خلال فترة النمو المبكر *Ontogenesis* (التطور الفردي للكائنات). فالتعلم بالنسبة للجنس البشري بكامله وكذلك بالنسبة للطفل المفرد ينظر إليه على أنه اجتماعي أولاً ثم فردي^{١٩}.

د. الحديث النفسي والداخلي

هو حديث الطفل على نفسه الذي يرشد الفكرة وسلوكه (*Private speech*). وفي نهاية المطاف كان الاكتشاف بالكلام يتحول إلى حديث داخلي (*Inner speech*) بدون وجود نطق ظاهر^{٢٠}.

هـ. نظرية النشاط

وهي نشاط في إطار المحيط الاجتماعي الثقافي الذي يحدث فيه التفاعل التعاوني والتواصل الشخصي والأداء المسنود. وينظر إليه ليونتييف في تحليلاته على أنه يتضمن موضوعاً وغرضاً وأفعالاً وعمليات^{٢١}.

^{١٩} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، ص. ٢٧٣.

^{٢٠} Anita Woolfolk, **Educational Psychology Aktive learning Edition**, diterjemahkan oleh: Helly Prajitno Soetjipto dan Sri Mulyantini Soetjipto, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hlm.72.

^{٢١} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، ص. ٢٧٤.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم تعليم اللغة العربية

- التعليم لغة مصدر من علّم-يعلّم-تعلّما أي جعله يعلم^{٢٢}. وأما التعليم اصطلاحاً هناك تعاريف كثيرة، منها:
١. التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم^{٢٣}.
 ٢. التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم الملتقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم^{٢٤}.
 ٣. قال على سيد أحمد إن التعليم هو هذا العمل أو العلم الذي يطبق في صورة كتب ومناهج وأنشطة، سواء كان هذا التطبيق في المدرسة أم في المنزل أم في النادي^{٢٥}.
 ٤. التعليم هو مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم بكل ما تتسع له كلمة البيئة من معانٍ من أجل إكسابه خبرات تربوية معينة، وإعانتته على إعادة بناء الخبرة^{٢٦}.
- ومن الحقائق الأساسية التي تفرق بين التعلم والتعليم، أن كلمة التعلم مرتبطة بالشخص المتعلم نفسه، في حين أن كلمة التعليم مرتبطة بتنظيم البيئة الخارجية التي

^{٢٢} لويس معلوف، المنجد والاعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

^{٢٣} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨)، ص. ١٩.

^{٢٤} صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (مكة: دار المعارف، دون سنة)، ص. ٥٩.

^{٢٥} على سيد أحمد، التعليم والمعلمون، (مكة المكرمة: دار الصابوني ودار ابن حزام، دون سنة)، ص. ١٣.

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٦٧.

تحدث فيها عملية التعلم للتلميذ. إن تحديد طبيعة العلاقة بين التعلم والتعليم قد يسهل عليك استيعاب مفهوم التعليم وبيّن أهميته لعملية التعلم. لقد عرفت أن التعلم يشير إلى التغيرات النمائية التي تحدث في سلوك المتعلم نتيجة تفاعله مع أنواع الخبرات التعليمية في البيئة. فالتعليم إذن، يرتبط بالتصميم والتخطيط والإجراءات، وغير ذلك من عناصر في البيئة، يقوم بها المعلم، لتنظيم الموقف التعليمي بقصد تسهيل عملية التعلم على التلاميذ.^{٢٧}

وإن تسهيل عملية التعلم على التلاميذ، تعني تمكينهم من اكتساب الأهداف التعليمية المقصودة، وتطوير سلوكهم العقلي والوجداني والحركي، بفضل عملية التعليم التي تقوم بتحديد السلوكات التعليمية، واختيار المادة التعليمية، وتنظيمها والتحكم في شروط تعليمها التلاميذ في الموقف التعليمي.

ولكن العلاقة بين التعلم والتعليم ليست دائما متبادلة الدلالة، أي أن حدوث التعليم يؤدي دائما إلى تعلم، وإن حدوث التعلم يدل على تعليم بالضرورة. فقد يحصل التعليم بشروط جيدة، ولكن تعلم التلاميذ لا يتم بدرجة ناجحة، بسبب نقص في المدخلات السلوكية لشخصية التلاميذ، وعلى أي حال، فإن تعلم التلاميذ، يبقى هو المعيار الذي يكشف عن مدى فعالية التعليم داخل المدارس.^{٢٨}

أما مفهوم تعليم وتعلم اللغة الثانية بشكل خاص فنقصد به: أي نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به. إنه بعبارة أخرى إقذار الطالب على التواصل بلغة غير لغته الأولى.

^{٢٧} محمد محمود الخوالدة، أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، الطبعة الثالثة (عمان: دار المسيرة، ٢٠١١م)، ص. ٢٤٦.

^{٢٨} محمد محمود الخوالدة، المرجع نفسه، ص. ٢٤٧.

وعندما نتكلم عن تعليم وتعلم العربية نفهم عدة أمور منها^{٢٩}:

١. إن تعليم العربية أكثر من مجرد حشو أذهان الطلاب بمعلومات عن هذه اللغة أو تزويدهم بأفكار عنها. إنه نشاط متكامل يستهدف ثلاثة أشياء:
 - أ. تنمية قدرات الطلاب العقلية واستثمار ما لديهم من طاقات التفكير والإبداع... فاللغة عملية إبداعية في المقام الأول.
 - ب. تنمية مشاعر الطلاب واتجاهاتهم الإيجابية نحو اللغة العربية وثقافتها.
 - ج. إكتساب الطلاب مهارات لغوية معينة يشترك فيها الأداء الحركي يمثل ما تشترك العمليات العقلية والوجدانية الأخرى.
 - د. إن تعليم اللغة وتعلمها نشاط مقصود ينطلق القائم به من تصور مسبق للمهمة التي يقوم بها والأدوار التي يلعبها. ومن ثم يلزم القيام بها وضع خطة للعمل ذات أهداف محددة وإجراءات واضحة.
٢. إن تعليم اللغة وتعلمها ليس جهدا ينفرد به شخص أمام آخر... إنه إعادة بناء الخبرة. وإعادة بناء الخبرة هذه نشاط يتطلب إسهام كل من المعلم والمتعلم. إنه جهد مشترك وعمل متكامل يحتاج من كل منهما جهدا.
٣. ليست الغاية من تعليم اللغة أن يزود المعلم الطالب بكل شيء. وأن يصحب طالبه على امتداد المسيرة، فينتظر الطالب منه الرأي في كل موقف والحل لكل مشكلة والإجابة عن كل سؤال.
- إن المعلم الناجح هو الذي يساعد الطالب على أن يفكر بنفسه ولنفسه.
٤. إن التعليم الجيد للعربية هو ذلك الذي يسهل عملية تعلمها، بينما يعتبر التعليم غير جيد عندما يعوق هذه العملية أو يضع العراقيل في طريقها.

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٦٨.

٥. إن أساسيات الموقف التعليمي واحدة بينما تختلف معالجة هذه الأساسيات، فمناهج الدراسة مختلفة، وطرق التدريس متعددة، والمواد التعليمية متنوعة وأساليب التقويم متباين، وتنظيم الفصول يأخذ أكثر من شكل.

٦. إن النتائج *Outcomes* في منطلق تعليم اللغات والثقافات الاجنبية ليست كل شيء... وإنما تكتسب الوسائل أهمية قدر ما تكتسبه الغايات... ليست العبرة أن يلحق الطالب معلومات أو معارف... وإنما المهم أيضا كيف تعلم هذه المعلومات والمعارف... العملية *Proses* هدف من أهداف التعليم قدر ما إن الناتج *Product* غايته. ولقد يتعدى المعلم قيما أو يتخطى مبادئ في سبيل تنمية اتجاه معين نحو ثقافة معينة. وقد يستهزئ بثقافة ما في سبيل تنمية اتجاهات الإحترام نحو ثقافة اخرى^{٣٠}.

تعليم اللغة العربية هي عملية تربية إلى الدفع والإرشاد والتطور في بناء قدرة اللغة العربية ايجابيا أم سلبيا، من قدرة اللغة العربية الإيجابية هي القدرة على التكلم شفوية أم كتابية، ومن شفوية هي القدرة على التكلم مع الآخرين باللغة العربية. وأما الكتابة هي القدرة على الإنشاء. وقدرة اللغة العربية السلبية هي القدرة على فهم كلام الآخرين وقدرة على فهم القراءة. أن قدرة اللغة العربية الإيجابية هي من أهم الأمور لفهم القرآن الكريم والحديث النبوي والكتب الأخرى المتعلقة بالإسلام المكتوبة بالعربية.

^{٣٠}رشدي أحمد طعيمة، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٦٨.

ب. أهمية تعليم اللغة العربية

أن من أهمية تعليم اللغة العربية في هذا العصر، اهتم كثير من العرب والمسلمين بتعلم اللغة العربية وتعليمها، وعناية المسلمين في القديم والحديث. لها أسباب كثيرة أهمها^{٣١} :

١. أن اللغة العربية من الدين، قال ابن تيمية رحمه الله تعالى : معلوم أن تعلم اللغة العربية وتعليم العربية فرض على الكفاية. وقال أيضا إن اللغة العربية من الدين، ومعرفة فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض ولا يفهم إلا باللغة العربية، ومالا يتم الواجب إلا به فهو واجب، فالعبادة من صلاة ودعاء وتلاوة للقرآن الكريم وكثير من شعائر الإسلام لا تؤدي، ولا يتم فهمها وتديرها إلا باللغة العربية. ولك يجز أحد من الأئمة مطلقا أن تؤدي الصلاة بغير العربية، والصلاة فرض عين.

٢. معرفتها تحمي من الوقوع في الشبه والبدع. قال الشافعي رحمه الله : ما جهل الناس ولا اختلفوا إلا لتركهم لسان العرب زميلهم إلى لسان أرسططاليس. وقال أيضا لا يعلم من إيضاح جمل علم الكتاب أحد جهل سعة لسان العرب وكثرة وجوهه وجماع معانيه وتفوقها. ومن علمها انتفت عنه الشبه التي دخلت على من جهل لسانها.

٣. معرفة اللغة العربية سبب من أسباب التيسير كما قال تعالى : فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ^{٣٢}.

٤. اللسان العربي شعار الإسلام وأهله، واللغات من أعظم شعائر الأمم التي بها يتميزون، كما قال ابن تيمية رحمه الله.

^{٣١} عبد الرحمن، مختار الطاهر حسين ومحمد عبد الخالق محمد فضل، سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها العربية بين يديك، (مملكة العربية السعودية: المكتب الرئيس، ٢٠٠٧)، ص. ب.

^{٣٢} الدخان: ٥٨.

٥. قوتها سبب لعز الإسلام والمسلمين. قال مصطفى صادق الرافعي: ما ذلت لغة شعب إلا ذلّ، ولا انحطت إلا كان أمره في ذهاب وإدبار، ومن هذا يفرض الأجنبيّ المستعمر لغته فرضاً على الأمة المستعمرة.

٦. اللغة العربية من أقوى الروابط بين المسلمين، والأهم تحرص على تعليم لغاتها، لتقرب المتعلمين إليها، فالمشابهة في الظاهر-ومنه اللغة- تورث المشابهة في الباطن، ومنه قضايا الثقافة والعقائد.

٧. تعليم العربية من أهم الوسائل لعرض الثقافة الإسلامية، فاللغات تحمل ثقافة أصحابها.

إن اللغة العربية بكونها لغة نامية ولها أهميتها. وفي بداية هذا الإطاري أراد الباحث أن يذكر بعض جوانب تلك الأهمية وعلاقتها بالإسلام والعلوم والثقافة الوطنية والعالمية، وذلك كالتالي:

١. اللغة العربية والإسلام

بدأ انتشار الإسلام أولاً إلى جزيرة العرب ونزل القرآن بلسان عربي مبين. وقد أكد القرآن الكريم كثيراً أنه منزل بالعربية، ويدل على ذلك على فضل العربية على سائر اللغات. أنزل القرآن هدى للمسلمين وخطة لأنشطتهم العلمية. فتؤثرهم الرغبة في القرآن إلى قراءته ودراسته بنية العبادة والتعلم منه^{٣٣}.

ذكرت في القرآن الكريم آيات كثيرة تؤكد أن العربية لغة نزل بها القرآن، منها قوله تعالى:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^{٣٤}

³³Mamat Zainudin, Yayasan Nurbaya, **Pengantar Ilmu Balaghah**, (Bandung: Rafika Aditama, 2007), hlm.1.

³⁴ يوسف: ٢

كذلك جمعت الأحاديث النبوية التي هي بيان لما في القرآن وتفسير له ودونت ورويت بالعربية، بل كانت كتب التراث الدينية في جميع فنونها (علوم التفسير والحديث والفقه والعقيدة وغير ذلك) كلها تكتب بالعربية. وانطلاقاً من تلك الظاهرة، نشأ الإنتقاد في كل مؤسسة دينية أنه من أراد أن يتفقه في علوم القرآن فعليه فالعربية التي نزل بها. وقيل من تفقه في الدين ولم يتفقه في العربية فليس فقيهاً. وإذا كان الفقيه لم يفقه العربية يقال له " عالم متعجل"، لأنه يقرأ الكتب الدينية إلا من ترجمتها فهو من قل علمه. لأن الكتب المترجمة لا تعادل الكتب الأصلية. فالحاصل أنه من أراد أن يتفقه ويتعمق في الإسلام فلا يتم ذلك غلا أن يرجع على مصادره الأصلية وهي القرآن الكريم والأحاديث الشريفة.³⁵ يؤثر الفهم والفقه لما في القرآن والأحاديث إلى أعماق الخبرات الروحية. وإذا تيقن المرء في أهمية اللغة العربية في الإسلام وصل إلى تقديسها. ظهرت أهمية اللغة العربية في العبادة والأنشطة الدينية، كألفاظ الأذان والإقامة والأدعية في الصلاة كلها بالعربية. وتزيد هذه الحالة في محبة الأمة وتقسيدهم للغة العربية. فالأدعية في الصلاة والأذان والإقامة كلها عبادات تجب أن تنطق بالعربية حسب ما سنه النبي صلى الله عليه وسلم³⁶. لذا ينبغي على كل مسلم أن ينطق اللغة العربية، حيث يستطيع على حد الأدنى أن يقرأ القرآن والحديث وسائر الأقوال في العبادات. ومع ذلك ينبغي أيضاً أن يفهم ويتدبر معانيها، ولأن تؤثر تلك العبادات في أخلاقه وسلوكه وروحه وفي حياته اليومية.

³⁵Moch Anwar, **Ilmu Nahwu, Terjemahan Al-Jurumiyah dan 'Imrithy**, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2006), hlm. V.

³⁶Nazri Syukur, **Revolusi Metodologi Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif ke Komunikatif Kambiumi**, (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), hlm. 35.

انطلاقاً مما سبق، يمكن أن يقال أن تعلم اللغة العربية بوصفها القرآن والسنة وعبادات المسلمين في أنحاء العالم يعد حاجة ماسة، وهذا يوافق ما قاله النبي صلى الله عليه وسلم "أحبوا العربية لثلاث لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل الجنة عربي".^{٣٧}

والحاصل من البيانات والمعلومات السابقة يلخص الباحث أن اللغة العربية-مع أنها لغة القرآن الكريم والسنة الشريفة- لغة مشتركة توحد المسلمين في العالم خاصة في عمليات العبادة كالصلاة والأذان والإقامة وذلك على حد الأدنى.

٢. اللغة العربية والعلوم

لقد لاحظ علماء الغرب والشرق تطور العالم الإسلامي ورأوا أن اللغة العربية تلعب دوراً عظيماً مدى القرون في نشأة العلوم وتطورها. وبلغت قمتها في القرن السابع عند عصر الدولة الإسلامية العباسية (١٣٢-٦٥٦ هـ/٧٥٠م-١٢٥٨ م).^{٣٨} ويشير إلى هذا العصر الذهبي ارتقاء إنتاجية المؤلفات والكتب العلمية التي ألفها العلماء والفلاسفة المسلمون، إما باللغة العربية أصلاً وإما بالترجمة من العربية إلى الأعجمية أو عكسها في عدة مجالات من بينها الفلسفة والرياضيات والفيزياء والكيمياء وعلم الفلك والأدب والطب.^{٣٩}

وظلعت حينذاك مؤلفات عديدة كتبها العلماء والفلاسفة المسلمون منها القانون في الطب لابن سينا والمدخل على علم النحو لأبي نزار ومقاصد الفلاسفة للغزالي وسائر الكتب الأخرى التي أصبحت مراجعاً علمية في كثير من الجامعات في أوروبا.^{٤٠}

^{٣٧} المناوي، فيض القدير في شرح الجامع الصغير، (بيروت: دار الجليل، ١٩٧٦)، ص. ١٧٨.

^{٣٨} Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. (Surabaya: Al-Ikhlās, 1920 hlm. 26.

^{٣٩} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 83.

^{٤٠} المرجع نفسه، ص. ٨٧٠.

وكانت اللغة العربية في مستواها العالمي إحدى اللغات الرسمية المستخدمة في هيئة الأمم المتحدة، ولا يقل عدد المتكلم بها عن عشرين دولة وكانت ثالث لغات العالم الأكثر استخداما. بل لقد وضعت الجامعات في أمريكا اللغة العربية كمادة دراسية، منها جامعة نصرانية. فجامعة هارفارد التي أشهر الجامعات الأهلية في العالم وأسستها علماء النصارى البروتستاني وكذا جامعة جيورتنون الكاثوليكي، أنشأت فيها مراكز للدراسات العربية. اعتمادا إلى البيانات السابقة وغيرها من المعلومات الأخرى يجوز أن يقال أن اللغة العربية تلعب دورا مهما في بناء حضارة البشرية. ومع ذلك ظهر الحاجة إلى التأكيد بأن اللغة العربية لا تعتبر وسيلة تبليغ الرسالات الدينية فحسب بل وسيلة المحافظة على العلوم وتطورها.

٣. اللغة العربية والثقافة الوطنية

قلّ ما نجد نتائج البحث العلمي التي تؤكد على تاريخ نشأة دراسة اللغة العربية في إندونيسيا، وتدل على أكثر المقالات على أن اللغة العربية كما سبق ذكره قد عرف أهل إندونيسيا اللغة العربية منذ ظهور الإسلام إليها في القرن السابع الميلادي مع قدوم التجار العرب المسلمين، وبفضل هذا الاحتكاك ونتيجة لاعتناق الاندونيسيين للإسلام تبناوا الحرف العربي لكتابة اللغة الملاوية التي كانت سائدة في كل أنحاء الأرخييل، وسعوا لتعليم أبنائهم اللغة العربية، وبذلوا في هذا الصدد جهودا عظيمة ومقدرة في التعليم الحكومي والأهلي وما زالوا يفعلون ذلك بهمة لا تعرف الكلل والملل^{٤١}.

إن اللغة العربية والثقافة الإسلامية يسيران يدا بيد، ومن المتعذر إن لم يكن من المستحيل فصل أحدهما عن الآخر. وتعليم الثقافة العربية الإسلامية يأخذ أيضا أحد طريقين: أولها مباشر، وذلك بتخصيص تدرس فيه الثقافة

^{٤١}أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالانق: UIN MALIKI،

سواء بالعربية أو بغيرها. وثانيها غير غير مباشر، وذلك بالإشارة إلى الدلالات الثقافية التي تنطوي عليها اللغة العربية من مفردات أو تراكييب^{٤٢}.

واللغة العربية لغة عظمها المسلمون في اندونيسيا من انتشار الإسلام فيها في القرن السابع الميلادي، ويتم هذا التنظيم لسبب ديني وهو أن القرآن والسنة مصدران رئيسان في الدين مكتوبان بالعربية.

وما كانت العربية اليوم لغة الدين فقط حيث تنتشر بين علماء الدين والمعاهد والمدارس الإسلامية والمجتمع المسلم فحسب بل لقد اشتركت في بناء اللغة الإندونيسية والمنطقية وتنميتها، على الأقل في نمو المفردات بمعناها اللفظي أو الدلالي وكما علمنا أنه لا يقل عدد المفردات الإندونيسية والمنطقية المقترضة من اللغة العربية كما في الشرح السابق.

ويسرنا استخدام العبارات العربية الإسلامية في كثير منه الندوات والمحاضرات رسمية كانت أم غير رسمية، من بينها عبارات "السلام عليكم ورحمة الله وبركاته" و"بسم الله الرحمن الرحيم" و"الحمد لله" و"ماشاء الله" و"إن شاء الله" وما أشبه ذلك.

وفي عهد استعمار هولاندا لإندونيسيا وقبل نشأة تعليم الكتابة اللاتينية في المدارس كانت الكتابة بالعربية من أكثر الكتابة استخداما في عملية المراسلة بل يكتب بها المجتمع في القرى من ذلك العهد على أوائل استقلال هذا البلد في حين، ويكتب بالأحرف الفبائية في حين آخر، وعلى كل حال كانوا يستطيعون أن يقرأون الكتابة العربية إما الآيات القرآنية وإما نصوص الرسالة المستخدمة اللغة المنطقية المكتوبة بالأحرف الهجائية.

^{٤٢} رشدي أحمد طعيمة، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٩٨.

وكان معظم المسلمين في اندونيسيا يزینوا بیوتهم ومساجدهم وبعض الأماكن بالآیات القرآنية أو الاحادیث النبوية أو المحفوظات لشدة محبتهم للإسلام.

وتتضح علاقة اللغة بالثقافة أيضا إذا تتبعنا علاقتها بجوانب البيئة، والتركيب الإجماعی، ونظام القرابة، والقيم الثقافية، والتغیر الثقافي، والتغیر المعجمی، حيث تنعكس المظاهر الطبيعية المحيطة بالبيئة التي يعيش فيها أعضاء الثقافة على المعجم اللغوي لتلك الثقافة، كما ينعكس التركيب اللغوي والطبقات الاجتماعية تنوعا في اللغة طبقا لمكانة الطبقة الاجتماعية، فنستطيع مثلا أن نميز اللغة الرسمية التي تربط بالطبقة المتوسطة عن اللغة الشائعة التي ترتبط بالطبقة الدنيا وعدة لهجات مختلفة مرتبطة بالطبقة الاجتماعية التي كثيرا ما تتنوع في المفردات، كما يكون لنظام القرابة الاجتماعية أثره على مفردات اللغة، وكذلك القيم الثقافية والتغیر الاجتماعي والتغیر الثقافي، كل منهما له أثره على مفردات اللغة وتراكيبها^{٤٣}.

اهتماما بالظواهر السابقة فلا يهدف تعلم اللغة العربية عند المجتمع الإندونيسيين للتفقه في الدين والثقافة الإسلامية فحسب بل كذلك لمعرفة آثار العربية وأهميتها في تطور الثقافة الوطنية.

٤. اللغة العربية والعالم

يتكون العالم العربي من دول لها مختلف حكوماتها ونظمها. ولو اختلفت في بعض الأمور فإنها اتحدت في اللغة واشتركت فيها، وهي اللغة العربية. ومع ذلك تؤثر الحركة القومية العربية آثارا قوية في إيقاظ وعي العرب بأنهم أمة. ومن آثارها ظاهرة اللغة العربية كلغة موحدة بينهم يتكلم بها العرب في أنحاء العالم، وكذلك نجد أن اللغة العربية في جميع الدول العربية وسيلة

^{٤٣} فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٨)،

للإتصال الرسمي (نطقا وكتابة) في الشؤون الإدارية والمراسلات والمؤتمرات الدولية في العالم العربي والشؤون الدبلوماسية.

وفي اللغة العربية لهاجات المتنوعة تجري في المناطق المعينة. وتستخدم هذه اللهجات (العامية) في الإتصال غير الرسمي وتختلف كثيرا عن القواعد اللغوية الصحيحة، وتقال لها لغة عامية. وأما الشؤون الرسمية فتستخدم فيها اللغة العربية الفصحى المعاصرة.

وفي السنة ١٩٧٣ أصبحت العربية لغة رسمية في هيئة الأمم المتحدة، وحلت العربية بعد ذلك وسيلة في الإتصال في مجال العلاقات العالمية.^{٤٤}

ج. أهداف تعليم اللغة العربية

أما أهداف تعليم اللغة العربية الخاصة يمكن تلخيصه على ثلاثة أهداف رئيسية وهي كما يلي:

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:

أ. تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمعون إليها.

ب. تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى، سليما في الأداء.

ج. تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم.

د. تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.

٢. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات من

حيث الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم.

^{٤٤} على محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغة الأخرى، (رياض:عمدة شؤون مكتبة جامعة الرياض، ١٩٧٩)، ص. ٤٠-٤٢.

٣. أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي... والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه. تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية إذن يعني أن نعلم الطالب اللغة وأن نعلمه عن اللغة وأن يتعرف على ثقافتها^{٤٥}.

انطلاقاً من هذه الأهداف الخاصة يمكن الباحث أن يلخص بأن تعليم اللغة العربية سوى ممارستها كيف يمارس الناطقون بها بأن اللغة العربية لا تنفك عن الخصائص وثقافتها.

المبحث الثاني: تعليم مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

الكلام أو التعبير هو الإنجاز الفعلي للغة، والممارسة الفعلية المطلوبة للغة تحقيقاً لغرضها الأساس الذي هو التواصل. لذلك فاللغة هي الأصوات التي تصدر من جهاز النطق عند الإنسان ليُعبر بها عن مختلف أغراضه وقضاياها في الحياة. أما الكتابة وغيرها من وسائل أخرى فهي محاولة لتمثيل الكلام، اخترعها الإنسان لحاجته إليها. لذلك عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمان طويل. ويتعلم الولد الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، لأنه يتعامل بالكلام مع محيطه قبل أن يعرف الكتابة في سن أخرى من تطور حياته. فالكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب المتعلم إلى إتقانها في اللغات عموماً. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس ومن الضرورة بمكان عند تعلم اللغة العربية أو غيرها من اللغات، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل منه هممه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس

^{٤٥} رشدي أحمد طعيمة، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٦٩.

في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدّعيًا أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلّمها^{٤٦}.

ويقصد بتعليم مهارة الكلام هنا ان المدرس يلقي مادة الكلام مع التلاميذ ويشاركون في المحادثة أو المحاوره عما يتعلق بالموضوع المعين.

ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الفائدة هي: ما دلت على معنى من المعاني وعلى الأقل في ذهن المتكلم^{٤٧}.

الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث وهو: مرسل لفكرة، ومستمع وهو: مستقبل للفكرة، وكل منهما له دوره في عملية الاتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة، واستخدام التوضيحات التي تساعد على توضيح كلامه من تعبيرات الوجه. وإيماءات الرأس، وإشارات اليد وغيرها، بينما يقوم المستمع بالإصغاء، والإنصات لحديث المتكلم، وفك رموزه وإدراك معانيه، والاستفسار عن المعنى الغامض في الحديث^{٤٨}.

وينقسم الكلام على قسمين رئيسين: الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي.

(١) الكلام الوظيفي

هو ما يؤدي غرضًا وظيفيًا في الحياة في محيط الإنسان، والكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض، لتنظيم حياتهم، وقضاء

^{٤٦} عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١٢)، ص ١١٣.

^{٤٧} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار السلام، ٢٠٠٠)، ص ٨٥.

^{٤٨} أحمد فؤاد عليان، مرجع نفسه، ص ١٠٩.

حاجتهم. مثل المحادثة والمناقشة وأحاديث الاجتماعية وإلقاء التعليمات والمناظرات والندوات.

٢) الكلام الإبداعي

هو يمكنه من ان يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته. مثل التكلم عن جمال الطبيعة، ومشاعر العطفية، وذوق الشعري، ونشر القصص^{٤٩}.

ج. أهداف تدريس مهارة الكلام

أما أهداف مهارة الكلام عموماً وهي كي يكون الطلبة قادرة على الاتصال باللسان جيداً وحسناً. وبالتالي ذهب أبو بكر أن أهداف تدريس مهارة الكلام فيما يلي:

- ١) تعويد الطلبة على الكلام باللغة العربية الفاصحة.
- ٢) تعويد الطلبة على تركيب الكلمات التي في قلوبهم ومشاعرهم بكلمات صحيحة وواضحة.
- ٣) تعويد الطلبة على اختيار اللفظ والكلمات، ثم يركبها بكلمات رائعة، ويهتموا على استعمال اللفظ في مكانه^{٥٠}.

وقال عبد العليم إبراهيم إن الأهداف من درس التعبير هو كما يلي:
تمكين التلاميذ من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدون بعبارة سليمة صحيحة.

- ١) توسيع دائرة أفكارهم.
- ٢) تزويدهم بما يعوزهم من المفردات والتراكيب.
- ٣) تعويدهم التفكير المنطوق، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض.

^{٤٩} أحمد فؤاد عليان، المرجع نفسه، ص. ١٠٣-١٠٢.

^{٥٠}Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm.99.

٤) أعدادهم للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة على الارتجال^{٥١}.

ج. مستويات مهارة الكلام

وفي الحقيقة ليس لكل الإنسان قدرة في استخدام اللغة الثانية خاصة في اللغة العربية، ومنهم يستوعبها جيدا ومنهم اعتدالا ومنهم ابتداء، لذلك ينبغي في تعليمها أن يركز المدرس البرامج الخاصة التي يستخدمها الطلبة حسب مستواهم. وتنقسم برامج تعليم العربية على ثلاثة مستويات رئيسية تتفاوت مطالبها وخصائصها بتفاوت المستوى اللغوي للطلبة^{٥٢}:

١) المستوى المبتدئ

وفي هذا المستوى يمكن للمدرس أن يستخدم بطريقة الكلام المكرر، النظر والكلم، لعب بطاقة المفردات، المقابلة، الحفظ، التعبير المصور، السيرة، دورة الفصل، لعب النشاط، لعب الاتصال، ولعب حرف الهجائية.

٢) المستوى المتوسط

وفي هذا المستوى يمكن للمدرس أن يستخدم بطريقة المسرحية، التعبير المصور، السيرة، لعب الحفظ، لعب بطاقة المفردات، لعب الإتصال، المحاورة بنفسه، الخطابة القصيرة، المشاورة، المقابلة، القصة المسلسلة، ولعب حروف الهجائية.

٣) المستوى الأعلى

وفي هذا المستوى يمكن للمدرس أن يستخدم بطريقة المسرحية، التعبير المصور، السيرة، المشاورة، المقابلة، الخطابة، القصة المسلسلة، والجدال.

^{٥١} محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٣.

^{٥٢} محمد على السمان، المرجع نفسه، ص. ١٦٦-١٦٨.

د. خطوات تعليم مهارة الكلام

هناك خطوات يمكن يعملها المدرس عند عملية تعليم مهارة الكلام فهي:

١. المبتدئين

- أ) تدريب الكلام بإعطاء الأسئلة للطلبة.
- ب) ينطق الطلبة الكلمات وينظمون الجمل وإيصال ما خطر في أذهانهم.
- ج) يرتب المدرس الأسئلة حتى تكون موضوع ما.
- د) يأمر المدرس الطلبة لإجابة الأسئلة الشفهية، وحفظ الحوار، أو بإجابة الأسئلة تتعلق مع النص المقروء.

٢. المتوسط

- أ) تعليم الكلام بالمرحلية.
- ب) المناقشة بموضوع ما.
- ج) الكلام عن خبرة الطلبة.
- د) الكلام عن المعلومات المكتسبات من الراديو، والتلفاز وغيرها

٣. المتقدم

- أ) يختار المدرس الموضوع لتدريب الكلام.
- ب) لا بد للموضوع جذابا وقريبا بحياة الطلبة.
- ج) إعطاء الفرصة للطلبة أن يختاروا موضوعين أو أكثر حتى يجاوروا الموضوع الذي يفهمون من قبل^{٥٣}.

انطلاقا من هذا التوزيع ينبغي للمدرسين أن يعرف مستويات من الطلبة كي تكون منحة الطرق في كل خطوات التعليم مناسبة بقدره الطلبة وتجري على قدم وساق بغير عراقيل.

⁵³Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hlm. 88-89.

هـ. أنماط تعليم مهارة الكلام

للحصول على نجاح التعلم في الفصل لا تنفك عن قدرة المدرس أن ينمي الأنماط في تعليم مهارة الكلام, فالهدف في تنمية الأنماط الصحيحة كي يخترع المدرس الأحوال الممتعة وطرد الملل في التعلم.

أما أنماط تعليم مهارة الكلام تنقسم إلى أربعة أنواع، منها :

١. السؤال والجواب

يسأل المدرس سؤالاً واحداً، ثم يجيب بجملة واحدة، وبعده يسأل التلميذ الأول إلى التلميذ الثاني فيجيب التلميذ الثاني، وكذلك التلميذ الثاني يسأل إلى التلميذ الثالث فيجيب التلميذ الثالث، وكذلك يتلمي بعده.

٢. حفظ الحوار

يعطى المدرس النص الحوار، ثم يحفظون التلاميذ هذا النص في بيوتهم. وفي اسبوع المقبل يجاورون مع الآخرين أمام الفصل. فإحياء أحوال الحوار يطبق التلاميذ على أحوال ما مثل المسرحية.

٣. الحوار الموجه

يعطى المدرس احوالا من الحوار، ثم يأمر التلاميذ أن يطوروا خيالهم في الحوار مع المخاطب وفقاً بموضوع مقرر.

٤. الحوار الحر

يقرر المدرس موضوعاً من الحوار، ثم يطبق التلاميذ الحوار وفقاً بالموضوع الذي قرره المدرس^{٥٤}.

⁵⁴Syaiful Mustofa, **Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif**, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 140.

و. تقويم تعليم مهارة الكلام

١. مفهوم تقويم مهارة الكلام

هو إصدار حكم شامل وواضح بعد القيام بعملية منظمة بعد جمع المعلومات، وتحليلها وتفسيرها بغرض تحديد درجة تحقق الأهداف واتخاذ القرارات بشأنها. وفي مجال التربية يعرف التقويم بأنه العملية التي يحكم بها على مدى النجاح أو الفشل في تحقيق الأهداف المنشودة^{٥٥}. وأما مهارة الكلام هو التكلم دائما دون توقف مطلوب ودون تكرار المفردات المنطوق مع الأصوات المعين. ولذلك أن تقويم مهارة الكلام هو إصدار الحكم على قيمة كفاءة عند المتعلم لأداء أفكاره بالكلام العربي لتحقيق الأهداف المنشودة.

٢. معايير تقويم مهارة الكلام

يجب أن تتوفر في عمليات التقويم ليكون ناجحا ومحققا للغرض منه، جملة أمور^{٥٦}:

١. الصدق: المقصود به هو أن الأداة تقيس ما صممت له، فإذا صممتنا اختبارا يقوم قدرة المتعلم في الحساب فيجب أن يقيس فعلا قدرة المتعلم على إجراء العمليات الحسابية.
٢. الثبات: والمقصود به أنه إذا ما أعيد إعطاء الاختبار لمجموعة متكافئة من المتعلمين فإنه يعطي نفس النتائج تقريبا.
٣. الموضوعية: وتعني عدم تأثر نتائج الاختبار بالعوامل الشخصية للمقوم واحتكامه إلى معايير واضحة ومحددة في تحليل وتفسير نتائج الاختبار وأداء التقويم.

^{٥٥} عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١٢)، ص ١٤٠.

^{٥٦} مركز النون لتأليف والترجمة، التدريس طرائق واستراتيجية، (لبنان: سلسلة المعارف الإسلامية، ٢٠١١)، ص ٢٢٦.

٣. الاختبار الشفوي كتقويم مهارة الكلام

تعد وسيلة تقويمية لاغني عنها في تقويم التحصيل، وتستخدم لتقويم قدرة المتعلم على القراءة الصحيحة، والنطق السليم لجميع المواد الدراسية كما أنها تستخدم بعد الإنتهاء من مرحلة العرض لكل درس للسؤال عن جوانب الدرس المشروح^{٥٧}.

٤. مزايا وسلبيات الإختبار الشفوي

أما مزايا من الاختبار الشفوي منها:

- أ) التأكد من صدق الاختبارات الأخرى.
 - ب) تساعد على إصدار الحكم على قدرة المتعلم على المناقشة والحوار وربط المعلومات.
 - ج) تساعد على سرعة تصحيح الخطاء فور وقوعه، بخلاف الاختبارات التحريرية والتي تحتاج إلى وقت في التصحيح وإعادة النتائج للمتعلمين ما يسبب استمرار الخطاء لديهم فترة طويلة.
 - د) تكون في المتعلم الايجابية، فيدافع ويناقش ويجاور المعلم حول إجابته.
 - هـ) تساعد على تركيز المعلومات في أذهان المتعلمين، بسبب سماعهم الإجابات الصحيحة أكثر من مرة في الحصة الواحدة.
- فسلبيات من الاختبار الشفوي منها:

أ) تكوين صورة غير صحيحة عن مستوى المتعلم في حال كونه خائفاً، أو شديد الخجل، أو كثير الارتباك، أو من النوع الذي لا يجيب إلا إذا وجّه له السؤال مباشرة.

ب) توزيع الأسئلة بشكل لا يحقق العدل بين المتعلمين، فيوجّه لأحدهم سؤالاً سهلاً وللآخر سؤالاً صعباً.

^{٥٧} مركز النون لتأليف والترجمة، التدريس طرائق واستراتيجية، ص. ٢٢٦.

ج) تأثرها بذاتية المعلم، وتحدث كثيرا خاصة في بداية العام الدراسي، ما يجعله
يكون فكرة خاطئة عن المتعلمين^{٥٨}.

المبحث الثالث: النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي

أ. سيرة فايغوتسكي

ولد ليف سيميونوفيتش فايغوتسكي (Lev Semeonvic Vygotsky) (مؤسس النظرية) في بيلو روسيا عام ١٨٩٦ م، ونال شهادة الأدب من جامعة موسكو عام ١٩١٧ وعمل عام ١٩٢٤ في جامعة علم النفس بموسكو، واشترك في تطوير برامج تعليمية بشكل واسع وخاصة تعليم الأطفال الصم والبكم، ومات بالسل في ١٩٣٤ خارج الإتحاد السوفييتي. وفي فترة حياته تعاون مع اليكسندر لوريا (Alexander Luria) وأ. ن. ليونتييف (A N Leontiev) في تكوين النظرية الجديدة وعلمية الى علم النفس وهي النظرية الاجتماعية الثقافية التي لم تعرف في الغرب حتى عام ١٩٥٨ ولم تنشر كذلك حتى عام ١٩٦٢.^{٥٩}

في نفس العام يعني ١٨٩٦ ولد فيه عالم النفس النمائي السويسري جين بياجيه الذي أشرنا إلى آرائه في تطور اللغة باختصار في الفصل الأول. وبحكم ولادته في المقاطعات الروسية فقد نشط في موسكو في الفترة ما بين عام ١٩٢٥ م إلى قبيل وفاته في عام ١٩٣٤ م. وقد كان مثل بياجيه باحثا ومنظرا في مجال نمو الطفل. ولكن أعماله لم تحظ بالقبول في أوساط علم النفس السوفيتية، ولم يظهر الأول من عماله الكثيرة المترجمة إلى الإنجليزية، الذي يحمل عنوان التفكير واللغة *Thought and Language*، إلا في عام ١٩٦٢ م^{٦٠}.

^{٥٨} مركز النون لتأليف والترجمة، التدريس طرائق واستراتيجية، ص. ٢٢٦.

^{٥٩} Schunk Dale H, **Teori-Teori Pembelajaran Perspektif Pendidikan**, diterjemahkan dari *Learning Theories an Educational Perspective*, Oleh Eva Hamidah dan Rahmat Fajar, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012. Hlm. 337.

^{٦٠} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، الترجمة لكتاب *Second Language Learning*

Theories مترجم عيس بن عودة الشريوني، (الرياض: مطابع جامعة الملك السعود، ٢٠٠٤ م). ص ٢٦٨

ومنذ ذلك الحين وتأثير نظرياته الإجتماعية الثقافية في تطور الطفل في تصاعد، حيث أيدها وساندها علماء النفس ومنظرو النمو من أمثال جيرومي برونير (Jerome Bruner, 1985) وجيمس ورتنش (James Wertsch, 1985) وباربرا روغوف (Barbara Rogoff, 1990) كما طبقت في الدراسات المتعلقة بالفصول من قبل كثير من الباحثين التربويين من أمثال إدواردز وميرسير (Edward and Mercer). وقد بقي الكثير من كتاباته الواسعة غير مترجم، ولكن التفسيرات المعاصرة والتنقيحات المتعلقة بنظرية فايغوتسكي اتخذت حياة مستقلة بها^{٦١}.

ب. النظرية الإجتماعية الثقافية

إن الأساس الذي يعتمد عليه النظرية الإجتماعية الثقافية في تنمية الوظائف العقلية العليا للمتعلم على فكرتين فيما يلي:
الأول ذهب فايغوتسكي بأن تنمية الفكرية أو المعرفية سوف تفهم من جهة التاريخ والثقافة التي كابدتها الطلبة.
الثاني إنه يعتقد أن التنمية تعتمد على نظام من الإشارات التي كانت مع كل شخص عندما ينمو: الرمزية التي اخترعها الثقافة لمساعدة في التفكير، والاتصال، وحل المشكلات مثل اللغات، نظام للكتابة، أو نظام لرياضة الثقافة.
بخلاف بياجيه ذهب فايغوتسكي بأن تنمية المعرفية لدى الطلاب يرتبط أكثر بالمدخلات من غيرهم. إلا أنه يتفق ببياجيه في أن اكتساب نظام من الإشارات وقع على سواء مراتب الخطوات لكل الطلاب^{٦٢}.

^{٦١} المرجع نفسه، ص. ٢٦٨

^{٦٢} Robert E. Slavin, **Educational Psychology: Theory and practice**, diterjemahkan oleh: marianto Samosir, (Jakarta: Pt Macanan Jaya Cemerlang, 2006), hlm. 59.

يلخص هنا ثلاث نقاط مرتبطة بنظرية الإجتماعية الثقافية فايغوتسكي

وهي:

١. إن التفاعل الاجتماعي وسيلة يتم من خلالها الحصول على المعاني من خلال اللغة واللغة هي المعاني التي يتم من خلالها التواصل بين الأفراد.
٢. يعتمد المعنى داخل اللغة على البيئة الاجتماعية فالمرجع اللغوي الخاص بالأفراد يعود إلى الأحداث التاريخية والاجتماعية الخاصة بيئتهم.
٣. الغرض من اللغة هو استمرار العلاقات بين أفراد المجتمع ، وهذا الشكل من البنائية يركز على المواقف الثقافية والطبيعية لعملية المعرفة.

ج. جوهر النظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي

الموضوع الرئيسي لإطار النظري لفايغوتسكي هو التفاعل الاجتماعي الذي يلعب دوراً أساسياً في تطوير الإدراك. ويظهر أن كفاءة الطفل نشأت وتطورت من خلال خطوتين الأولى على المستوى الاجتماعي يعني مكان اختراع الشخص بيعة اجتماعه (*Interpsychological*)، ولاحقاً على المستوى النفسي في داخل الطفل (*Intrapsychological*). والسماة الثانية لنظرية فايغوتسكي هي أن التطور الإدراكي يعتمد على منطقة النمو القريبة المركزية (*ZPD*) فمستوى التطوير يتقدم عندما ينخرطوا الأطفال في السلوك الاجتماعي. فالتطوير يلزمه تفاعل اجتماعي كامل، ومدى المهارة التي تنجز بتوجيه بالغ أو تعاون أقران تتجاوز ما يمكن أن ينجز لوحده^{٦٣}. فالوعي لا يوجد في الدماغ بل في الممارسات اليومية، هذه الفرضية هي التي شكلت قاعدة عمل فايغوتسكي.

ومما سبق يتضح أن التفاعل الاجتماعي يلعب دوراً مهماً في اكتساب الفرد للمعرفة، ومما يؤكد ذلك أن فايغوتسكي ركز من خلال السماة الثانية للنظرية على

^{٦٣} عزمي عطية أحمد الدواهدى، رسالة الماجستير، فعالية التدريس وفقاً لنظرية فايغوتسكي في اكتساب بعض البيئة لدى طالبات جامعة الأقصى بغزة، (فلسطين، ٢٠٠٦م) ص. ٢٥.

منطقة النمو القريبة المركزية (ZPD)، والتي يمكن تسميتها بالتفاعل الاجتماعي مع شخص بالغ أو قرين أكثر خبرة، ولهذا يجب إلقاء الضوء على منطقة النمو القريبة (ZPD) كونها هي ما يسعى إليه فايغوتسكي إلى إيجاده وتحقيقه من خلال نظريته.^{٦٤}

د. الأفكار الرئيسية للنظرية الاجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي

هناك عدد من الأفكار الرئيسية المستخدمة في تفسيرات فايغوتسكي ومناقشته المعاصرة التي تناولتها نظريات تعلم اللغة مؤخرًا.^{٦٥}

١. التوسط

يؤكد لانتولف أن الفهم النظري الرئيسي الذي قدمه فايغوتسكي يتمثل في أن الأشكال العليا من النشاط الذهني للإنسان تتم دائما وفي كل الأحوال بواسطة الوسائل الرمزية. ويفهم التوسط *Mediation*، ماديا كان أم رمزيا، على أنه تقديم أداة مساعدة للأنشطة تؤدي إلى ربط الإنسان بعالم الأشياء أو بعالم السلوك الذهني. فبنفس الطريقة التي تؤدي بها الآلات المادية (مثل المطارق والجرفات والحاسبات ونحوها) إلى مساعدة الناس على تنظيم وتغيير علمهم المادي، يؤكد فايغوتسكي أن الآلات الرمزية تعطي الناس القدرة على التنظيم والسيطرة على العمليات الذهنية من مثل الإنتباه الإرادي، والحل المنطقي للمشكلات، والتخطيط والتنظيم، والتذكر الإرادي، والتعلم الإرادي. فالآليات الرمزية هي الوسائل التي يكون الناس بواسطتها قادرين على التنظيم والبقاء في وضع السيطرة على الذات وعلى أنشطتها الذهنية والمادية كذلك.

ويرى فايغوتسكي أن الآلية الرمزية الأساسية المتاحة للتوسط في مجال النشاط الذهني هي اللغة طبعًا. فمن خلال اللغة مثلا نستطيع أن نوجه انتباهنا

^{٦٤} المرجع نفسه، ص. ٢٦

^{٦٥} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، سابق المرجع، ص. ٢٦٩

نحن (أو انتباه الآخرين) إلى السمات ذات الأهمية في البيئة، أو نقوم برسم خطة، أو نعلن عن الخطوات اللازم اتخاذها لحل المشكلات^{٦٦}.

أ. المؤشرات في التوسط

أما المؤشرات في التوسط يمكن أن يلحظ بعد أن يقرأ ويكتب أو يحاور الطلاب كثير من الطلاب يستخدم اللغة في القاء أفكارهم. ولكن في هذا المجال يتصور فكيف الصور يوضح فهم الطلاب، وكيف يمكن لمعلم كمورد المعرفة للآخرين للنظر في هذه الصور كأنه يقدر كل تطور اللغة من الطلاب وفقا لقدرات الطلاب ويخطط تعليمات أخرى فيما بعد. وكثير من المعلمين تشجيع الطلاب على وصف من البداية إلى النهاية من صورة النص الذي قرأوا، كتبوا أو حاوروا لمناقشة هذه الصور مع مجموعة دراستهم^{٦٧}. وفي هذا الدرس كانت الصور متسلسلة مترابطة ذلك مما يوجب الطلاب أن يربط جملة تلو جملة حسب عدد الصور.

٢. المساندة والمنطقة القريبة

الشخص الناضج الماهر قادر على الأداء المستقل، أي أنه قادر على التنظيم الذاتي. أما الطفل أو الشخص غير الماهر فيتعلم عن طريق تأدية مهام وأنشطة تحت إشراف شخص آخر أكثر مهارة (كالأبوين والمدرسين ونحوهم)، بحيث يتم ذلك في بداية الأمر من خلال عملية من التنظيم الصادر عن الآخر الذي يصل عادة عن طريق اللغة. ويعني هذا أن الطفل أو المتعلم يقاد في بداية الأمر ضمن وعي مشترك من خلال الحديث التعاوني Collaborative learning

^{٦٦} المرجع نفسه، ص. ٢٦٩

^{٦٧} Longman Group Ltd, dkk. **Vygotsky in The Classroom Mediated Literacy Instruction and Assessment**, (USA: Longman Publisher, 1996), hlm. 68.

إلى أن يتمكن في النهاية من تولى أمر المعرفة أو المهارات الجديدة (أو حيازتها) داخل وعيه الفردي الخاص. فالتعلم الناجح يتطلب التحول من النشاط البين-ذهني إلى النشاط الضمن-ذهني. وتعرف علمية الحوار المساند التي توجه انتباه المتعلم إلى السمات الرئيسية للبيئة، والتي تدفعه عبر الدرجات المتتابعة في سلم المشكلة بالمساندة *Scaffolding*.

ويسمى المجال الذي يمكن أن يحدث فيه التعلم بشكل أكثر إنتاجية بمنطقة التطور القريبة *Zone of Proximal Development*، أي مجال المعرفة أو المهارة الذي يكون فيه المتعلم غير قادر بعد على الاداء المنفرد، ولكنه قادر على تحقيق النتيجة المرغوبة عند توافر العون المساند المطلوب. وقد عرف فايغوتسكي منطقة التطور الأقرب بأنها عبارة عن "الفرق بين مستوى نمو الطفل كما يتحدد من خلال الحل المستقل للمشكلات والمستوى الأعلى من النمو المحتمل كما يتحدد من خلال حل المشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة".^{٦٨}

اختر فايغوتسكي كلمة المنطقة (*Zone*) لأنها تحمل تطورا، وليس كنقطة على مقياس وإنما استمرارية السلوك أو درجات النضج. وكلمة الأدنى أو القريبة (*Proximal*) تعني بأن المنطقة تحدد بتلك السلوكيات التي ستطور في المستقبل القريب، فهي تعني أن السلوك أقرب إلى الظهور في أي وقت، فليس كل سلوك محتمل يجب أن يظهر في النهاية. ويرى فايغوتسكي أن السلوك يحدث على مستويين تشكلاان حدود منطقة النمو القريبة المركزية *ZPD*. المستوى الأدنى وهو أداء الطفل المستقل الذي يعرفه الطفل ويعمل لوحده، ويمثل المستوى الأعلى الحد الأعلى الذي يمكن أن يصل إليه الطفل بالمساعدة ويدعى أداء مساعد. ويرى فايغوتسكي أن مستوى الأداء المستقل مهم جدا للوقوف على

^{٦٨} المرجع نفسه، ص. ٢٧٠.

مستوى التطوير ولكن معرفته ليس كفاية، أما مستوى الأداء المساعد فهو يتضمن المساعدة أو التفاعل مع شخص آخر سواء بالغ أو أقران، فقد تكون المساعدة إعطاء تلميحات وأفكار أو إعادة إجابة سؤال أو إعادة صياغة ما قيل أو سؤال الطفل ماذا يفهم؟ أو يكمل جزء من مهمة أو المهمة كاملة وهكذا. ويمكن أن تكون المساعدة غير مباشرة مثل تهيئة بيئة معينة تسهل أداء المهارات، والتفاعل مع الآخرين كأن يوضح الطفل شيء معين لأقرانه، فمستوى الأداء المساعد يصف أي تحسينات موجودة نشطات الطفل العقلية الناتجة من التفاعل الاجتماعي.^{٦٩}

ويمكن الرؤية برموز باسط كما يلي^{٧٠}:

$$ZAD + ZPD = ZPoD$$

منطقة التطور الفعلي + منطقة النمو القريبة = منطقة التطور المحتمل

وعرف فايغوتسكي أن منطقة النمو القريبة وهي مسافة بين مستوي التطور الفعلي الذي تعين من خلال حل المشكلة بصورة مستقلة وبين مستوي التطور المحتمل الذي تعين من خلال حل المشكلة بتوجيه بالغ أو التعاون مع الأقران. وذهب فايغوتسكي أيضا بما يتعلق بهذه المساعدة وهي كل ما أدي الطلاب من خلال التعاون مع من أكثر قدرة في اليوم، فيؤدي الطلاب يوم الغد بصورة مستقل فطبعاً.

أ. المؤشرات في المساندة والمنطقة القريبة.

وتبين من خلال أدبيات المتوفرة لهذه الدراسة أن منطقة النمو القريبة (ZPD) تنشأ على أربع مراحل أساسية ويمكن عرض تلك المراحل كما يلي^{٧١}:

^{٦٩}عزمي عطية أحمد الدواهدى، مرجع سابق، ص. ٢٦

^{٧٠}Suyono dan Hariyanto, **Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar**, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2015), hlm. ١١٣

١. الأداء المساعد من الآخرين الأكثر قدرة.

في هذه المرحلة يعتمد الأطفال على البالغين أو الأقران الأكثر قدرة لأداء المهمة قبل الانشغال بها بمفردهم. وهنا تعتمد كمية ونوع المساعدة على عمر الطفل وطبيعة المهمة.

٢. الأداء المساعد الذاتي.

ينتقل الطفل في هذه المرحلة إلى معرفة المسؤوليات والقواعد اللازمة، فهذه المسؤوليات التي قسمت سابقا بين الطفل والبالغ أصبح الآن بإمكان الطفل السيطرة عليها كاملة لوحده. فالنشاط الذي يتطلب إنجازه مساعدة الآخرين يمكن أن ينجزه الطفل لوحده، فأتمت النشاط التي مارسها الطفل لحل مشكلة معينة التي كانت مبنية على التفاعل بينه وبين الناس (*Interpsychological*) أصبحت بعد ذلك بينه وبين نفسه (*Intrapsychological*). ففي هذه المرحلة ينجز الأطفال المهمة بدون مساعدة الآخرين ولكن هذا لا يعني أنه تم تطوير أداء الطفل بشكل كامل.

٣. يتطور الأداء ويصبح تلقائيا (التثبيت).

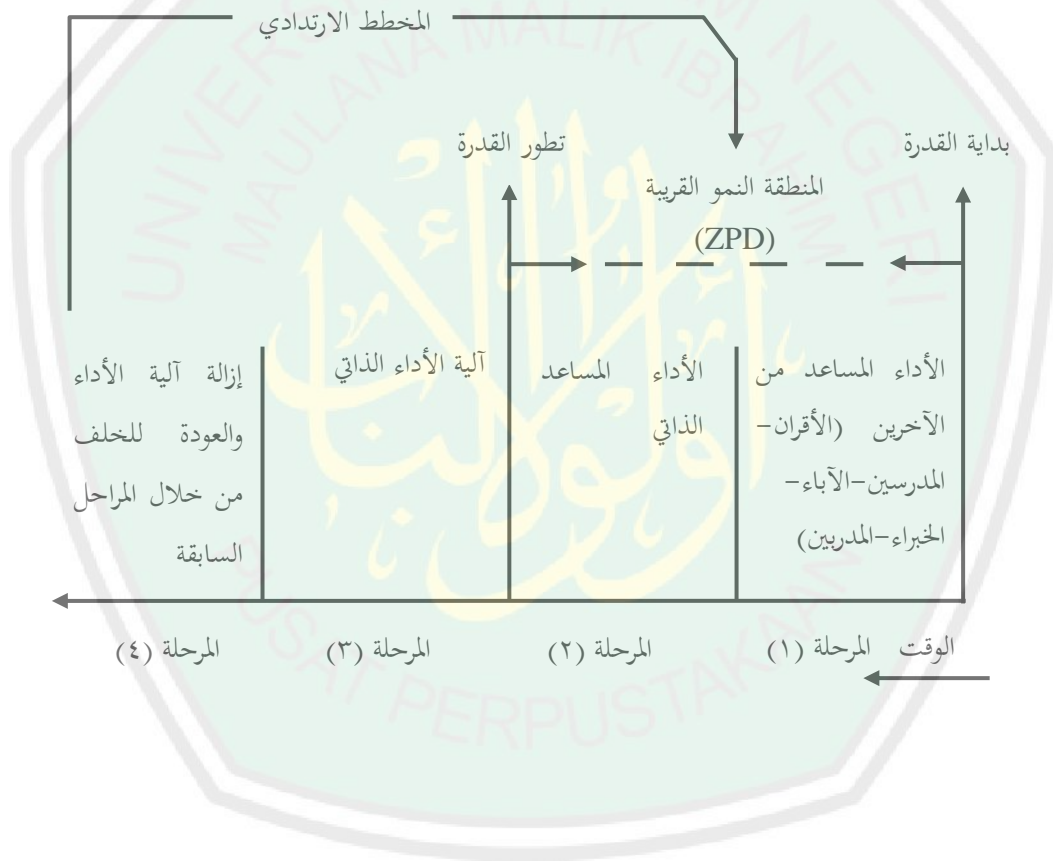
في هذه المرحلة ينتقل الطفل في منطقة نموه إلى مرحلة متطورة لتلك المهمة، فيستطيع أدائها بشكل كامل ومتناغم بدون مساعدة، بل على العكس فالمساعدة في هذا الوقت تعتبر معرقة ومزعجة. فالأداء هنا لم يعد يطور بل يتطور.

٤. إزالة تلقائية الأداء يؤدي إلى العودة للخلف من خلال منطقة النمو القريبة (ZPD).

إن عملية التعلم عند الأفراد تتكون من نفس هذه الخطوات المتسلسلة والمنظمة لمنطقة النمو القريبة، الانتقال من مساعدة الآخرين إلى مساعدة الذاتي، وبتكرار هذه الخطوات مرة تلو الأخرى تنمو قدرات جديدة عند الفرد. ففي فترة ما من حياة الأفراد يتوفر لديهم توليفة من

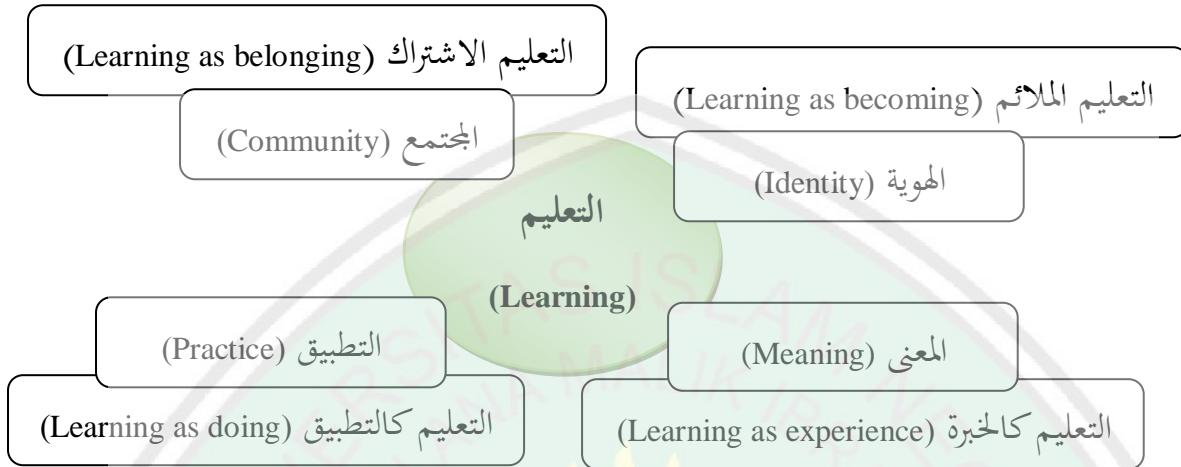
التنظيم من قبل الآخرين، ثم التنظيم الذاتي، إلى العمليات ذات الصبغة الآلية. وعندما ينتهي الفرد من استملاك المهارة وتطور قدرته على أداءها بآلية تلقائية، يستطيع أن يعود مرة أخرى خلال منطقة النمو القريبة لاستملاك مهارة جديدة. وهكذا تستمر دورة منطقة النمو القريبة لاستملاك المهارات واكتساب المعرفة المتراكمة.

وهذا الشكل يوضح المراحل التي يتم من خلالها تكوين منطقة النمو القريبة:

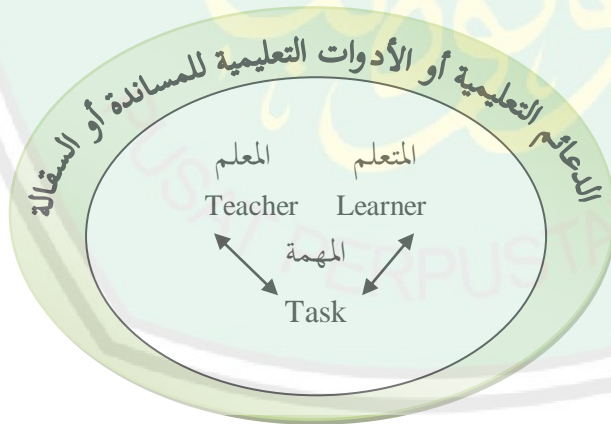


ويوضح ويغار (Wenger) التعليم مضمون في التفاعل بين الناس كما في

الرسم الأتي^{٧٢}:



شرح ويغار بأن الفرد نقطة المركز، والشخصية في العالم، وهو عضو المجتمع في الاجتماعي والثقافي المعين ووضع علامة على عملية التعليم فيه. أي أن هناك تفاعلات بين الطالب والمعلم أو بين الطلبة أنفسهم لأداء المهمة كما في الصورة الأتي^{٧٣}.



مخطط (١) بوضع العلاقة بين المعلم والمتعلم في أداء المهمة.

⁷²Miftahul Huda, **Model-Model pengajaran dan Pembelajaran**, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm. 50.

⁷³نادية حسين يونس، مجلة القادسية في الآداب والعلوم التربوية: أثر برنامج تعليمي على وفق نظرية فايغوتسكي في

تحصيل واستبقاء مادة الإيلاء لدى طالبات الصف الثاني المتوسط، العددان (٣-٤) المجلد (٦)، ٢٠٠٨م. ص ٢١٤.

فالمساعدة أو المساندة (*Scaffolding*) تعرف بأنها تشجيع للتعلم وحل المشكلة، إما بالإشارة، تذكرة، تشجيع، توزيع المسئلة على خطوات صغيرة، اعطاء المثال، أو كل شيء يمكن للطلاب قائما بذاته في التعلم^{٧٤}.
وهكذا فإن المساندة في مواقف التعليم تتضمن الآتي:

١. إجراء السهولة (*Procedural facilitators*) وفي هذا إعطاء المساندة لمساعدة الطلاب في تعلم المهارات. مثلا، يمكن للمعلم تشجيع الطلاب لاستخدام كلمات من الاستفهام، مثل من، هل، ماذا، في أين، متى، لماذا، وكيف عقد السؤالات بعد القراءة.
٢. إعطاء النموذج في استخدام السهولة (*Modeling use of facilitators*) وفي المثال السابق يمكن للمعلم أن يعطي النموذج في عقد السؤالات بعد القراءة.
٣. تعبير الفكرة باللسان (*Thinking out loud*)
٤. توقع المجال الصعوب (*Anticipating difficult areas*) وهذا إعطاء نماط عملية لفكرة المعلم، الذي يرشد الطلاب على أنواع التنقيح أو اختيارات الطلاب في استخدام إجراء السهولة لحل المسئلة/السؤالات.
٥. إعطاء السؤالات بشرطها (*Providing half -don examples*) إعطاء السؤالات بشرطها على الطلاب ويأمرهم على إيجاد الخلاصة من طريقة فاعلية في تعليم الطلاب عن طريقة حل المسئلة.
٦. تعليم التبادل (*Reciprocal teaching*) تنويع دور المعلم على الطلاب. أيّد المعلم الطلاب عندما يكون متعلما في مقدّم المناقشة ورامزا عن السؤالات بنفسهم.

⁷⁴ Anita Woolfolk, *Educational Psychology Active Learning Edition*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hlm. 82.

٧. تهيئة علامة الفحص (*Providing checklist*) يمكن للمعلم أن يعلم الطلاب

إجراء في الفحص بنفسه ليساعدهم في تنظيم جودة سريع اجابتهم^{٧٥}.

أما أهم عوامل التعلم فهي كالآتي:

أ) الإستعداد المعرفي للمتعلم.

ب) رغبة المعلم لنقل المسؤولية على المتعلم واعتماده على نفسه.

ج) توظيف التغذية الراجعة كاستراتيجية للتقييم للأداء لتمييز التغيير والتطور الذي يحدث لدى المتعلم.

د) تقديم توجيهات وارشادات واضحة من قبل أن يقدم المساعدة للمتعلم.

هـ) بناء تعريف ثقافي مشترك ضمن الثقافة التي تعيش فيها المتعلم. وذلك

لكي يمكن التعاون بين المعلم والمتعلم والتوفيق بين المفهومين لديهما.

يستنتج مما سبق أن فايغوتسكي أكد على الجانب الاجتماعي للتعلم

وذلك باعتقاده أن التفاعل الاجتماعي مع الآخرين يحث التكوين وبناء الأفكار ويحسن نمو المتعلم الحقيقي.

وبحسب عبارة دوناتو فإن "الأداء الناتج عن المساعدة هو آلية بين

نفسية تنشأ عبر التحوار وتعمل على مؤازرة المتعلم المبتدئ لاستيعاب المعرفة التي تبني بجهد جماعي في الأنشطة المشتركة"^{٧٦}.

٣. التكون المصغر (*Microgenesis*)

يؤتى المثال الذي طرحناه منذ قليل صورة مصغرة للمبادئ العامة

للنظرية الاجتماعية الثقافية في التعلم. ويرى فايغوتسكي أن هذه المبادئ

تنطبق على عدد من مقاييس الزمن المختلفة. فهي تنطبق على التعلم الذي

مر به الجنس البشري عبر الأجيال المتعاقبة (*Phylogenesis*) (التاريخ العرقي)،

وكذلك على التعلم الذي يمر به الطفل الفرد خلال فترة النمو المبكر

⁷⁵ Anita Woolfolk, *Educational Psychology Active Learning Edition*, hlm. 83.

⁷⁶ روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، ص. ٢٧٢

Ontogenesis (التطور الفردي للكائنات). فالتعلم بالنسبة للجنس البشري بكامله وكذلك بالنسبة للطفل المفرد ينظر إليه على أنه اجتماعي أولاً ثم فردي. وينظر إلى الوعي والنمو المفاهيمي على أنهما أولاً من الظواهر البين-ذهنية التي يشترك فيها الأفراد، إلى أن يمتلك الشخص فيما بعد وعيه الخاص حيث يصبح حينئذ ظاهرة ضمن ذهنية. وتعد اللغة بالنسبة للجنس البشري وكذلك بالنسبة للطفل الفردي آلة التوسط الرمزي الرئيسية لنمو الوعي.

ويظل الناس بالطبع طوال حياتهم قادرين على التعلم، وينظر إلى عملية التعلم الداخلية لدى الأشخاص الأكثر نضجاً عند اكتسابهم معارف ومهارات جديدة على أنها في الأساس نفس العلمية. ويعني هذا أن عملية اكتساب المفاهيم الجديدة تستمر في الحدوث عبر الوسائل الاجتماعية والتفاعلية، وهي ما يمكن في بعض الأحيان تتبع آثاره بشكل مرئي أثناء الحديث بين المتمرسين وعديمي الخبرة. ويشار إلى عملية التعلم السياقية الداخلة هذه بالتكون المصغر (*Microgenesis*) وهي أساسية في التفسيرات الاجتماعية الثقافية لتعلم اللغة الثانية^{٧٧}.

أ. المؤشرات للتكون المصغر

إنطلاقاً من هذه الفكرة الأساسية بأن للتكون المصغر مؤشرات كما تكون في أهدافه المنشودة كما يلي^{٧٨}:

١. مساعدة الطلاب على التعاون في التحديد وحل المشكلة.
٢. تنمية طاقة الارتباط في المجتمع.
٣. تنمية الوعي على قيم الفرد والاجتماع.

^{٧٧} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، ص. ٢٧٣.

^{٧٨} Miftahul Huda, *Model-Model pengajaran dan Pembelajaran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm. 109.

فأما الأنماط المناسبة بهذه الأهداف في التعلم وهي، التعلم التعاوني (*Kooperatif Learning*)، ونظرية النشاط.

أ) التعلم التعاوني (*Kooperatif Learning*)

التعلم التعاوني وهو نماط من التعليم في توزيع الطلاب من المجموعات ويتعاون بعضهم بعضا لحل المشكلات. فنماط من تعلم التعاون أقرب بتعلم المجموعات. ولكل من المجموعات مهمة من المعلم لتكون مادة في إجابة السؤال أو المناقشة بأقراهم في المجموعات، ويرجى من الطلاب أن يكون فعاليا في التفاعلات لأداء المهمة. وفي المجموعات قانون، وينبغي للمعلم أن يعطيهم القانون كي يكونوا متورطا فعاليا في المجموعات، مثل تقديم الآراء والحل على المهمة المعمولة.

فيمكن للمعلم تطبيق تعلم التعاوني إذا يريد أن يؤكد بأهمية التعلم معا، ويريد أن ينال كل الطلاب النجاح، وتنمية اشتراكهم، وأن يحققهم بأنهم قادرة على التعلم من أقراهم أكثر قدرة أو على حل المشكلة باشتراكهم، ويريد ان يملك الطلاب على الإتصال بالطلاقة. إذا ينبغي للمعلم أن يستخدم استراتيجية التعلم التعاوني⁷⁹.

٤. الحديث النفسي والحديث الداخلي

من المعروف جدا عن الاطفال الصغار أنهم ينهمكون في حديث نفسي (*Private Speech*)، حيث يتحدث فيما يبدو مع أنفسهم وإلى أنفسهم وليس مع أي شريك حوارى خارجي. ويفسر هذا الحديث من وجهة نظر نظرية ياجيه الكلاسيكية في نمو الطفل بأنه شاهد على مركزية الذات (*Egocentris*)

⁷⁹ Rudi Hartono, Ragam Model Mengajar yang Mudah Diterima Murid, (Jogjakarta: DIVA press, 2014), hlm. 100.

لدى الأطفال، أو على عدم القدرة على رؤية العلم من منظور الآخرين^{٨٠}. هو يتكلم بما اهتم عندهم بغير التفات احتياج المستمعين. ولكن فايغوتسكي يفسر الحديث النفسي بطريقة مختلفة تماما، بأن الحديث النفسي يلعب دورا هاما في تنمية المعرفي بحمل الأطفال على تنظيم أنفسهم، قدرة خطتهم، مراقبتهم، وأدلة الأفكار، وحل مشكلتهم.

ويؤكد بأن تنظيم النفس ينتمي على عدة مراحل. الأول، بأن سلوك الأطفال ينظمها آخرون باستخدام اللغة والاشارة الآخر مثل الإيماءات. على سبيل المثال: إذا قال الأب "لا" عندما يمس على شعلة شمعة. ثم يتعلم على تنظيم سلوك آخرين باستخدام آلات متساوية. وقال الطفل "لا" على الطفل الآخر الذي يخطف اللعب، بل قد يقلد نبرة صوت الأب بمرّة عديدة. ويبدأ الطفل باستخدام الحديث النفسي لتنظيم سلوكه بقول "لا" بصوت خفيض على نفسه عندما يميل على مس النار. وفي نهاية المطاف، كان الطفل يتعلم على تنظيم سلوكه باستخدام حدث باطني بغير صوت. على سبيل المثال: سوف يوجد من الطفل بعمره ٥-٦ تقريبا في الغرفة قبل المدرسة يقول، "لا، ذلك لا يصلح، جرّب هنا، دورّ دورّ يمكن هذا" وعندما يقوم الطفل بالإلغاز ويكون هؤلاء الطفل ناضجا، والمحدث الموجه على نفسه زاد على خفية، يتغير من نطق إلى همس ثم حركة الفم بغير الصوت. وفي نهاية المطاف إلى "التفكير" بكلمة الموجهة. فاستخدام الحديث النفسي في غاية عمر ٩ سنوات تقريبا، وإن توجد الدراسة بأن الطلاب منذ ١١ حتى ١٧ سنوات لا يزال على تغمغم تلقائيا على أنفسهم على مدى حل المشكلة.

فالمراحل من نطق الكلمات إلى الحديث النفسي بغير صوت هي نموذج آخر على كيف وظائف العقلية الأعلى ظهرت في أول مرة بين الناس عندما

^{٨٠} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، نظريات تعلم اللغة الثانية، ص. ٢٧٤.

يتواصل ويتناظم سلوكهم. ثم ظهرت مرة أخرى داخل الفرد من عملية المعرفية. من خلال هذه العملية الأساسية، استخدم الأطفال اللغة لحل أنشطة المعرفية، مثل توجيه الاهتمام، وحل المشكلة، وتأليف المفهوم، وتحقيق ضبط النفس. فأما الأطفال والكبار عندما يتحيرون أو يجدون صعوبة أو يعملون خطيئات، يميلون على أكثر استخدام المحادثة الشخصية. فحديث الداخلي ليس لمساعدة حل المشكلة فحسب ولكن بجانب ذلك أنه يمكن أن ينظم السلوك. هل تفكرتم بأنفسكم مثل، "هيا ننظر، فتخطيط الأول هو" أو "في أين الأخير استخدمت نظّارتي؟... فهذا يدل أنك تستخدم حديث داخلي للتذكير، للإشارة، وتشجيع، أو يرشد نفسك^{٨١}.

أ. المؤشرات الحديث النفسي والحديث الداخلي

ولمساعدة حديث داخلي على تنظيم الطلاب، فمن المنطقي للسماح أو لتشجيع الطلاب أن يستخدم حديثا داخليا في المدرسة، ولأن تكليف المدرس على سكوت الطلاب عندما يعملون السؤالات الصعوبة سبب على صعوبتهم في حل مشكلتهم. إذا ينبغي للمعلم أن يهتم على أمور في عملية التعلم والتعليم في استخدام حديث داخلي فيما يلي^{٨٢}:

(١) تعليم الطلاب على استخدام حديث داخلي لإرشادهم في التذكير في التعلم.

(٢) إحتياج المساندة إذا ازداد التغمغم لدى الطلاب.

٥. نظرية النشاط

المفهوم المهم الأخير من مفاهيم النظرية الإجتماعية الثقافية الذي

نحتاج إلى تناوله هنا هو ذلك المسمى بنظرية النشاط (Activity Theory)

⁸¹ Anita Woolfolk, **Educational Psychology Active Learning Edition**, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hlm. 73-74.

⁸² Anita Woolfolk, **Educational Psychology Active Learning Edition**, hlm.74.

والذي جاء به أي إن لينتيف A.N. Leontiev أحد المتابعين لفايغوتسكي (انظر (Leontive,1981Lantof and Appel, 1994a: 16-22). وتتضمن نظرية النشاط سلسلة من المقترحات الرامية إلى فهم السياق الاجتماعي الذي تحدث فيه حالات التعلم المفردة. ويصف دوناتو وماكورميك Donato and Mc Cormiek,1994 هذه النظرية على النحو التالي:

يعرّف النشاط في إطار المحيط الاجتماعي الثقافي الذي يحدث فيه التفاعل التعاوني والتواصل الشخصي والأداء المسنود. وينظر إليه ليونتيف في تحليلاته على أنه يتضمن موضوعا وغرضا وأفعالا وعمليات. ولتوضيح هذه المكونات الخاصة بالنشاط سنستخدم الفصل الدراسي كمثال. فالطالب (أي الموضوع) ينهمك في نشاط مثل تعلم لغة جديدة. وهذا الطالب له غرض، أو هدف، يدفع نشاطه ويعطيه اتجاهها محددًا. وفي حالة متعلم اللغة لدينا فإن الغرض يمكن أن يتراوح من الإسهام الكامل في ثقافة جديدة إلى الحصول على درجة النجاح المطلوبة للتخرج.

ولتحقيق الهدف لا بد للمتعلم من القيام بأفعال، وهذه الأفعال تخضع للتوجيه دائما من قبل الهدف. وقد يقام بأعمال أو استراتيجيات مختلفة للوصول إلى نفس الهدف، مثل تخمين المعنى من السياق أو قراءة الصحف باللغة الأجنبية أو استخدام معجم ثنائي اللغة لتحسين فهم المقروء.

وأخيرا يأتي المستوى الإجرائي للنشاط وهو عبارة عن الطريقة التي يؤدي بها الفعل والتي تعتمد على الظروف التي يتم فيها تنفيذ الفعل. فكيفية قيام الشخص بقيادة السيارة مثلا تعتمد في قدر كبير منها على ظروف النشاط (كأحوال الجوية والغرض من الرحلة ونوع السيارة وهكذا) ^{٨٣}.

^{٨٣} روزاموند ميتشل وفلورنس مايلز، المرجع السابق ، ص. ٢٧٥.

أ. المؤشرات في نظريات النشاط

أما الخطوات في نظريات النشاط كما يلي^{٨٤}:

(١) يوزع الطلاب على مجموعات بأعضاء وفقا للدور الموجود في نص الحوار الذي سوف تدرس (على سبيل المثال اثنين أو ثلاثة أشخاص)

(٢) إعطاء الطلاب النص الذي يحتوي على الحوار، وطلب منهم أن يتعلموا وسؤاله المفردات التي ليست مفهومة.

(٣) ويطلب من الطلاب لعب دور في النص، مثل الأرناب والقردة، ويعبر الحوار الذي يستخدم كلاهما من خلال لغتهم مع مختلف التعديلات، ولكنه لا ينبغي أن يكونوا خارجا من حبكة الرواية من القصة.

هـ. طريقة التدريس وفق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي

يمكن تعريف طريقة التدريس وفق نظرية فايغوتسكي كما يلي:

١. أنها طريقة تعتمد على توزيع المتعلمين في مجموعات.
٢. يبدأ المعلم بإثارة المتعلمين بتوجيه الأسئلة الشفوية التي تعمل على تقييم ما لدى المتعلمين من مفاهيم تلقائية وأفكار.
٣. يطلب من كل مجموعة التفاوض فيما بينها للوصول إلى تعريف صحيح للمفهوم المستهدف.
٤. ويتلقى المعلم بعد ذلك إجابات المجموعات ويعمل على تعديل أو تصحيح الإجابات مشركا بذلك كافة المتعلمين للوصول للتعريف الصحيح للمفهوم ومدى توظيف هذا المفهوم في الحياة العملية^{٨٥}.

⁸⁴ Ulin Nuha, Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 104.

^{٨٥} عزمي عطية أحمد الدواهدى، المرجع السابق، ص. ٩.

و. تطبيقات النظرية الإجتماعية الثقافية فى تعليم اللغة الثانية فى الفصل

كان ج.ق و م.ق. بروكس فى كتابه تحت الموضوع *A Case For Constructivis Classroom*, كما شرحه أندى كارفين كتب عشرة المبادئ الأساسية من تطبيق هذه النظرية فىما يلى^{٨٦}:

- (١) تشجيع وإقبال استقلالية ومبادرة من الطلاب.
- (٢) استخدام البيانات الحشونة والبيانات الأساسية مع المواد الاستغلالية والتفاعلية والمادية.
- (٣) وفى خطة التعليم، يستخدم المدرس بكلمات المعرفية مثل التصنيف، التحليل، الانشاء/التشكيل/البناء.
- (٤) اشترك استجابة الطلاب لتشجيع التعليم، وتغيير استراتيجية التعليم وتغيير المحتوى (الموضوع).
- (٥) حفر فهم الطلاب على المفاهيم قبل أن يؤدي تطبيق التبادل (*Sharing*) على فهمهم عن تلك المفاهيم.
- (٦) تشجيع الطلاب على المشاركة بالفعالية فى الحوار أما مع المدرس أو أقرانهم.
- (٧) تشجيع ظهور موقف انكويري (الاكتشاف، البحث عن) الطلاب بطريقة تقديم السؤال عن شىء يتطلب التفكير العميق وانتقاد، الأسئلة المفتوحة التى لا نهاية لها (*Open-ended questions*) وتشجيع الطلاب ليتسائلوا مع أقرانهم.
- (٨) تنمية أول استجابة الطلاب.
- (٩) إشراك الطلاب فى خبرات التعلم التى سبب فى استحضار التناقض بالفرضية الأولى، وتشجيع وقوع الحوار القوي.
- (١٠) تهيئة الأوقات للإنتظار بعد تقديم السؤال، لاعطاء فرصة التفكير لدى الطلاب.

⁸⁶Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2015), hlm.117.

وفي بعض النسخ أن تطبيقات النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم اللغة الثانية فيما يلي:

- ١) استخدام منطقة التطور القريبة ZPD، يجب أن يبدأ التدريس في الحد الأعلى في المنطقة، حيث كان الطالب قادرا على تحقيق الهدف من خلال العمل عن كتب مع أعضاء هيئة التدريس بالتوجيه والتدريب المستمر، والطلاب سوف تنظيم والسيطرة على سلسلة من الإجراءات المطلوبة لأداء الخبرات المتوقعة. المعلمين يبطء الخفض التفسيرات والتعليمات ومظاهرات للطلاب قادرة على أداء تلك المهارة وحدها. بعد يتم الوصول إلى الهدف، فإنه يمكن أن تكون أساسا لتطوير المنطقة القريبة ZPD جديدة.
- ٢) استخدام المساندة. تجد فرصة لإستخدام هذه التقنية عندما تحتاج مساعدة الطلاب لنشاط من تلقاء نفسها. ويستخدم أيضا السقالات لمساعدة الطلاب يرتفع إلى مستوى أعلى من الخبرة والمعرفة. تعطي المساعدة ما يحتاج إليها. نلاحظ استعداد وجهود الطلاب وتقديم الإغاثة خفيفة إذا كان الطلاب متردد وإعطاء التشجيع.
- ٣) استخدام زملاء الطلاب الذي أكثر كفاءة كمدرس. كما وفقا فايغوتسكي ليست مجرد البالغين الذين مهمة في مساعدة الطلاب على تعلم المهارات يمكن للتلاميذ الإستفادة أيضا من المساعدة والتوجيه من المزيد الأصدقاء الخبراء.
- ٤) النظر في السياق الثقافي فالتعلم. الوظيفة هامة من التعليم هي توجيه الطلاب في تعلم المهارات التي تعتبر مهمة في الثقافة التي ينتمون إليها.
- ٥) تشجيع ورشد الأطفال على استخدام خطاب خاص. لاحظ تغير في تطوير النفس الحديث في الايام الأولى كأساس. خلال المرحلة الابتدائية، وتشجيع الطلاب على استيعاب وتنظيم محادثة خاصة بهم مع نفسه.

٦) ليست قيمة منطقة التطور القريبة ZPD مثل بياجيه. لا يعتقد فايغوتسكي أن اختبار المعيار الرسمي هو أفضل وسيلة لتقييم قدرة الأطفال على التعلم أو الإستعداد للتعلم. وقال فايغوتسكي أن التقييم ينبغي أن تركز على معرفة منطقة التطور الاقرب. تعطي المشرف الطلاب الوظيفة مع مهمة مختلفة لتحديد مستويات صعوبة الدروس بداية أفضل المستوى. منطقة التطور الأقرب هو مقياس إمكانات التعلم^{٨٧}.

لمعرفة الفرق في التعلم والتعليم عند النظرية يمكن الرؤية في الجدول التالي^{٨٨}:

البيان	شكل على وجهة واحدة	شكل الاجتماعية والثقافية
التجاه النظريين	المعرفية	الاجتماعية والثقافية
رئيس التاريخ	سكينر، فافلوف	فايغوتسكي، برونار
كيف حدث التعلم	ارسال المعارف: والمدرس يخطب	تحويل واشترك
تورط التعلم/ والتعليم	والمدرس أو الدارس غير فعال، وعين المنهج المراتب وأوقات التعلم.	كل المعارف مبني اجتماعيا وثقافيا، وما وكيف يتعلم الطلبة يتعلق على فرصة هيئها المدرس/الوالدين. التعلم ليس طبيعيا ولكن يتعلق على حصول التفاعل بمن لهم أهلية.
	فحياة الإنسان محدودة التي تؤثر إلى متى وكيف يتعلم، ويدفع المدرس لهم كي يخرجوا منها. والمعرفي انتاج طبع من التطور.	

⁸⁷Santrock, John W, **Psikologi Pendidikan**, Edisikedua (Jakarta: Kencana Media Group, 2008), hlm.64.

⁸⁸Suyono dan Hariyanto, **Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar**, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2015), hlm. 120.

دور الطلبة	آنية فارغة	بناءً فعاليّ	اشترك وتعاون
دور المدرس	نشر المحتوى للمنهج	ايجاد البيئة لكل الشخص من	مراقبة الطلبة مقارنة، إما مستقل أو عضو جماعة.
		الطلبة التي يمكن بها التنمية فيالتعلم المعينة.	عقد المساندة على الطلبة في منطقة التطور الأقرب، إدماج المنهج الجماعيّ باحتياج الطلبة. ايجاد البيئة الاختراعية.
معظم نشاطات التعليم	خطبة المدرس، تذكر الطلبة على مادة الدراسة لاستقبال الامتحان.	القراءة من اختيار الطلبة. خطة من اختيار الطلبة، تعلم ابتكار. <i>Discovery) (learning</i>	اشترك الطلبة في مجموعة الصغيرة أو الكبيرة تحت إشراف المدرس. كتب وحلل المدرس على تنمية الطلبة، مساعدة الطلبة لتصل إلى كفاءة الأعلى.
من المسؤولية على تنمية تعلم الطلبة؟	الطلبة نفسها، ينبغي عليهم أن يطبع ترتيب المنهج أو طاعة على قرارات برامج المدرسة المخطوطة.	الطلبة نفسها، وكابدهم تأخير التطور وعدم القدرة أو لم يستعد ببرامج المدرسة. وكون العائلة والاجتماعية	الذين لهم أكثر كفاءة: ولم يراقبهم مقارنة واهتماما، غير عابئ بمشكلات الطلبة في حلها. ولم يلائموا التعليم باحتياج الطلبة أو يساعدوا الطلبة لتستعد.
		في اشترك الخطاء أحيانا.	

ز. أثر نظرية الاجتماعية والثقافية على التعليم

أثر نظرية الاجتماعية والثقافية عموما وهي تكامل بين نظرية الفايغوتسكي والبياجيه وهي كما يلي:

(١) أهداف التربية

ينتاج الأفراد او الطلاب لديهم القدرة على التفكير في حل المشكلة التي واجههم.

(٢) المناهج

لا يتطلب بمنهج دراسي الموحد. لهذا، يتطلب أكثر إلى منهج المناسب بمعرفة أول الطلاب. ومنهج يركز على مهارات الطلاب في حل المشكلات. (*Hands-on problem solving*). يعني تصميم المنهج كمثل هذه الطريقة. حتى يجعل الظروف الممكن لدى الطلاب أن يبني المعرفة أو المهارات.

(٣) التعليم

وفي هذه النظرية، كان المدرس يركز على تنظيم العلاقة بين الوقائع وتقوية اكتساب المعارف الجديدة لدى الطلاب. وينبغي أيضا أن ينظم استراتيجية في تعليمه باهتمام استجابة الطلاب وحثهم على التحليل وتفسير المعلومات. ويحاول بجهد على تحضير السؤال المفتوح (*Open-ended questions*) ويحث على حدوث المحاوره بين الطلاب. وفي هذا المفهوم كان المدرس معطي السهولة والوسائل ومرافق في التعلم (صاحب) الذي يبني الظروف المثالية لجعل بناء المعرفة والمهارات لدى الطلاب.

(٤) المتعلم

يرجى فعليا وايجاد طريقة التعلم المناسبة على أنفسهم.

(٥) التقييم

وفي هذه النظرية لا يحتاج على وجود الاختبار العياري المناسب بمستوى الفصل. بل يحتاج على التقييم التي كانت من بعض عملية التعليم. (*Assessment otentik*) حتى يمكن لدى الطلاب أن يملك دورا عظيما في تقييم والنظر على تقدمهم أو نتيجة تعلمهم. وهذا تعليل على تحضير بورتوفوليو كنموذج في التقييم. ويفسر بورتوفوليو باختصار بمعنى أدلة مادية (نتيجة الامتحان، المقالة، نتيجة المهارات، الميثاق، الكأس، وسجلات قصصية وغيرها) نتيجة التعلم أو نتيجة أداء الطلاب^{٨٩}.

ح. المزايا وعيوب النظرية الاجتماعية والثقافية لفايغوتسكي في التعليم والتعلم. تأسس على فروق النظريات سوف توجد المزايا والعيوب لنظرية الاجتماعية والثقافية في التعليم والتعلم فيما يلي:

١. المزايا

- أ) سوف تحصل الطلاب على فرصة كبيرة لتطوير منطقة التطور القريبة لديهم أو طاقته من خلال التعلم والنمو.
- ب) احتياجات التعلم في العلاقة أكثر بمستوى تطوير الاحتمال من مستوى تطوير الفعل.
- ج) توجيه التعلم أكثر في استخدام استراتيجية لتطوير قدرة مستوئاجتماعي (*Intermental*) من قدرة مستوى النفسي أو الفردي (*Intramental*).
- د) اعطاء الطلاب على فرصة كبيرة لإدماج المعارف التصريحية التي تعلموها من قبل بالمعرفة الإجرائية التي يمكن استخدامها لأداء الوظائف وحل المشكلات.
- هـ) وليس عملية التعليم والتعلم بمعنى نقل المعلومات ولكن أكثر إلى تشييد

⁸⁹Suyono dan Hariyanto,..hlm. 122.

(*kokonstruksi*)، يعني عملية في تخرج المعارف أو معنى الجديد بجميع الأطراف المعنية جميعاً.

٢. العيوب

أ) محدودة على على السلوك المبدؤ.
 ب) صعوبة المراقبة في عمليات التعلم مثل تشكيل المفهوم والتعلم من المصادر، وقدرة التفكير^{٩٠}.



⁹⁰Asri Budiningsih, **Belajar & Pembelajaran**, (Jakarta: PT RINEKA CIPTA, 2005), hlm.104.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو مدخل الجمع بين الكيفي والكمي التابع والإيجاد بينهما (*Sequential Exploratory*)، استخدم الباحث هذا المدخل كما قال سوكيونو "ويستخدم هذا المدخل إذا أراد الباحث أن يملك البيانات الشاملة ولا ينالها إلا باستخدام مدخل الكيفي والكمي في وقت أخرى".^{٩١} فأما الخطوات الأولى في هذا البحث استخدم الباحث مدخل الكيفي ثم الكمي. استخدمه الباحث لأن البيانات التي يحتاجها الباحث تكون على صورة المعلومات والبيانية والتفصيلية ولا تكون على العددية. وكان الباحث يركز الأولى ثم الثاني فأما الثاني فإنه إتمام للأولى^{٩٢}. كما في الجدول الآتي:



فأما الثاني هو النوعي استخدمه الباحث لإكتشاف البيانات في شكل الأرقام. ويعرف البحث النوعي أيضا بأنه منهجية بحث في العلوم تركز على وصف الظواهر وصفا دقيقا وعلى الفهم الأعمق لها، ويختلف عن البحث الكمي الذي يركز عادة على التحريبي وعلى الكشف عن السبب أو النتيجة بالاعتماد على المعطيات العددية، فالسؤال المطروح في البحث النوعي سؤال مفتوح النهاية ويهتم بالعملية والمعني أكثر من اهتمامه بالسبب والنتيجة^{٩٣}.

^{٩١}Sugiono, *Cara Mudah Menyusun Skripsi, Tesis, dan Disertasi*, (Yogyakarta: ALFABETA, cv, 2013), hlm. 262.

^{٩٢}Sugiono, hlm. 273.

^{٩٣}نائر أحمد غباري وآخرون، البحث النوعي في التربية وعلم النفس، الطبعة الأولى، (عمان: مكتبة المجتمع العربي،

٢٠٠٩)، ص. ٣٣٠.

هناك الأسباب لماذا يستخدم الباحث بهذا المدخل وما الأسباب به كما يلي

منها:

أ) يهدف الباحث في جمع البيانات وتحليلها لاكتشاف المعلومات الصحيحة والضابطة عن تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام المناسبة بالنظرية الاجتماعي والثقافي لفايغوتسكي.

ب) يهدف الباحث عرض المعلومات والحصول على الانتاج يتأسس على الظواهر الموجودة يعني عما يتعلق بعملية التعليم والتعلم الذي يقوم بها المدرسون في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعي الثقافي لفايغوتسكي فهذا الخطوات لجواب اسئلة البحث الأولى باستخدام مدخل الكيفي يعني كيف تطبيق تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين الحرمين الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط. ج) ثم يهدف الباحث فيما يلي يعني أقام الباحث بجمع البيانات وتحليلها لجواب أسئلة البحث الثانية باستخدام مدخل الكمي يعني كيف تقويم تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين الحرمين الموافق بالنظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط.

وأما منهج البحث هو الوصفي التحليلي التقويمي. يسمى بالوصف لأن الباحث سيصف عملية تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرمين سمفاغ مادورا. يستخدم الباحث أسلوب وصفي لأنه من أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محدد، أو فترات زمنية معلومات، وذلك من أجل الحصول على نتائج علمية، ثم تفسيرها بطريقة موضوعية، بما ينسجم مع المطيات الفعلية

للظاهرة^{٩٤}. ويسمى بالتحليلي لأن الباحث ليس فقط يشرح عن عملية تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية ولكن يفهمها فهما عميقا. كما قال برهان بونجيين أن التحليل في البيانات الكيفي يعني لتحليل عملية وقوعة الظاهرة الإجتماعية والحصول على الصورة الشاملة عنها وتحليل معنى وراء المعلومات، والبيانات، وعمليتها^{٩٥}.

يسمى بالبحث التقييمي لأن الباحث سيقوم جودة من النشاط التعليمي وفي هذا الحال سيقوم الباحث جودة النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام. كما رأى سوحرسيمي أريكونتو بأن البحث التقييمي هو نوع البحث الذي يقام به لمعرفة جودة من النشاط^{٩٦}.

اختار الباحث هذا البحث لأنه يناسب مع طبيعة الدراسة وتقوم بوصف وتحليل وتقييم تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرمين سمفاغ مادورا.

ب. البيانات ومصادرها

أما البيانات التي يحتاج إليها الباحث في هذا البحث هي:

١. البيانات التي تتعلق بعملية تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام مثل الأهداف والطريقة والوسائل والتقييم.
٢. البيانات التي تتعلق بنتائج تعلم الطلبة بعد تطبيق هذه النظرية لتحليل ولتقييم جودة تطبيقها. مثل نتائج الإختبار النهائي لدى الطلبة.

وليكون التحليل والتقييم واضحا، يأخذ الباحث البيانات من المصادر

الاساسية والمصادر الثانوية:

^{٩٤} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ص.

^{٩٥}BurhanBungin, **PenelitianKualitatifKomunikasi, Ekonomi, KebijakanPublik, danIlmuSosialLainnya**, (Jakarta: Kencana, 2011), hlm. 9.

^{٩٦}SuharsimiArikunto, **ProsedurPenelitianSuatuPendekatanPraktik**, Cetakanke 15 (Jakarta: Diva Press, 2014), hlm. 36.

١. المصادر الأساسية هي أقدم ما يحتوي مادة عن موضوع ما^{٩٧}. وأما المصادر الأساسية في هذا البحث يعني الملاحظة والمقابلة وهما البيانات تصدر من مدير المعهد وأساتذته وطلابه.

٢. أما المصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتب والمجلات وبرامج الأخرى عما يتعلق بنظرية الاجتماعي والثقافي لفايغوتسكي. ووثائق معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا.

ج. أسلوب جمع البيانات

استخدم الباحث عن أسلوب جمع البيانات من موقع البحث للحصول على المعلومات المناسبة بموضوع البحث. فطريقتها كالاتية:

١. الملاحظة المباشرة

الملاحظة هي (انتباه مقصود ومنظم ومضبوط للظواهرات أو الحوادث أو الأمور بغية اكتشاف أسبابها وقوانينها)^{٩٨}.

يستخدم الباحث الملاحظة لجمع البيانات عن المعلومات التي تتعلق بعملية تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرميين سمفاغ-مادورا. ، ويستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة في موقع البحث. ويقوم الباحث أيضا بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام ، وتفاعل بين المدرسين والطلبة، وتفاعل بين الطلب أنفسهم. وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التعلم والتعليم مباشرة.

^{٩٧} محمد عبد المنعم الخفاجي، البحوث الأدبية مناهجها ومصادرها، (بيروت: دار الكتاب البناني، دون السنة)، ص.

^{٩٨} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)،

٢. المقابلة

المقابلة هي عملية الحوارية أو المحادثات بين الباحث والمبحوث بغرض حصول المعلومات التي يحتاج إليها الباحث.^{٩٩} كما رأى وحيد دودري تعتبر المقابلة استبيانا شفويا، فهي (محادثة بين الباحث والشخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول على حقيقة أو موقف معين، يسعى الباحث للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة).^{١٠٠}

والهدف منها للحصول على المسائل المتاحة للبحث حيث أن المبحوث المقابل يطلب له الرؤية والفكرة. فكتب الباحث جميع المعلومات عند المقابلة.

فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة المقيدة، وتتكون المقابلة على:

(أ) المدير

يقابل الباحث مدير المعهد لجمع البيانات المتعلقة بأحوال معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا، كأحوال تعليم اللغة العربية والثقافة والأنشطة اللغوية ويتعلق بتطبيق تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام بالنظرية الإجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرميين سمفاغ-مادورا من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرميين سمفاغ-مادورا.

(ب) الأساتيد

⁹⁹EkoPutroWidoyoko, Pustakapelajar, 2015), hlm. 40.

TeknikPenyusunanInstrumenPenelitian, (Yogyakarta:

¹⁰⁰رجاء وحيد دويدري، مرجع سابق، ص. ٣٢٣

يقابل الباحث الأساتيد لهذا المعهد لجمع البيانات المتعلقة بعملية تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام. كالأهداف وطرق التدريس ووسائله.

(ج) الطلبة

تجري المقابلة مع الطلبة لجمع البيانات المتعلقة بالمواد المدروسة في اللغة العربية وتطبيق استراتيجية أو طرق تدريس المدرس في إلقاء المواد في تعليم مهارة الكلام من المستوى المبتدئ والوسطى حتى العالى .

٣. الوثائق

الوثائق هي جدول حادثة الذي قد مضى في شكل الكتابة، والصورة، أو أعمال تذكاري الشخص. ودراسة الوثائق هي تكمل استخدام الملاحظة والمقابلة في البحث الكيف.^{١٠١} استفاد الباحث هذه الطريقة على جمع البيانات من الكتب والمجلات والملفات ونظام المعهد وفي توجيهه وغيرها. وسوف يأخذها الباحث لمعرفة جودة تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام لدى الطلاب بمعهد الآمين الحرمين سمفاغ-مادورا.

د. أدوات جمع البيانات

أدوات البحث في هذا البحث ترجع الى وسيلة جمع البيانات لتسهيل عملية البحث ونتيجته. وأما البحث الذي يستخدم الباحث المدخل الكيفي في منهجيته فالأداة المهمة والرئيسية هي الباحث نفسه حيث يقوم بتعيين مشكلات البحث، وجمع البيانات مع قياس جودتها وتحليلها وتفسيرها واستنباط نتائجها.^{١٠٢} وأما أدوات جمع البيانات المطلوبة هي كما يلي:

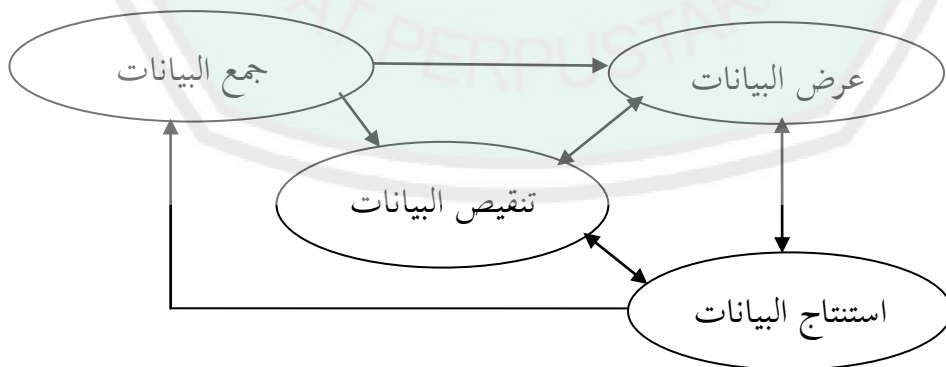
¹⁰¹Sugiono, **Metode Peneelitan Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D**, (Bandung: Alfabeta, 2013), hal. 329

¹⁰²Bogdan, Robert, et, **Al.Dasar-dasar Penelitian Kualitatif: diterjemahkandari Introduction to Qualitative Research Method**, Oleh A. Khozin Afandi, (Surabaya: Usaha Nasional, 1992), hlm. 3.

١. الباحث نفسه الذي من أهم الأدوات في البحث الكيفي ولذلك حضور الباحث في ميدان مباشرة يكون مقياس النجاح لفهم الحالات التي دراسته.
٢. المقابلة، وهي عملية تتم بين الباحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص يطرح الباحث في خلالها عليهم أسئلة، ويتم تسجيل إجاباتهم عن تلك الأسئلة المطروحة.^{١٠٣}

هـ. تحليل البيانات

بعد طلب المعلومات وعملية جمع البيانات وتصبح المعلومات متوافرة لدى الباحث من دفتر جدول الملاحظة والمقابلة وعبارة عن وثائق، يبدأ الباحث في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتوقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات هذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التأمل الدقيق والصبر الطويل لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى تنوع البيانات المتوفرة. استخدم الباحث تحليل هذا البحث مدخلين هما كيفي وكمي. يستخدم المدخل الكمي لإكتشاف البيانات في شكل الأرقام ويستخدم المدخل الكيفي لإكتشاف البيانات من المعلومات بالملاحظات الميدانية والمقابلات والصور والوثائق. وأما تحليل البيانات الكيفية الذي استخدمها الباحث في هذا البحث على طراز ميلي وهوبارمان، كما يلي^{١٠٤} :



^{١٠٣} منظر الضامن، أساسيات البحث العلمي، الطبعة الأولى، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٨)، ص. ٩٦

^{١٠٤} Sugiono, memahmipenelitianKualitatif, (Jakarta: RinekaCipta, 1993), hlm. 82.

أما عملية تحليل البيانات الذي أقامه الباحث فهو بخطوات التالية :

١. تنقيص البيانات (*Reduksi Data*)

تنقيص البيانات هي عملية التخيير وتركيز الأفكار بالأهم، والاستخلاص وتنتمي تنقيص البيانات التحليل المحدد ويضمن البيانات بهذه الطريقة حتى يمكن التحقيق النتيجة الأخيرة.

٢. عرض البيانات (*Display Data*)

يعني جمع البيانات أو المعلومات المنظمة التي يمكن استنتاجه وأخذ الأعمال أو الإجراءات، ثم تصنيفها بالنص الإقتصاص، ويمكن بشكل الموصفات أو الرسوم البيانية والشبكات^{١٠٥}. كي يقدر الباحث على استيعاب البيانات ولم يغرق على البيانات الكثيرة، ولأجل تسهيل الباحث في فهمها يتوقع ويخطط الكسب التالي.

٣. استنتاج البيانات

فالخطوات الثالثة في تحليل البيانات وهي استنتاج البيانات وتحقيقها فاستنتاج الأول متصف بنتيجة مبدئي، وسوف يتغير عندما لا توجد الأدلة المؤكدة في جمع البيانات التالي، ولكن إذا كان عرض استنتاج الأول مؤيد بالأدلة المؤكدة والثبوت عندما يرجع الباحث في الميدان، فعرضه من استنتاج الموثوق.

ولتحليل البيانات عن نتائج الطلاب من جودة تطبيق النظرية الإجتماعية الثقافية عند فايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام فيستخدم الباحث المدخل الكمي لمعرفة النسبة المؤوية في نتائج الإختبار لديهم ولتقييم التعليم كي يعرف الباحث ملائمة استخدام هذه النظرية في مادة مهارة الكلام، وهذا التحليل حسابه باستخدام إحصاءات بسيطة، وذلك باتباع ما يلي^{١٠٦}:

أ. تقييم الإختبار التكوينية المتوسطة

¹⁰⁵Nasution, S, **metodepenelitianNaturalistik-Kualitatif**, (Bandung: Tarsito, 1988), hlm. 129.

¹⁰⁶Sugiyono, **StatistikaUntukPemelitian**, (Bandung: Alfabeta, 2013), hlm. 49.



البيان :

$$\text{متوسط} = (Me)$$

$$\text{المجموع} = (\Sigma)$$

$$\text{نتيجة الطلاب} = (X_i)$$

$$\text{عدد الطلاب} = (n)$$

ب. النسبة المؤوية

لتحليل النسبة النجحية أو النسبة المؤوية لنجاح الطلاب بعد عملية التعليم وذلك باتباع المعادلة التالية:

$$P = \frac{\Sigma X}{\Sigma N} \times 100 \%$$

البيان:

$$\text{المؤوية} = (P)$$

$$\text{المتوسط} = (\Sigma X)$$

$$\text{قيمة الأعلى} = (\Sigma n)$$

ولإصدار الحكم جودة النظرية الإجتماعية الثقافية استخدم الباحث قيمة التحويل

كما يلي:

جدول ٣,١

قيمة التحويل لإصدار الحكم على جودة النظرية

النسبة المئوية	تقدير	رقم
٩٠-٨٠	ممتاز	١
٧٩-٧٠	جيد جدا	١
٦٩-٦٠	جيد	٢
٥٩-٥٠	مقبول	٣
٤٩<	راسب	٤

و. تصحيح البيانات

ولفحص صحة البيانات، يستخدم الباحث ثلاثة أساليب: طويل الوقت للمشاركة، والمثابرة على الملاحظة.^{١٠٧}

١. طويل الوقت للمشاركة. حضور الباحث في ميدان البحث يملك دورا مهما في عملية جمع البيانات. وقت قصير لا يكفي لجمع البيانات، وذلك يتطلب زيادة وقت الباحث، يعني أن الباحث يعود إلى الميدان لجمع وفحص البيانات.

٢. المثابرة على الملاحظة. وتقام بالمثابرة على الملاحظة لاكتشاف الخصائص والعناصر عن الحالة المناسبة بمشكلات البحث، وتركيز الأفكار في تلك المشكلات حتى يقوم الباحث بالبحث العميق.

¹⁰⁷Lexi J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007), hlm. 327-331.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

بحث الباحث في الفصل الرابع بثلاثة مباحث وهي المبحث الأول عن التعريف بميدان البحث أو عرض البيانات العامة في معهد الآمين الحرمين سمفاغ مادورا جاوا الشرقي، والمبحث الثاني عرض البيانات وتحليلها من تطبيق تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، وتكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الآمين الحرمين سمفاغ-مادورا. وتقويم تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، وتكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الآمين الحرمين. والمبحث الثالث مناقشة البحث.

المبحث الأول : لمحة موجزة عن معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا

أ. تاريخ تأسيس معهد الأمين الحرميين

وقد مهد الشيخ المكرم على حسين المعهد الأمين الحرميين وهو أب من الشيخ المكرم مطهر الدين حوالي سنة ١٩٨٨ بقرية نكاساريه بايواتيس سمفاغ مادورا في بيته القادم. وفي أوله هو من مدرسة الدينية لتعليم القرآن والكتب الأصغر فزاد الطلبة من مختلفي الدائرة بسرعة بسبب صبرهم ومعتنهم.

وفي نهاية المطاف عزم الشيخ المكرم على حسين على بناء المعهد، فبسبب جهد طاقته تأسس المعهد بشكل معتدل ولا يسميه قبل مجيئ ابنه من معهد مكة المكرمة. ومن هذا المعهد بنى الشيخ على حسين ثلاث غرف لدراسة الطلاب وصقل قدرتهم. وينال الطلاب الدراسة تحت اسراف الشيخ المكرم على حسين مباشرة.

وفي سنة ١٩٩٧ جاء ابنه من مكة المكرمة الشيخ مطهر الدين وانتقل هذه المعهد إلى مكان غير بعيد من مكان الأول وبنى معهدا جديدا ما يسمي بالأمين الحرميين وأخذه لأنه يتقلد على معهد شيوخه من حرمين سمفاغ وحرمين من أرض مكة المكرمة وكان عرض الأرض ١ هكتار تقريبا مملوء بلوازم التربية وثكن الطلبة، حين ذلك كانت هذه القرية ساكنة من الإنسان. ثم لهد المعهد ٩ أساتيد والمشايخ الذين يتخرجون من نفس البلاد وخارجها. والدروس الذي يعطي إلى الطلبة من الكتب السلفي المعتبر بصحيحها للمعاهد أهل السنة والجماعة في إندونيسيا.

ب. الرؤية والرسالة والأهداف لمعهد الأمين الحرميين

الرؤية :

١. إعداد أجيال المسلم الذكي ومفكر المسلم.
٢. المحافظة على تعاليم أهل السنة والجماعة من أجل الحياة الدينية المعتدلة في بلاد اندونيسيا.

الرسالة :

١. نشأ ثقافة العلم، العمل، التقوى وأخلاق الكريمة لدي الطلبة في خدمتهم للدين والمجتمع على أساس أهل السنة والجماعة.
٢. يطبع الأجيال من المسلمين الذين يتمسكون بتعاليم القرآن والأحاديث، النقّاد والمحترفين في كافة المجال.
٣. يطبع الأجيال من المسلمين المسؤولة على نشر تعاليم الإسلام بمذهب أهل السنة والجماعة.

الأهداف :

- هـ. تكوين المعهد المرموق والنمط في ترقية وتكامل تربية اللغة العربية، الدعوة وخدمة للمجتمع.
- و. انتاج الداعين الذين يتعمقون باللغة العربية، والخلق العظيمة، ومحترفي العالم لديهم الخصائص في العلم مدي حياتهم.
- ز. اختراع بيئة اللغة الممتعة والحسنة في ضوء ترقية جودة تعليم اللغة العربية ودعوة الإسلام.
- ح. نشأ حماسة الرغبة في نشر اللغة العربية، علم القرآن، والشريعة وفن الإسلام لمصلحة الأمم.

ج. موقع الجغرافي لمعهد الأمين الحرميين

وكان معهد الأمين الحرميين موقع على مناطق الجبلية في قرية ناكاسارية وناحية بايواتس ومنطقة سمفاغ. وكان هذه المنطقة موضوع من ناحية القرية خمسة كيلو متر تقريبا. أما حدود ولاية المعهد الأمين الحرميين كما يلي :

١. معهد الأمين الحرميين في جهة الشمال حدّ قائم الماء المشهور باسم وادوك نيغا الذي دشّنه رئيس جمهور الاندونيسيا جوكو ويدودو في قرية مونثور.
٢. معهد الأمين الحرميين في جهة الجنوب حدّ قرية طولاغ.
٣. معهد الأمين الحرميين في جهة الغرب حدّ قرية لارلار.
٤. معهد الأمين الحرميين في جهة الشرق حدّ قرية تافان.

البيانة العامة للمعهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا

الجدول ١، ٤

الرقم	البيانة العامة	التقرير
١	اسم المعهد	معهد الأمين الحرميين
٢	العنوان المؤسسة	شارع راتو جمفاكا سآبآ كان بايواتس سمفاغ
٣	تاريخ تأسيس المعهد	١٩٨٨
٤	مأسس المعهد	الشيخ علي حسين
٥	مدير المعهد	الشيخ مطهر الدين علي حسين
٦	رقم الهاتف	المعهد للبنين (٠٨١٢٥٤٥٣٧٩٤٥)
		المعهد للبنات (٠٨٥٣٣٠٦١٥٠٩٧)

ج. المدرسين في معهد الأمين الحرميين

أ. أحوال المدرسين

الجدول ٤, ٢

الرقم	الإسم	خلفية الجامعة
١	عبد الصمد سرجانا	الجامعة الأحقاف
٢	توفيق هداية سرجانا	الجامعة الأمين فرندوان مادورا
٣	سهلي سرجانا	الجامعة الحميدية
٤	حسون سافوترا الماجستير	الجامعة سونان أمفيل
٥	مسعد سرجانا	الجامعة فاما كاسان
٦	مبارك سرجانا	الجامعة دار اللغة والدعوة
٧	حسني سرجانا	الجامعة فاما كاسان
٨	فورك	المعهد دار المصطفى اليمني
٩	صفي القلوب	المعهد روضة العلوم باسوك

ب. أحوال الطلاب

وأما عدد الطلاب للبنين في معهد الأمين الحرميين سمفانغ مادورا لسنة الدراسة ٢٠١٥-٢٠١٦ م، حوالي ١٠٢ طلاب. فأما الطلبة التي تشترك البرامج في دور اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام من المستويات فيما يلي، ١٥ من مستوى الابتداء، ١٥ من مستوى الوسطى، ٢٠ من مستوى العالى. وأما سن الطلبة مختلفة بعضها ببعض، منها صغير وكبير. ويمكن الرؤية لمجموعة الطلاب كما في الجدول الآتى^{١٠٨}:

^{١٠٨} الوثيقة التي أخذها الباحث في ديوان الإدارة، في التاريخ ٢٠ نوفمبر ٢٠١٦ م.

الجدول ٣,٤

بيانات الطلبة المشتركة في برنامج اللغة العربية في معهد الأمين الحرمين

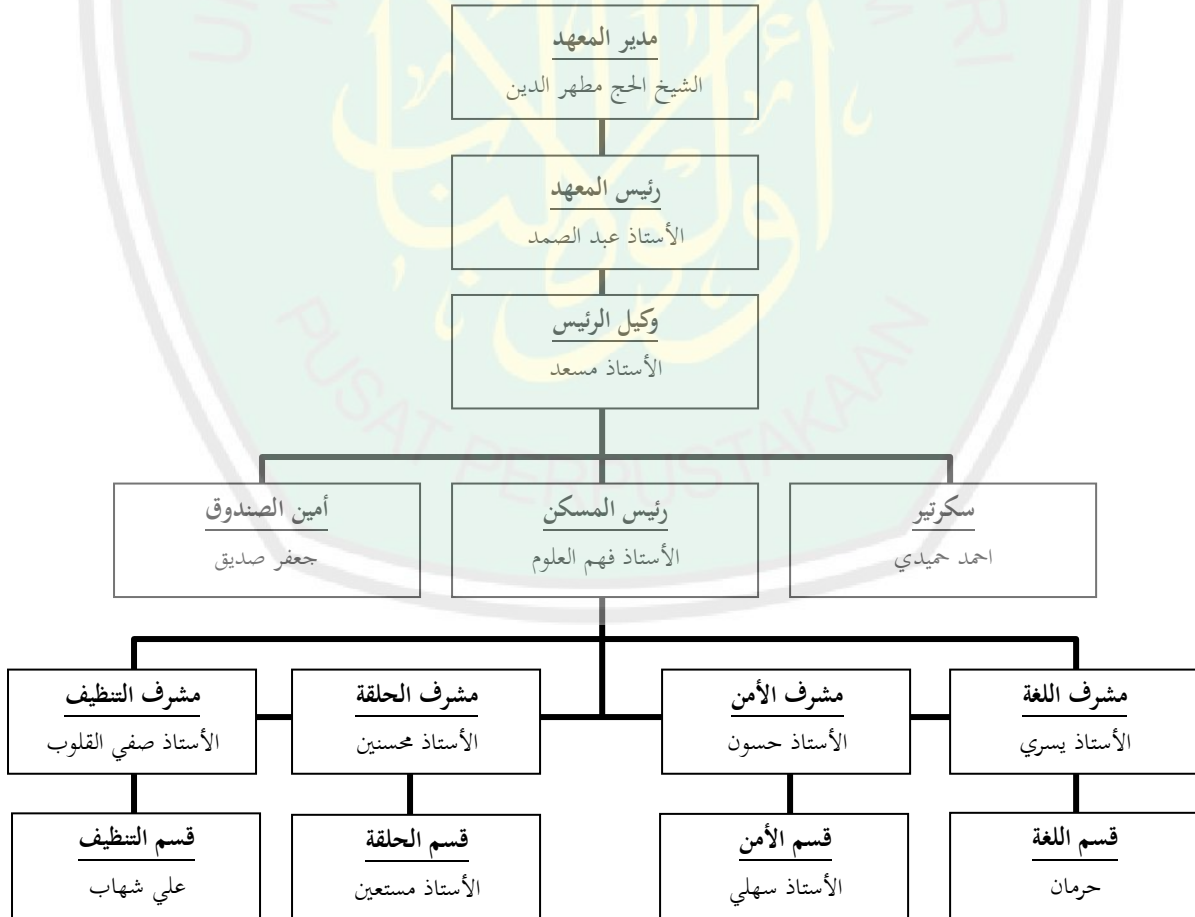
سنة الدراسة ٢٠١٦-٢٠١٧

الرقم	المستوى	عدد طلبة
١	الابتداء	١٥
٢	الوسطى	١٥
٣	العالي	٢٠

هـ. هيكل تنظيم معهد الأمين الحرمين

هيكل تنظيم معهد الأمين الحرمين

شارع. راتو جمفاكا-نكاساريه-بايواتيس-سمفاغ سنة الدراسة ٢٠١٥-٢٠١٦



و. منهج تعليم مهارة الكلام في معهد الأمين الحرميين

يستخدم هذا المعهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا بالمناهج الدراسية المستقلة بالمعنى أن هذا المنهج لا يرتبط بالمنهج الحكومة أو غيرها بخلاف المعاهد الموجودة في بعض المدن التي تتقلد بمنهج الأخرى. وتوجد في هذا المعهد الفصول الدينية التي عقدها ليلا وينقسم هذه الفصول على مستويات، منها مستوى الابتداء والوسطى. والابتداء يتكون على ستة فصول والوسطى يتكون على ثلاثة فصول. أما التعليم المخصوص باللغة العربية في مهارة الكلام التي قام بها الباحث يتكون على ثلاثة فصول، من الابتداء، الوسطى والعالى.

ي. اختبارات التعليم باللغة العربية في مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرميين

- اختبار فصل النصفى

ويؤدى الاختبار في التعليم اللغة العربية في كل المستويات من الابتداء والوسطى والعالى للفصل الأول بعد عشرين أسابيع (خمس أشهر) لقاءات من أسابيع الفعالية.

- اختبار فصل النهائى

تسمح الطلاب لمشاركة الاختبار إذا لديهم تحقيق محاضر ٧٥% من كل حصة الدراسية، ولكن إذا لم تصل هذه النسبة فليدهم محرومة لمشاركة في الاختبار.

- اختبار الشفويّ

ويؤدى الاختبار في التعليم اللغة العربية في كل المستويات من الابتداء والوسطى والعالى لاختبار الشفويّ الذي أقامه المدرسون مرة لكل الشهر من الأشهر الفعالية.

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

أ. تطبيق تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة والمنطقة القريبة، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الأمين الحرمين

وبعد ملاحظة الباحث في معهد الأمين الحرمين سمفاغ-مادورا استفاد الباحث من الملاحظة في نيل البيانات التي تتكون من الدراسة الوصفية في تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في مادة مهارة الكلام.

ثم أراد الباحث أن يعرف تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في مادة مهارة الكلام من جهة المدرسين والطلاب في الفصول الدراسية وقام الباحث بالملاحظة كما يلي^{١٠٩}:

- البيانات تنال من ملاحظة الباحث المدرس في المستوى الابتدائي عن أنشطة التعليم^{١١٠}.

نظرا من الملاحظة كان المدرس يطبق بعضا من كل الأفكار الرئيسية في نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي، يعني يطبق المدرس تأسسا على بعض مراجع المعينة المتضمن على الأفكار الرئيسية في نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة التطور القريبة، وتكون المصغر، وحديث النفسي والداخلي ومن هذه تكون عملية التعليم مريحة وممتعة لمستوى الابتداء، حيث كان المدرس يعطي اهتماما كبيرا الطالب التي واجهته المشكلات كما ستشرح خطواته في الجدول الآتي :

^{١٠٩} نتائج الملاحظة في معهد الأمين الحرمين أقامها الباحث (٢٠ أكتوبر ٢٠١٦م).

^{١١٠} ملاحظة مدرس اللغة العربية في المستوى الابتداء استاذ سهلي (٢٠ أكتوبر ٢٠١٦م).

إجراءات التدريس

المادة : تعليم مهارة الكلام

الموضوع : التعارف

المستوى : الابتداء

١. بدأ المدرس بالتحية والتسليم	التمهيد
٢. سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
٣. يقرأ المدرس كشف الحضور	
٤. سأل المدرس عن خبرة الطلاب في حياتهم أو بمعارفهم بما يتعلق بالمادة (التعارف).	
٥. أمر المدرس الطلاب أن يفتحوا كتبهم ويقرأ المدرس نص نموذج الحوار كي يقدروا على تقليده ويطبقوه للحوار	الأنشطة أو إلقاء المادة
٦. سأل المدرس الطلاب عن معنى المفردات من الحوار	
٧. أمر المدرس الطلاب أن يجعل المجموعات واختار من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا.	
٨. أمر المدرس من كل المجموعات أن يطبقوا الحوار متبادلا	

<p>٩. ثم ألقى المدرس ٤ المفردات في كل اللقاءات.</p>	
<p>١٠. وأمر المدرس الطلاب على انشاء الجمل الأخرى من هذه المفردات بمساعدة الاقران او المدرس نفسه.</p>	
<p>١١. وقد نهي المدرس الطلاب أن يسكتوا عندما يؤدي الوظيفة في الفصل، بل أمر الطلاب أن يتحدث بأنفسهم بالكلمات المفتاحية لتسهيل التذكر في إنشاء الجمل إذا احتاجوا إليه، وكان المدرس يسأل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهلم جرا لمراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات في حلها أو تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات. ولا يطلب المدرس الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسأل إلى المدرس عنها وفي بعض أحيان أمر المدرس أن يتكلموا باللغة السهولة (إندونيسيا) عندما واجههم</p>	

الصعوبة في النطق.	
١٢. ثم أمر المدرس الطلاب أن يطبقوا الحوار متبادلاً أيضاً.	

ومن تطبيق هذه النظرية لاحظ الباحث الطلاب في اشتراك عملية التعلم من الفارحين ومجدين ويعملون الوظائف بالحماسة القوية خاصة في مادة مهارة الكلام.

- البيانات تنال من ملاحظة المدرس في المستوى الوسطى عن أنشطة التعليم^{١١١}. وفي هذه الفرصة كان الباحث يلاحظ المدرس في المستوى الوسطى بأن المدرس في هذه المستوى يستخدم بعض الأفكار الرئيسية في نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي أيضاً إلا أن المدرس في هذا المستوى لا يطلب الطلاب على أن يتحدثوا بأنفسهم وأن المدرس يستخدم أيضاً بنظرية النشاط أحيانا ويستخدمه إذا كان التعليم حاجة إليها وللمادة علاقة وطيدة بها. كما ستشرح خطواته في الجدول الآتي :

إجراءات التدريس

المادة :	تعليم مهارة الكلام
الموضوع :	التلميذ
المستوى :	الوسطى

١. بدأ المدرس بالتحية والتسليم	التمهيد
٢. سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
٣. يقرأ المدرس كشف الحضور	
٤. سأل المدرس عن خبرة الطلاب في حياتهم أو بمعارفهم بما يتعلق بالمادة	

^{١١١} ملاحظة مدرس اللغة العربية في المستوى الوسطى استاذ توفيق هداية (٢٦ أكتوبر ٢٠١٦م).

(التلميذ). التي سوف يدرس.	
٥. أمر المدرس الطلاب أن يفتحوا كتبهم وبقراً المدرس نص نموذج الحوار كي يقدروا على تقليده ويطبقوه للحوار	
٦. سأل المدرس الطلاب عن معنى المفردات من الحوار	
٧. أمر المدرس الطلاب أن يجعل المجموعات واختار من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضاً.	الأنشطة أو إلقاء المادة
٨. أمر المدرس من كل المجموعات أن يطبقوا الحوار متبادلاً	
٩. ثم ألقى المدرس ٦ المفردات في كل اللقاءات.	
١٠. وأمر المدرس الطلاب على انشاء الجمل الأخرى من هذه المفردات بمساعدة الاقران أو المدرس نفسه.	
١١. وكان المدرس يسئل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهلم جرا لمراقبة	

<p>الطلاب الذين لديهم مشكلات في حلها أو تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات. ويطلب المدرس الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسأل إلى المدرس عنها وفي بعض احيان أمر المدرس أن يتكلموا باللغة السهولة (إندونيسيا) عندما واجههم الصعوبة في النطق.</p>	
<p>١٢. ثم أمر المدرس الطلاب أن يطبقوا الحوار متبادلا أيضا.</p>	
<p>١٣. وفي يوم الآخر قد يؤدي المدرس نشاطات المحتاجة لقدرة الطلاب في لعب التمثيل مرة في الأسبوع أو مرة في أسبوعين من اللقاءات الفعالية من كل المجموعات. ليعود الطلاب وصقل قدرتهم في تعبير لهجة اللغة العربية الفاصحة. أو التوسط بقدر احتياجاتهم.</p>	

- البيانات تنال من ملاحظة المدرس في المستوى العالى عن أنشطة التعليم¹¹².
بعد قيام الملاحظة بمرّة عديدة إلى مدرس في المستوى الابتداء والوسطى كان الباحث يلاحظ بمدرس في المستوى العالى من تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي، وفي هذا المستوى كان المدرس في تعليم مهارة الكلام يستخدم بعض الأفكار الرئيسية في نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي يعني يطبق المدرس تأسسا على بعض مراجع المعينة ولم يطبق المدرس أن يطلب الطلاب على أن يتحدثوا بأنفسهم كما في المستوى الابتداء إلا أن المدرس في هذا المستوى أكثر أن يستخدم بالتوسط ونظرية النشاط مثل الجدل، والخطابة، ولعب المسرحي، وغيرها. وكان المدرس يؤكد على تطبيق المواد على شكل التوسط ونشاطات لمساعدة الطلاب على تسهيل في تعبير الفكرة وصقل قدرتهم في تعبير لهجة اللغة العربية الفاصحة. كما ستشرح خطواته في الجدول الآتي :

إجراءات التدريس

المادة :	تعليم مهارة الكلام
الموضوع :	التلميذ
المستوى :	العالى

١. بدأ المدرس بالتحية والتسليم	التمهيد
٢. سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
٣. يقرأ المدرس كشف الحضور	
٤. سأل المدرس عن خبرة الطلاب في حياتهم أو بمعارفهم بما يتعلق بالمادة (التلميذ). التي سوف يدرس.	
٥. أمر المدرس الطلاب أن يفتحوا كتبهم	الأنشطة أو إلقاء المادة

¹¹² ملاحظة مدرس اللغة العربية في المستوى العالى استاذ حاسون سافوترا (٠٢ نوفمبر ٢٠١٦م).

<p>ويقرأ المدرس نص نموذج الحوار كي يقدروا على تقليده ويطبقوه للحوار</p>	
<p>٦. سأل المدرس الطلاب عن معنى المفردات من الحوار</p>	
<p>٧. أمر المدرس الطلاب أن يجعل المجموعات واختار من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضاً.</p>	
<p>٨. أمر المدرس من كل المجموعات أن يطبقوا الحوار متبادلاً</p>	
<p>٩. ثم ألقى المدرس ٨ المفردات في كل اللقاءات.</p>	
<p>١٠. وأمر المدرس الطلاب على انشاء الجمل الأخرى من هذه المفردات بمساعدة الاقران أو المدرس نفسه.</p>	
<p>١١. وكان المدرس يسأل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهل جرا لمراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات في حلها أو تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات. ويطلب المدرس</p>	

الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسئل إلى المدرس عنها.	
١٢. ثم أمر المدرس الطلاب أن يطبقوا الحوار متبادلا أيضا.	
١٣. وفي يوم الآخر قد يؤدي المدرس التوسط ونشاطات المحتاجة لقدرة الطلاب في لعب التمثيل مرة في الأسبوع متبادلا من اللقاءات الفعالية من كل المجموعات ليعود الطلاب وصقل قدرتهم في تعبير لهجة اللغة العربية الفاصحة.	

بناء على البيانات السابقة بعد أن حلل الباحث من تلك الخطوات في عملية التدريس بمعهد الأمين الحرميين خاصة في برنامج تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام كما في الجداول السابقة وجد الباحث بأن الخطوات يتضمن على أفكار الرئيسية لفايغوتسكي يعني أن تطبيق الخطوات في عملية التدريس من تطبيق النظرية الثقافية لفايغوتسكي يتجلى كما يلي:

١. التوسط، وله مؤشرات كما في تطبيق الخطوات لعملية التدريس بمعهد الأمين الحرميين وهي :

- وفي يوم الآخر قد يؤدي المدرس التوسط ونشاطات المحتاجة لقدرة الطلاب في لعب التمثيل مرة في الأسبوع متبادلا من اللقاءات الفعالية من كل المجموعات ليعود الطلاب وصقل قدرتهم في تعبير لهجة اللغة العربية الفاصحة.

٢. المساندة ومنطقة الأقر، ولها مؤشرات كما في تطبيق الخطوات لعملية التدريس بمعهد الآمين الحرمين وهي :

- وكان المدرس يسئل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهل جرا لمراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات في حلها أو تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات. ويطلب المدرس الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسئل إلى المدرس عنها

٣. التكون المصغر، وله مؤشرات كما في تطبيق الخطوات لعملية التدريس بمعهد الآمين الحرمين وهي :

- أمر المدرس الطلاب أن يجعل المجموعات واختار من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا. وذلك بعد عرض المدرس المادة ويرجي منه أن يتعاون الطلاب في حل المشكلات ويتناولوا المفردات الجديدة من الآخر.

٤. الحديث النفسي والداخلي، وله مؤشرات كما في تطبيق الخطوات لعملية التدريس بمعهد الآمين الحرمين وهي :

- وقد نهي المدرس الطلاب أن يسكتوا عندما يؤدي الوظيفة في الفصل، بل أمر الطلاب أن يتحدث بأنفسهم بالكلمات المفتاحية لتسهيل التذكر في إنشاء الجمل إذا احتاجوا إليه.

٥. نظرية النشاط وله مؤشرات كما في تطبيق الخطوات لعملية التدريس بمعهد الآمين الحرمين وهي :

- وفي يوم الأخر قد يؤدي المدرس التوسط ونشاطات المحتاجة لقدرة الطلاب في لعب التمثيل مرة في الأسبوع متبادلا من اللقاءات الفعالية من كل المجموعات ليعود الطلاب وصقل قدرتهم في تعبير لهجة اللغة العربية الفاصحة.

أما البيانات من المقابلة التي أقامها الباحث مع مدير المعهد الشيخ الحاج مطهر الدين يوم الثلاثاء ٢٥ من أكتوبر ٢٠١٦ عما يتعلق بتطبيق المدرسين في عملية تعليم اللغة العربية بمادة مهارة الكلام وقال بأن التطبيق في عملية تعليم اللغة العربية بعد أن يحاول ويشاور المدرسون في تكوين البرامج خاصة باللغة العربية في تعليم مهارة الكلام وافقوا على استخدام مراجع المعينة التي ينبغي للمدرسين أن يهتموا بها عند التدريس وفقا باحتياج الطلاب الذين لهم خلفية وقدرة مختلفة إما في المستوى الابتداء، الوسطى والعالى^{١١٣}.

أما استراتيجية استعدادها المدرس في تطبيق مادة مهارة الكلام لمستوى الابتداء كاد مساويا بمستويات أخرى، لأن المدرسين في بداية تشكيل البرامج التي تركز على مهارة الكلام لا يزال متمسكا جعل المراجع المعينة التي تجب على المدرسين مراعاته عند التدريس وفقا باحتياج الطلاب الذين لهم خلفية وقدرة مختلفة، إلا أن الخطوات في تطبيق استراتيجية التعليم في المستوى الابتداء أكثر من الآخر.

فالمراجع المعينة التي يجب على المدرسين أن يهتموا بها عند التدريس وفقا باحتياج الطلاب الذين لهم خلفية وقدرة مختلفة كما يلي^{١١٤}:

أ. ينبغي للمدرس في بداية تدريسه أن يسأل الطلاب الخبرة أو معرفتهم المتعلقة بالمواد التي سوف تدرس.

ب. ينبغي للمدرس في دراسته أن يفضل تعلم التعاوني يجعل مجموعات في الفصل، وذلك بعد عرض المدرس المادة ويرجي منه أن يتعاون الطلاب في حل المشكلات ويتناولوا المفردات الجديدة من الآخر.

^{١١٣}المقابلة مع الشيخ مطهر الدين، مدير المعهد الأمين الحرمين (٢٥ أكتوبر ٢٠١٦م).

^{١١٤}أوراق المراجع المعينة للتدريس في الملاحق.

- ج. ينبغي للمدرس توفير الطلاب الوسائل أو الإشارات لمساعدة الطلاب على فهم المواد.
- د. ينبغي للمدرس مراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات.
- هـ. ينبغي للمدرس أن يحاول قدر ما يمكن بأمر الطلاب على أن يتحدثوا بأنفسهم (تغمغم) لإرشاده الطلاب تذكير المواد المدروسة في التعلم.
- و. ينبغي للمدرس أن يعطي الفرصة للطلاب على السؤال.
- ز. ينبغي للمدرس أن يرافق الطلاب عندما يدرسون، والإشراف عن قرب لمساعدتهم.
- ح. ينبغي للمدرس أن يعقد النشاطات التي فيها التفاعل التعاوني وتواصل الشخصي بين الطلاب، مثل أنشطة المسرحي أو المحاورة أو الخطابة وغير ذلك.
- ط. ينبغي للمدرس أن يستمر بإلقاء الدافعية لدى الطلاب في كل اللقاء.
- ي. ينبغي للمدرس أن يعقد امتحان الشفوي في كل الشهر لملاحظة ترقية الطلاب للحصول على المادة المدروسة.
- ك. ينبغي للمدرسين أن يعقد نشاطات (المحاضرة الكبرى) كل الشهر يحتوي على كل مستويات، بنشيطه الخطابة باللغة العربية، المسرحية، المحاورة، أو الجدل وغير ذلك الموكل من كل المجموعات.
- أما المادة التي استخدمها المدرس بكتاب المحاورة الحديثة باللغة العربية لأستاذ باهرون ألقاها المدرس لدى الطلاب هي ٤ المفردات الجديدة من الافعال والأسماء من كل اللقاءات، وطلبها على انشاء الجملة الصحيحة من تلك المفردات اسمية أم فعلية يجعل المجموعات منهم. وذلك بعد أن يطبقوا المحاورة من ذلك الكتاب.

ورأى المدرس بأن الخطوات الماضية باستخدام المراجع المعينة مناسبة بمادة مهارة الكلام، لأنها مادة بالأهداف كيف محاولة الطلاب أن يعبروا على صوت أو كلمة لتعبير فكرتهم على المخاطب صحيحا. وهذا تحتاج على دقة اهتمام وعظيم مساعدة على المدرسين لدى الطلاب^{١١٥}.

وكان تعليم مهارة الكلام تشجيع للطلاب على التكلم باللغة العربية وممارستها ويساعدهم أن يتكلموا باللغة العربية الفاصحة والصحيحة، وبجانب ذلك كان المدرس في تعليم مهارة الكلام أشدّ مبالاة للطلاب كي يقدر الطلاب التكلم باللغة العربية باستراتيجياته المتنوعة وهذا سبب للطلاب على ازدياد الرغبة في تعلم مهارة الكلام.

وأما الخطوات في تطبيق استراتيجية المدرس عندما يدرس الطلاب في إلقاء مادة تعليم مهارة الكلام وهي:

أ. قبل بداية التعليم يسئل المدرس الطلاب عن خبرتهم ومعرفتهم بما يتعلق بالمواد التي سوف تدرس.

ب. ثم أمر المدرس الطلاب أن يطبقوا الحوار متبادلا.

ج. وألقى المدرس ٤ المفردات مع طلبه على انشاء الجمل من هذه المفردات بمساعدة الاقران او المدرس نفسه.

د. عندما يعطى المدرس الطلاب وظيفة الفصل بما يتعلق بالمواد المدروسة، أمر المدرس أن يخترع الطلاب على المجموعات ويختار الطلاب الذين أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا.

هـ. وقد يأمر المدرس الطلاب أن يتحدثوا بأنفسهم بالكلمة المفتاحية لتسهيل التذكر في انشاء الجمل.

^{١١٥}المقابلة مع استاذ سهلي مدرس اللغة العربية في المستوى الابتداء (٢٠ أكتوبر ٢٠١٦م).

و. وكان المدرس يسئل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة ليساعدهم في حلها.

ولا يطلب المدرس الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسئل إلى المدرس عنها وفي بعض احيان أمر المدرس أن يتكلموا باللغة السهولة (إندونيسيا) عندما واجههم الصعوبة في النطق. ومن هذا سوف يكون تعليم مهارة الكلام في الفصل ممتعة غير مملة^{١١٦}.

ومن المقابلة مع أستاذ توفيق هداية كمدرس اللغة العربية لمهارة الكلام في المستوى الوسطى أن تطبيق استراتيجية في تعليم مادة مهارة الكلام متساوية مع تطبيق استراتيجيات استخدمها كل المدرسين من كل المستويات لأنهم يتمسكون على مراجع قررها المعهد. وإن يوجد الاختلاف في كل المستويات، فالاختلاف في عدم استخدام حديث النفسي (تغمغم) لإرشادهم في التذكير في التعلم. لأنهم يستخدمه ويعودوه في المستوى الابتداء، والآن لا تطلب عليهم أن يستخدموه لأنهم يستخدمون حديثا داخليا بأنفسهم.

ويوجد الاختلاف في هذا المستوى بإلقاء المدرس المادة أكثر من مستوى المبتدئ. مثل إذا كان في المستوى الوسطى بإلقاء المفردات من كل لقاءات ٦ مفردات من الأسماء والأفعال، بخلاف المبتدئ فإنه في كل لقاءات ٤ مفردات فحسب. ويطلب منهم جعل المجموعات لكل المجموعات الطالب أكثر قدرة لمساعدة غيرهم في تركيب الجمل التامة من تلك المفردات، ثم يطلب على أن يشرح كل من المجموعات من تلك الجمل واحد فواحد.

^{١١٦}المقابلة مع حرمان أحد الطلاب في المستوى الابتداء، (٢٠ أكتوبر ٢٠١٦م).

وفي وقت آخر عوّد المدرس الوسائل من الصور المتعلقة بالمواد المدروسة ويناقد الطلاب عنها مع مجموعات منهم رجاء كي يمكن أن يشرحوا معنى تلك الصور باللغة العربية الجيدة من فكرتهم بوسائل تلك الصور.

ومن تلك الخطوات يرجى من الطلاب قدرة على تطوير اللغة العربية تدريجياً بدون مساعدة ويمكنهم أن يتكلموا باللغة العربية فعالية^{١١٧}.

وفي هذه المقابلة مع بعض الطلاب في المستوى الوسطى حصل الباحث على أن تعليم مهارة الكلام من أحد المهارات المهمة لأنها سبب لدى الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية الفاصحة والصحيحة.

ومن استراتيجية المدرس عندما يدرس الطلاب في إلقاء مادة تعليم مهارة الكلام وهي متساوية بين المدرسين من كل المستويات تقريباً كما يلي:
أ. قبل بداية التعليم يسأل المدرس الطلاب عن خبرتهم ومعرفتهم بما يتعلق بالمواد التي سوف تدرس.

ب. عندما يعطى المدرس الطلاب وظيفة الفصل بما يتعلق بالمواد المدروسة، أمر المدرس أن يخترع الطلاب على المجموعات ويختار الطلاب الذين أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضاً.

ج. وكان المدرس يسأل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهلم جرا.

وفي كل اللقاءات ألقى المدرس ٦ المفردات مع طلبه على انشاء الجمل من هذه المفردات بمساعدة الاقران او المدرس نفسه.

^{١١٧}المقابلة مع أستاذ توفيق هداية مدرس اللغة العربية في المستوى الوسطى، (٢٦ أكتوبر ٢٠١٦م).

وفي هذا المستوى طلب المدرس أن يتكلم الطلاب باللغة العربية وقت الدراسة أو غيرها. وإذا أراد الطلاب أن يسئلوا عن معنى المفردات أو الكلمات لا يزال المدرس أن يوجههم على مداومة في التكلم باللغة العربية قدر استطاعتهم^{١١٨}.

فأما المقابلة مع مدرس تعليم مهارة الكلام الأستاذ حسون سافوترا في مستوى الوسطى حصل على أن استراتيجية في تعليم مادة مهارة الكلام في مستوى العالى متساوية مع استراتيجيات استخدمها مدرسون من كل المستويات خاصة مع مستوى الوسطى لأن في هذا المستوى لا يستخدم المدرس حديثا نفسيا كما في مستوى الوسطى.

ويوجد الاختلاف في هذا المستوى بإلقاء المدرس المادة أكثر من مستوى المبتدئ والوسطى. فإلقاء المفردات في المستوى العالى من كل لقاءات ١٠ مفردات من الأسماء والأفعال. ويطلب منهم جعل المجموعات كما في مستويان الآخران يعني فلكل المجموعات الطالب أكثر قدرة لمساعدة غيرهم في تركيب الجمل التامة من تلك المفردات، ثم يطلب على أن يشرح كل من المجموعات من تلك الجمل واحدا فواحدا.

وفي وقت آخر كما في المستوى الوسطى عوّد المدرس الوسائل من الصور المتسلسلة المتعلقة بالمواد المدروسة ويناقش الطلاب عنها مع مجموعات منهم رجاء كي يمكن أن يشرحوا معنى تلك الصور باللغة العربية الجيدة من فكرتهم بوسائل تلك الصور. ولا بد إذن للوصول إلى ذلك الهدف أن يوجه المدرس أو الأقران الطلاب على استخدام الكلمات التوصيلية مثلا: أدوات العطف، وبالتالي، ومن ثمّ، لذلك، وغيرها، وهذه الجمل المترابطة بعضها بعضا خطوة للوصول إلى ما تسمى بالفقرة.

^{١١٨}المقابلة مع إمام مسلم أحد الطلاب في المستوى الوسطى (٢٦ أكتوبر ٢٠١٦م).

ومن تلك الخطوات يرجى من الطلاب قدرة على تطوير اللغة العربية تدريجياً بدون مساعدة من المدرس ويمكنهم أن يتكلموا باللغة العربية فعالية^{١١٩}.

إن تعليم مهارة الكلام تشجيع للطلاب على التكلم باللغة العربية وممارستها ويساعدهم أن يتكلموا باللغة العربية الفصحى والصحيحة، وبجانب ذلك كان المدرس في تعليم مهارة الكلام أشدّ مبالاة للطلاب كي يقدر الطلاب التكلم باللغة العربية باستراتيجياته المتنوعة وهذا سبب للطلاب على ازدياد الرغبة في تعلم مهارة الكلام.

وأما تطبيق استراتيجية المدرس عندما يدرس الطلاب في إلقاء مادة تعليم مهارة الكلام وهي:

أ. قبل بداية التعليم يسأل المدرس الطلاب عن خبرتهم ومعرفتهم بما يتعلق بالمواد التي سوف تدرس.

ب. عندما يعطى المدرس الطلاب وظيفة الفصل بما يتعلق بالمواد المدروسة، أمر المدرس أن يخترع الطلاب على المجموعات ويختار الطلاب الذين أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضاً.

ج. وقد نهي المدرس الطلاب أن يسكتوا عندما يؤدي الوظيفة في الفصل، بل أمر الطلاب أن يتحدث بنفسه بالكلمة المفتاحية لتسهيل التذكر بمادة المدروسة.

د. وكان المدرس يسأل الطلاب بما واجههم المشكلة بمرات عديدة مثل عندكم المشكلة؟ عندكم السؤال؟ ما هي؟ وما عند رأيك؟ وهلم جرا.

وقد أمر المدرس الطلاب إذا واجههم المشكلات في التكلم باللغة العربية عندما يريد أن يسأل إلى المدرس عنها أن يتكلموا باللغة السهلة (إندونيسيا). ومن هذا سوف يكون تعليم مهارة الكلام في الفصل ممتعة غير مملة^{١٢٠}.

^{١١٩}المقابلة مع أستاذ حسون سافوترا مدرس اللغة العربية في المستوى العالى، (٠٢ نوفمبر ٢٠١٦م).

^{١٢٠}المقابلة مع لبيب الرحمن أحد الطلاب في المستوى العالى (٠٢ نوفمبر ٢٠١٦م).

بناء على البيانات السابقة يرى الباحث أن تعليم مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرمين سمفاغ مادورا يتضمن على عناصر من الأفكار الرؤوسية لفايغوتسكي يعني استخدام المدرسون استراتيجيات في تطبيق عملية التدريس بتطبيق بعض الأفكار الرؤوسية لفايغوتسكي من ناحية التوسط ومنطقة الأقرب والمساندة وحديث النفسي والداخلي ونظريات النشاط.

وقد كان ما طَبَّقه المدرس بتطبيق التوسط ومنطقة الأقرب والمساندة وحديث النفسي والداخلي ونظريات النشاط فعالية لدى الطلاب في التكلم باللغة العربية وتساؤلهم عندما واجهتهم المشكلة في عملية التعليم في مادة مهارة الكلام على سبيل المثال كيف ينشأ الطلاب الجمل التامة وكيف يكلمها صحيحا وواضحا وغير ذلك، ويتجلى أيضا على الرغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية باستراتيجيات استخدمها المدرس في تعليم مهارة الكلام.

لذلك كان تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي مساعدا لدى الطلاب على فهم المادة بسهولة وتوفير زيادة الفرصة في التفاعل.

ب. تقويم تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط لدى الطلبة بمعهد الأمين الحرمين.

أ. عرض نتائج البيانات التعليمية

ولمعرفة جودة نشاطات التعليم لدى الطلاب بتطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام أقام معهد الأمين الحرمين الاختبار على اختبارين اختبار شفوي الذي أقامه المدرسون مرة لكل

الشهر واختبار الفصل نصفِي ونهائي. وأخذه الباحث من الوثائق^{٢١}. وأقام الاختبار لفصل النصفِي بعد عشرين أسابيع (خمس أشهر) لقاءات من محاضرة الفعالية سنة ٢٠١٦-٢٠١٧. فنتيجة الأعلى من اختبار فصل النصفِي واختبار شفوي وهي ٩٠، كما يلي :

١. إذا كانت النتائج ٨٠-٩٠	فالنتيجة ممتاز
٢. إذا كانت النتائج ٧٠-٧٩	فالنتيجة جيد جدا
٣. إذا كانت النتائج ٦٠-٦٩	فالنتيجة جيد
٤. إذا كانت النتائج ٥٠-٥٩	فالنتيجة مقبول
٥. إذا كانت النتائج ١٠-٤٩	فالنتيجة راسب

^{٢١}الوثائق أخذها الباحث من نتائج الطلاب في اختبار شفوي واختبار لفصل نصفِي

أما البيانات من النتائج الطلاب كما يلي^{١٢٢}:

الجدول ٤,٤

نتائج الدراسة لمهارة الكلام لفصل النصف في المستوى الابتداء

الرقم	الطلاب	النتيجة
١	محمد ناناغ قاسم	٨٩
٢	حرمان	٩٠
٣	فهم العلوم	٧٠
٤	عبد الرزاق	٧٥
٥	مصباح المنير	٦٠
٦	زمروود فبريان	٨٠
٧	آدي فرمانساه	٧٠
٨	سليمان	٧٥
٩	خليل نفيس	٨٥
١٠	كفى بعون الله	٦٠
١١	محمد مرزوقي	٨٠
١٢	خير الفالحين	٨٥
١٣	نعم الأولياء	٩٠
١٤	مصدوقي	٧٠
١٥	زين العابدين	٧٠
	المجموعة	١١٤٩

^{١٢٢} الوثائق أخذها الباحث من إدارة المعهد من نتائج الطلاب في اختبار لفصل نصف (١٠ نوفمبر ٢٠١٦م).

الجدول ٤,٥

نتائج الدراسة لمهارة الكلام لفصل النصف في المستوى الوسطى

النتيجة	الطلاب	الرقم
٩٠	شهري فرمنساه	١
٧٥	عبيد الله	٢
٨٠	آكوس	٣
٨٠	عارف في الله	٤
٦٥	أحمد توفيق	٥
٧٠	محمد خليل	٦
٨٠	محمد آديانتو	٧
٩٠	إمام مسلم	٨
٧٠	أحمد زهير	٩
٨٥	زين المصطفي	١٠
٦٥	هشام مكي	١١
٨٠	محمد على	١٢
٧٠	زيني دحلن	١٣
٩٠	عبد الرؤوف	١٤
٦٥	فيرمانساه	١٥
١١٥٥	المجموعة	

الجدول ٤,٦

نتائج الدراسة لمهارة الكلام لفصل النصف في المستوى العالي

النتيجة	الطلاب	الرقم
٧٠	سيف المصطفى	١
٧٠	فخر الدين	٢
٩٠	لبيب الرحمن	٣
٧٠	عبدي بالحق	٤
٨٠	أندي فرييل فارسي	٥
٨٥	ربي يسرني	٦
٧٥	مولانا يوسف	٧
٩٠	إسماعيل	٨
٧٠	أحمد جيلاني	٩
٦٥	عارف هداية	١٠
٨٠	فجري ارافيق	١١
٩٠	محمد جميل الليل	١٢
٦٠	عرفان شريف الدين	١٣
٨٠	آلف رمضاني	١٤
٩٠	محمد صفيان	١٥
٧٥	نور الدين	١٦
٨٠	مجيب الرحمن	١٧
٨٠	أحمد فوزي	١٨
٩٠	فضلي	١٩

٧٠	محمد رزال بكري	٢٠
١٥٦٠	المجموعة	

المادة : إختبار شفوي

المستوى : الابداء

المدرس : أستاذ سهلي

الجدول ٧,٤

نتائج الدراسة في إختبار شفوي لكل الشهر^{١٢٣}

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	المجموع الكلي	المتوسط
١	محمد ناناغ قاسم	٦٠	٧٠	٧٠	٨٥	٢٨٥	٧١,٢٥
٢	حرمان	٧٠	٨٠	٨٠	٩٠	٣٢٠	٨٠
٣	فهم العلوم	٤٠	٦٠	٦٠	٧٠	٢٣٠	٥٧,٥
٤	عبد الرزاق	٥٠	٦٠	٧٠	٨٠	٢٦٠	٦٥
٥	مصباح المنير	٦٠	٧٠	٧٥	٨٠	٢٨٥	٧١,٢٥
٦	زمرود فبريان	٦٥	٧٠	٧٠	٨٥	٢٩٠	٧٢,٥
٧	آدي فرمانساه	٧٠	٧٥	٧٥	٨٠	٣٠٠	٧٥
٨	سليمان	٦٥	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٠	٧٧,٥
٩	خليل نفيس	٦٠	٦٠	٧٠	٨٠	٢٧٠	٦٧,٥
١٠	كفي بعون الله	٥٥	٦٥	٧٠	٧٠	٢٦٠	٦٥
١١	محمد مرزوقي	٦٥	٧٠	٧٠	٨٠	٢٨٥	٧١,٢٥

^{١٢٣} الوثائق أخذها الباحث من إدارة المعهد من نتائج الطلاب في إختبار شفوي، تاريخ ١٥ نوفمبر ٢٠١٦.

٧٨,٧٥	٣١٥	٩٠	٨٠	٧٥	٧٠	خير الفالحين	١٢
٨٠	٣٢٠	٩٠	٨٥	٧٥	٧٠	نعم الأولياء	١٣
٥٧,٥	٢٣٠	٦٠	٦٠	٦٠	٥٠	مصدوقي	١٤
٦٨,٧٥	٢٧٥	٨٠	٧٠	٦٥	٦٠	زين العابدين	١٥

المادة : إختبار شفوي
المستوى : الوسطي
المدرس : أستاذ توفيق هداية

الجدول ٤,٨

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	الجموع الكلي	المتوسط
١	شهري فرمنساه	٧٠	٨٠	٨٠	٩٠	٣٢٠	٨٠
٢	عبيد الله	٦٠	٨٠	٨٥	٨٥	٣١٠	٧٧,٥
٣	آكوس	٦٥	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٠	٧٧,٥
٤	عارف في الله	٥٠	٥٥	٦٠	٧٠	٢٣٥	٥٨,٧٥
٥	أحمد توفيق	٧٠	٧٠	٧٥	٩٠	٣٠٥	٧٦,٢٥
٦	محمد خليل	٦٥	٦٥	٧٠	٨٥	٢٨٥	٧١,٢٥
٧	محمد آديانتو	٧٠	٧٥	٩٠	٩٠	٣٢٥	٨١,٢٥
٨	إمام مسلم	٦٥	٧٠	٨٠	٨٥	٣٠٠	٧٥
٩	أحمد زهير	٥٠	٦٠	٧٥	٧٥	٢٦٠	٦٥
١٠	زين المصطفي	٧٠	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٥	٧٨,٧٥
١١	هشام مكي	٦٥	٧٠	٨٠	٨٠	٢٩٥	٧٣,٧٥

٧٣,٧٥	٢٩٥	٨٠	٧٥	٧٥	٦٥	محمد علي	١٢
٧٠	٢٨٠	٨٠	٧٠	٧٠	٦٠	زيني دحلن	١٣
٧٨,٧٥	٣١٥	٨٥	٨٥	٨٠	٧٠	عبد الرؤوف	١٤
٧٨,٧٥	٣١٥	٩٠	٨٥	٧٠	٧٠	فيرمانساه	١٥

المادة : إختبار شفوي
المستوى : العالى
المدرس : أستاذ حسون سافوترا

الجدول ٩, ٤

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	المجموع الكلي	المتوسط
١	سيف المصطفى	٦٠	٧٠	٨٠	٨٠	٢٩٠	٧٢,٥
٢	فخر الدين	٥٥	٦٥	٧٠	٧٠	٢٦٠	٦٥
٣	ليب الرحمن	٧٠	٧٥	٨٥	٩٠	٣٢٠	٨٠
٤	عبدي بالحق	٦٠	٦٥	٧٠	٨٠	٢٧٥	٦٨,٧٥
٥	أندي فريل فارسي	٥٠	٦٠	٦٥	٧٠	٢٤٥	٦١,٢٥
٦	ربي يسرني	٦٠	٦٥	٨٠	٨٥	٢٩٠	٧٢,٥
٧	مولانا يوسف	٧٠	٧٥	٨٠	٨٥	٣١٠	٧٧,٥
٨	إسماعيل	٧٥	٨٠	٨٠	٩٠	٣٢٥	٨١,٢٥
٩	أحمد جيلاني	٦٠	٦٠	٧٠	٧٥	٢٦٥	٦٦,٢٥
١٠	عارف هداية	٥٥	٧٠	٨٥	٨٥	٢٩٥	٧٣,٧٥
١١	فجري ارافيق	٦٥	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٠	٧٧,٥

٧١,٢٥	٢٨٥	٨٠	٧٥	٧٠	٦٠	محمد جميل الليل	١٢
٧٧,٥	٣١٠	٨٥	٨٥	٨٠	٦٠	عرفان شريف الدين	١٣
٦٣,٧٥	٢٥٥	٨٠	٦٠	٦٠	٥٥	آلف رمضاني	١٤
٨٢,٥	٣٣٠	٩٠	٨٥	٨٠	٧٥	محمد صفيان	١٥
٦٨,٧٥	٢٧٥	٨٥	٧٠	٦٠	٦٠	نور الدين	١٦
٧١,٢٥	٢٨٥	٨٥	٧٠	٦٥	٦٥	مجيب الرحمن	١٧
٦٥	٢٦٠	٨٥	٧٠	٥٥	٥٠	أحمد فوزي	١٨
٨١,٢٥	٣٢٠	٩٠	٨٠	٨٠	٧٥	فضلي	١٩
٧٢,٥	٢٩٠	٨٥	٧٥	٧٠	٦٠	محمد رزال بكري	٢٠

ب. تحليل بيانات نتائج الطلاب

إن مجموعات نتائج تعليم الطلاب في مهارة الكلام لفصل النصف في الجداول الماضية، فالخطوات بعدها وهي عد متوسط الطلاب والنسبة المؤوية لمعرفة جودة تطبيق النظرية لدى الطلاب في معهد الآمين الحرمين كما يلي:

الجدول ٤,١٠

حسب المستويات

الرقم	المستويات	العدد	متوسط	النسبة المؤوية
١	المستوى الابتداء	١٥	٧٦,٦	٨٥,١
٢	المستوى الوسطى	١٥	٧٧	٨٦
٣	المستوى العالى	٢٠	٧٨	٨٧
	المجموع	٥٠	٧٧,٦٢	٨٦,٠٣

تعرف من هذا الجدول أن نتيجة التعليم من قيمة المتوسط والنسبة المؤوية في معهد الأمين الحرمين سمفاغ مادورا كما في بيان المتوسط ٧٧,٢ تدل أن القيمة الممتازة والنسبة المؤوية ٨٦,٠٣ % من هذه النتيجة تعرف أن جودة تطبيق نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي جيد جدا ومناسبة لاستخدامها في تعليم مهارة الكلام. أما مجموعات نتائج تعليم الطلاب من اختبار شفوي في الجداول السابقة، فالخطوات بعدها وهي عد متوسط الطلاب من نتائجهم في كل الشهر ثم تقدير نتائج الطلاب الأعلى حتى الأدنى لمعرفة خطوات تطور الطلاب في التكلم باللغة العربية بتطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في معهد الأمين الحرمين كما يلي:

الجدول ٤,١١

مستوى الابتداء

الرقم	التقدير	مجموعة الطلاب
١	ممتاز	٢
٢	جيد جدا	٧
٣	جيد	٤
٤	مقبول	٢
٥	راسب	٠

الجدول ٤,١٢

مستوى الوسطى

الرقم	التقدير	مجموعة الطلاب
١	ممتاز	٢
٢	جيد جدا	١١
٣	جيد	١

١	مقبول	٤
٠	راسب	٥

الجدول ١٣، ٤

مستوى العالى

الرقم	التقدير	مجموعة الطلاب
١	ممتاز	٤
٢	جيد جدا	٩
٣	جيد	٧
٤	مقبول	٠
٥	راسب	٠

تعرف من خطوات تطور نتائج الطلاب لكل الشهر في الجداول وكثرة نتائجهم من قيمة المتوسط في تصنيف "جيد جدا" سواء في المستوى الابتداء، الوسطى والعالى تدل أن تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تطور اللغة العربية لدى الطلاب فعالية. وأيضا فهذه النتائج سوف يؤكد النتائج في اختبار فصل النصف بدلالة أن تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تطور اللغة العربية لدى الطلاب مناسبة بمادة مهارة الكلام.

المبحث الثالث : مناقشة البحث

نظرا من نقاط سابق، أقام الباحث بتعليق البيانات التي تتعلق بتطبيق استراتيجية التدريس باستخدام نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تعليم مهارة الكلام بمعهد الآمين الحرمين سمفاغ-مادورا بالنظريات السابقة أو ما يتعلق بها. وأقام الباحث بتحليلها وتقويمها ومناقشتها كما يذكر بيانه الآتي :

١. تطبيق مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، التكون المصغر، الحديث النفسي

والداخلي، ونظريات النشاط بمعهد الآمين الحرمين سمفاغ-مادورا

وبعد أقام الباحث المراقبة للبيانات السابقة عن تطبيق مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، التكون المصغر، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط أرى الباحث بأن عملية التعليم والتعلم في معهد الآمين الحرمين خاصة في دور تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام يتمسك على مراجع المعينة التي قررها المعهد، بعد أن حلل الباحث تلك المراجع كما في الملاحق وجد الباحث بأن الخطوات في المراجع يتضمن على أفكار الرئيسية لفايغوتسكي يعني أن تطبيق المراجع المعينة من تطبيق النظرية الثقافية لفايغوتسكي يتجلى بأمر كما يلي:

أ. التوسط، وله مؤشرات كما في أحد المراجع المعينة التي ينبغي للمدرسين أن يهتم بها وهو ينبغي للمدرس توفير الطلاب الوسائل أو الإشارات لمساعدة الطلاب على فهم المواد. فالتوسط كما قال ليف سيميونوفيتش فايغوتسكي ويفهم التوسط *Mediation*، ماديا كان أم رمزيا، على أنه تقديم أداة مساعدة للأنشطة تؤدي إلى ربط الإنسان بعالم الأشياء أو بعالم السلوك الذهني. فبنفس الطريقة التي تؤدي بها الآلات المادية (مثل المطارق والجرفات والحاسبات ونحوها) إلى مساعدة الناس على تنظيم وتغيير عالمهم المادي، يؤكد فايغوتسكي أن الآلات

الرمزية تعطى الناس القدرة على التنظيم والسيطرة على العمليات الذهنية من مثل الإنتباه الإرادي، والحل المنطقي للمشكلات، والتخطيط والتنظيم، والتذكر الإرادي، والتعلم الإرادي. فالآليات الرمزية هي الوسائل التي يكون الناس بواسطتها قادرين على التنظيم والبقاء في وضع السيطرة على الذات وعلى أنشطتها الذهنية.

ب. المساندة ومنطقة القربة، ولها مؤشرات كما في أحد المراجع المعينة التي ينبغي للمدرسي أن يهتم بها وهي ينبغي للمدرس مراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات. فمعنى المساندة (*Scaffolding*) وهي التي استخدمها الكبار أو الأفراد أكثر كفاءة ويقدم بعض التوجيهات أو الاتجاه الذي يساعد الأطفال على القيام بالوظائف داخل منطقة تطور القربة. فالمناقشة بين الطلاب والمدرس آلات من المساندة لمساعدة الطلاب في فهم المشكلة، فمنطقة تطور القربة (*Zone of Proximal Development*)، أي مجال المعرفة أو المهارة الذي يكون فيه المتعلم غير قادر بعد على الاداء المنفرد، ولكنه قادر على تحقيق النتيجة المرغوبة عند توافر العون المساند المطلوب. وقد عرف فايغوتسكي منطقة التطور الأقرب بأنها عبارة عن "الفرق بين مستوى نمو الطفل كما يتحدد من خلال الحل المستقل للمشكلات والمستوى الأعلى من النمو المحتمل كما يتحدد من خلال حل المشكلات تحت إشراف الراشدين أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة.

ج. التكون المصغر، وله مؤشرات كما في أحد المراجع المعينة التي ينبغي للمدرسي أن يهتم بها وهي ينبغي للمدرس في دراسته أن يفضل تعلم التعاوني بجعل مجموعات في الفصل، وذلك بعد عرض المدرس المادة ويرجي منه أن يتعاون الطلاب في حل المشكلات ويتناولوا المفردات الجديدة من الآخر.

د. الحديث النفسي والداخلي، وله مؤشرات كما في أحد المراجع المعينة التي ينبغي للمدرسي أن يهتم بها وهي ينبغي للمدرس أن يحاول قدر ما يمكن بأمر الطلاب على أن يتحدث بأنفسهم (تغمغم) لإرشادهم في التذكير في التعلم. فالحديث النفس

ه. نظرية النشاط وله مؤشرات كما في أحد المراجع المعينة التي ينبغي للمدرسي أن يهتم بها وهي ينبغي للمدرس أن يوقر النشاطات التي فيها التفاعل التعاوني وتواصل الشخصي بين الطلاب، مثل أنشطة المسرحي أو المحاورة أو الخطابة وغير ذلك.

٢. تقويم تعليم مهارة الكلام باستخدام النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، المساندة ومنطقة الأقرب، الحديث النفسي والداخلي، ونظريات النشاط لدى الطلبة بمعهد الأمين الحرميين.

كما يعرف من الجدول السابق بأن نتيجة التعليم من نتائج الطلاب لفصل النصف من قيمة المتوسط والنسبة المؤوية في معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا كما في بيان المتوسط ٧٧,٢ تدل أن القيمة الممتازة والنسبة المؤوية ٨٦,٠٣ % من هذه النتيجة تعرف أن جودة تطبيق نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي جيد جدا ومناسبة لاستخدامها في تعليم مهارة الكلام، وبزادة نتائج الطلاب لاختبار شفوي أيضا على أن خطوات تطور نتائج الطلاب لكل الشهر في الجداول السابقة وكثرة نتائجهم من قيمة المتوسط في تصنيف "جيد جدا" سواء في المستوى الابتداء، الوسطى والعالي يدل أن تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي في تطور اللغة العربية لدى الطلاب في المعهد الأمين الحرميين سمفاغ-مادورا فعالية.

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ. ملخص البحث

بعد أقام الباحث التحليل لبيانات السابقة بالمدخل الكيفي وبالمنهج الوصفي عن تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافي لفايغوتسكي ونتائج الطلاب في تعليم مهارة الكلام لترقية مهارة الكلام بمعهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا. قد وصل الباحث إلى استنتاج الأخير واستخلصه كما يلي:

١. أن الخطوات في عملية التدريس بمعهد الأمين الحرميين خاصة في برنامج تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام يتضمن على أفكار الرئيسية لفايغوتسكي من ناحية التوسط، التنظيم والمساندة والمنطقة القريبة، التكون المصغر (*Microgenesis*)، الحديث النفسي والداخلي، ونظرية النشاط يعني أن تطبيق الخطوات في عملية التدريس من تطبيق النظرية الثقافية لفايغوتسكي .
٢. أن تقويم التعليم من نتائج الطلاب لفصل النصف من قيمة المتوسط والنسبة المؤوية في معهد الأمين الحرميين سمفاغ مادورا كما في بيان المتوسط ٧٧،٢ تدل أن القيمة الممتازة والنسبة المؤوية ٨٦،٠٣ % من هذه النتيجة تعرف أن جودة تطبيق نظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي جيد جدا ومناسبة لاستخدامها في تعليم مهارة الكلام، وبإضافة نتائج الطلاب لاختبار شفوي أيضا على أن خطوات تطور نتائج الطلاب لكل الشهر في الجداول السابقة وكثرة نتائجهم من قيمة المتوسط في تصنيف "جيد جدا" سواء في المستوى الابتداء، الوسطى والعالي يدل أن تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية

لفايغوتسكي في تطور اللغة العربية لدى الطلاب في المعهد الأمين الحرمين
سمفاغ-مادورا فعالية.

ب. الإقتراحات

١. ضعف الاهتمام لأربع مهارات بل يركز لمهارة واحدة فهذا يؤثر على نقصان قدرة الطلاب في استيعاب المهارات الأخرى.
٢. نقصان كتاب المنهجيّ لتعليم اللغة العربية
٣. عدم مساوات في تطبيق أنشطة المسرحية أو غيرها لمستويات الأدنى. مع أنها مساعد لدى الطلاب في ازدياد الرغبة في تعلم اللغة العربية وتعودهم على اخراج الفكرة في التكلم باللغة العربية.
٤. عدم هيكل تنظيم الخاصة في تعليم اللغة خاصة في تعليم مهارة الكلام.

ج. التوصيات

١. ينبغي للمعهد أن يكون فيه منهج تام خاصة في تعليم مهارة الكلام لمساعدة المدرس فس تسهيل التعليم.
٢. ينبغي للمدرس أن يملك كتابا له معيار مثاليّ المتضمن على أربع مهارات مثل كتاب بين يديك والعربية للناشئين، فهذا أمر لتحويل الطلاب عن الملل في تعلم اللغة بمهارة واحدة فحسب.
٣. ينبغي أن يكون للمدرس اكتثار التطبيق في تعليم مهارة الكلام خاصة لكل المستويات، اجتنابا من ملل الطلاب في تعلم اللغة العربية.

المصادر والمراجع

أ. المراجع العربية

- أحمد طعيمة، رشدي، علي أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠.
- أحمد غباري، ثائر وآخرون. البحث النوعي في التربية وعلم النفس، الطبعة الأولى. عمان: مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٩.
- بجر الدين، أوريل. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. مالانق: UIN MALIKI، ٢٠١٠.
- راتب قاسم، ومحمد فؤاد الحوامدة. أساليب تدريس اللغة العربية. عمان: دار المسيرة، ٢٠١٠.
- زهري، مصباح خير الدين. لا تسكت. سمارنج: فوستك نون، ٢٠٠٩.
- سيد أحمد، علي. التعليم والمعلمون. مكة المكرمة: دار الصابوني ودار ابن حزام، دون سنة.
- شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨.
- رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية. دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨.
- عبد العزيز، صالح وعبد العزيز عبد المجيد. التربية وطرق التدريس. مكة: دار المعارف، دون تاريخ.
- محمد إسماعيل، صيني وأصدقاؤه. العربية للناشئين. رياض.

عبد العزيز، صالح وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس. مكة: دار المعارف، دون سنة.

عيساني، عبد المجيد. نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية. القاهرة: دار الكتاب الحديث.

عبد الرحمن، مختار الطاهر حسين ومحمد عبد الخالق محمد فضل، سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها العربية بين يديك. مملكة العربية السعودية: المكتب الرئيس، ٢٠٠٧.

عليان، أحمد فؤاد. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار السلام، ٢٠٠٠.

القتلى، حسين هاشم هندول ووسام نجم محمد التميمي. مجلة القادسية في الآداب والعلوم التربوية. المجلد ١١، العدد ١، ٢٠١٢.

القاسمي، على محمد، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغة الأخرى. الرياض: عمدة شؤون مكتبة جامعة الرياض، ١٩٧٩.

على يونس، فتحي، ومحمد عبد الرؤوف. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٨.

معلوف، لويس. المنجد والاعلام. بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦.

الخوالدة، محمد محمود. أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي، الطبعة الثالثة. عمان: دار المسيرة، ٢٠١١م.

على السمان، محمد. التوجيه في تدريس اللغة. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.

ميتشل، روزاموند وفلورنس مايلز. نظريات تعلم اللغة الثانية، الترجمة لكتاب Second

Learning Theories Language مترجم عيس بن عودة الشريفي. الرياض:

مطابع جامعة الملك سعود، ٢٠٠٤ م.

المناعي، فيض القدير في شرح الجامع الصغير. بيروت: دار الجليل، ١٩٧٦.

مركز النون لتأليف والترجمة، التدريس طرائق واستراتيجية. لبنان: سلسلة المعارف الإسلامية، ٢٠١١.

الخفاجي، محمد عبد المنعم. البحوث الأدبية مناهجها ومصادرها. بيروت: دار الكتاب اللبناني، دون السنة.

الضامن، منظر. أساسيات البحث العلمي، الطبعة الأولى. عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٨.

الهاشمي، السيد أحمد، القواعد الأساسية للغة العربية. بيروت: دار الكتب العلمية.

ب. المراجع الأجنبية

Abdul, Syukur al-Azizi, **Kitab Sejarah Peradaban Islam Terlengkap**. Jogjakarta: Saufa, 2014.

Anwar, Moch, **Ilmu Nahwu, Terjemahan Al-Jurumiyah dan 'Imrithy**. Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2006.

Arikunto, Suharsimi, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, Cetakan ke 15. Jakarta: Diva Press, 2014.

Budiningsih, Asri, **Belajar & Pembelajaran**. Jakarta: PT RINEKA CIPTA, 2005.

Bungin, Burhan, **Penelitian Kualitatif Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik, dan Ilmu Sosial Lainnya**. Jakarta: Kencana, 2011.

Bogdan, Robert, et, Al. **Dasar-dasar Penelitian Kualitatif**: diterjemahkan dari *Introduction to Qualitative Research Method*, Oleh A. Khozin Afandi. Surabaya: Usaha Nasional, 1992.

Dale H, Schunk, **Teori-Teori Pembelajaran Perspektif Pendidikan**, diterjemahkan dari *Learning Theories an Educational Perspective*, Oleh Eva Hamidah dan Rahmat Fajar, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.

Dahlan, Juwairiyah, **Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab**. Surabaya: Al-Ikhlas, 1992.

- Huda, Miftahul, **Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran**. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Hermawan, Acep, **Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab**. Bandung: PT. remaja Rosdakarya, 2011.
- Hartono, Rudi, **Ragam Model Mengajar yang Mudah Diterima Murid**. Jogjakarta: DIVA press, 2014.
- Longman, Group ltd, dkk. **Vygotsky in The Classroom: Mediated Literacy Instruction and Assessment**, USA: Longman Publisher, 1996.
- Mustofa, Bisri dan Hamid Abdul, **Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab**. Malang: UIN-Maliki Press, 2012.
- Mamat, Zainudin, Yayasan Nurbaya, **Pengantar Ilmu Balaghah**. Bandung: Rafika Aditama, 2007.
- Mustofa, Syaiful, **Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif**. Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Pustaka Pelajar, 2012.
- Moleong, Lexi J., **Metodologi Penelitian Kualitatif**. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007.
- Nuha, Ulin, **Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab**. Jogjakarta: DIVA Press, 2012.
- Slavin, Robert E, **Educational Psychology: Theory and practice**, diterjemahkan oleh: Marianto Samosir. Jakarta: Pt Macanan Jaya Cemerlang, 2006.
- Straus, Anselm dan Corbin Juliet, **Dasar-Dasar Penelitian Kualitatif**, Diterjemahkan oleh Muhammad Shodiq dan Imam Muttaqien. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Suyono, dan Hariyanto, **Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar**. Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2015.
- Santrock, John W, **Psikologi Pendidikan**, Edisi kedua. Jakarta: Kencana Media Group, 2008.
- Sugiono, **Metode Peneelitan Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D**. Bandung: Alfabeta, 2013.

Syakur, Nazri, **Revolusi Metodologi Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif ke Komunikatif Kambiumi**. Yogyakarta: Pedagogia, 2010.

Widoyoko, Eko Putro, **Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian**. Yogyakarta: Pustaka pelajar, 2015.

Woolfolk, Anita, **Educational Psychology Aktive learning Edition**, Edisi kesepuluh. diterjemahkan oleh: Helly Prajitno Soetjipto dan Sri Mulyantini Soetjipto, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009.

ج. المجلة العلمية

رشد بحر أحمد المعيوف، أثر التدريس وفق نظرية فايغوتسكي في اكتساب طلبة

المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي، مجلة القادسية في

الآداب والعلوم التربوية، (جامعة بغداد: كلية ابن الهيثم)، ٢٠٠٩ م.

د. الرسائل الجامعية

سوزان خليل محمد ريان، فعالية استخدام استراتيجية فايغوتسكي في تدريس

الرياضيا وبقاء أثر التعليم لدى طالبات الصف السادس بغزة. رسالة

ماجستير، غير منشورة، (غزة: عمادة الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية -

غزة)، ٢٠١٠ م.

عزمي عطية أحمد الدواهدى، فعالية التدريس وفقا لنظرية فايغوتسكي في

اكتساب بعض البيئة لدى طالبات جامعة الأقصى بغزة. رسالة ماجستير،

غير منشورة، (غزة: عمادة الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية - غزة)،

٢٠٠٦ م.

رشد بحر أحمد المعيوف، أثر التدريس وفق نظرية فايغوتسكي في اكتساب طلبة
 المرحلة المتوسطة للمفاهيم الرياضية وتفكيرهم الإبداعي، مجلة القادسية
 في الآداب والعلوم التربوية، (جامعة بغداد: كلية ابن الهيثم)، ٢٠٠٩ م.







قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين
شارع: راتو جمفاكا-نكاسارية-بايواتس-سمفاغ-مادورا

توجهات ينبغي للمدرسين أن يهتمون بها في التدريس

- أ. ينبغي للمدرس في بداية تدريسه أن يسأل الطلاب الخبرة أو معرفتهم المتعلقة بالمواد التي سوف تدرس.
- ب. ينبغي للمدرس في دراسته أن يفضل تعلم التعاوني بجعل مجموعات في الفصل، وذلك بعد عرض المدرس المادة ويرجي منه أن يتعاون الطلاب في حل المشكلات ويتناولوا المفردات الجديدة من الآخر.
- ت. ينبغي للمدرس أن يوفر الطلاب الوسائل أو الإشارات لمساعدة الطلاب على فهم المواد.
- ث. ينبغي للمدرس مراقبة الطلاب الذين لديهم مشكلات تحت إشرافه أو بالتعاون مع الزملاء الأكثر قدرة من تلك المجموعات.
- ج. ينبغي للمدرس أن يحاول قدر ما يمكن بأمر الطلاب على أن يتحدثوا بأنفسهم (تغمغم) لإرشاده الطلاب تذكير المواد المدروسة في التعلم.
- ح. ينبغي للمدرس أن يعطي الفرصة للطلاب على السؤالات.
- خ. ينبغي للمدرس أن يرافق الطلاب عندما يدرسون، والإشراف عن قرب لمساعدتهم.
- د. ينبغي للمدرس أن يعقد النشاطات التي فيها التفاعل التعاوني وتواصل الشخصي بين الطلاب، مثل أنشطة المسرحي أو المحاوره أو الخطابة وغير ذلك.
- ذ. ينبغي للمدرس أن يستمر بإلقاء الدافعية لدى الطلاب في كل اللقاء.
- ر. ينبغي للمدرس أن يعقد امتحان الشفوي في كل الشهر لملاحظة ترقية الطلاب للحصول على المادة المدروسة.
- ز. ينبغي للمدرسين أن يعقد نشاطات (المحاضرة الكبرى) كل الشهر يحتوي على كل مستويات، بنشيطه الخطابة باللغة العربية، المسرحية، المحاوره، أو الجدل وغير ذلك الموكل من كل المستويات.

مشرف قسم اللغة العربية

أستاذ يسري

دليل المقابلة مع مدير معهد الآمين الحرمين

الإسم :

اليوم والتاريخ :

الساعة :

المكان :

١. كيف تاريخ معهد الآمين الحرمين؟

.....
.....

٢. ما الأهداف التعليمية لمعهد الآمين الحرمين؟

.....
.....

٣. كيف أحوال تعليم اللغة العربية في هذا المعهد؟

.....
.....

٤. ما هي المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية؟

.....
.....

٥. ما رأيك عن عملية تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام؟

.....
.....

٦. كم حصة لمادة مهارة الكلام؟

.....

.....
٧. هل توجد الأمر الخاص منك في تطبيق الطريقة أو غيرها في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام ؟

.....
.....
٨. كيف كيفية مقياس النجاح لدى الطلبة في تعليم اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الكلام ؟



دليل المقابلة مع أحد المدرسين في تعليم مهارة الكلام

الإسم :

اليوم والتاريخ :

الساعة :

المكان :

أ. من ناحية شخصية

١. ما اسمك الكامل؟

.....
.....

٢. متى بدأت التعليم في معهد الأمين الحرمين؟

.....
.....

٣. في أيّ جامعة تخرجت؟

.....
.....

٤. في أي المستوي تعلمت؟

.....
.....

٥. أية المادة تعلم في هذا المعهد؟

.....
.....

٦. في رأيك, أية المادة المناسبة عندما علّمت ؟

.....

.....

٧. في أي مستوى علّمت تعليم مهارة الكلام ؟

.....

.....

ب. من ناحية مجال التدريس

١. هل تعرف استراتيجية ملائمة في تعليم مهارة الكلام؟

.....

.....

٢. ما الخطوات عندما تطبق استراتيجيات التدريس في تعليم مهارة الكلام ؟

.....

.....

٣. ما هي الطرق التدريس المستخدمة في تعليم مهارة الكلام ؟

.....

.....

٤. هل تعتقد أن طرق التدريس المستخدمة مناسبة لطلاب في تعليم مهارة الكلام ؟

.....

.....

٥. ما الاستجابة التي تريد من الطلبة في عملية التعليم ؟

.....

.....

٦. كيف كيفيتك لتقوم الحصول على التعليم بعد عملية التعليم ؟

دليل المقابلة مع أحد الطلبة من كل المستويات في تعليم مهارة الكلام

الإسم :

اليوم والتاريخ :

الساعة :

المكان :

١. ما رأيك في تعليم مهارة الكلام؟

.....
.....

٢. ما استراتيجية التدريس المستخدمة لدى المدرسين في تعليم مهارة الكلام؟

.....
.....

٣. هل كان المدرسون يفضلون التفاعل لترقية مهارة الكلام بين الطلبة؟

.....
.....

٤. هل كانت الأصدقاء يساعدك إذا أصابتك الأخطاء أو النقائص عندما تتعلم مهارة الكلام؟

.....
.....

٥. هل تمارس اللغة العربية في التكلم بين أصدقاءك؟

.....
.....

٦. هل تفرح في تعليم مهارة الكلام باستخدام طرق التدريس من مدرسك؟

.....
.....

٧. هل طلب المدرس الطلبة على المناقشة في تعليم مهارة الكلام ؟

.....
.....

٨. هل طلب المدرس الطلبة على تكلم اللغة العربية فعالية في عملية التعليم ؟

.....
.....

٩. هل شعرت الصعوبة عندما تقابل الامتحان في تعليم مهارة الكلام ؟

.....
.....



الجدول

أورق الملاحظة في أداء عملية تعليم مهارة الكلام

اليوم والتاريخ : الخميس، ٢٠ أكتوبر ٢٠١٦ م.

الفصل : المستوى المبتدئ

الملاحظة عليه : الأستاذ سهلي (مدرس اللغة في تعليم مهارة الكلام)

الملاحظ : الباحث

الملاحظة		المؤشرات	خطوات التعليم
لا	نعم		
	✓	بدأ المدرس بالتحية والتسليم	التمهيد
	✓	سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
	✓	يقرأ المدرس كشف الحضور	
	✓	يسأل المدرس الطلاب عن خبرتهم أو معرفتهم بما يتعلق بالمادة قبل إبداء أنشطة التعليم	تثير الخبرة/المعرفة السابقة لدى الطلاب
	✓	يعلم المدرس المواد المتعلقة بخبرتهم أو معرفتهم	
	✓	تطبيق الأفكار الرئيسية لفايغوتسكي في عملية التعليم والتعلم	تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
	✓	يبدئ التعليم من الحد الأعلى في المنطقة، حيث كان الطلاب قادرا على تحقيق	استخدام منطقة التطور الأقرب

		الهدف مع التعاون بالمدرس أو أصدقائهم الأكثر قدرة	
✓		جمع الطلاب الذين يحتاجون إلى التوجيه	
	✓	إعطاء الفرصة للطلاب لإكمال أو حل المشكلة بنفسهم	
	✓	المحاوره مع الطلاب	
✓		ملاحظة الطلاب في المجموعات الذين لا يمكن أن يحلوا مشكلة التعليم فقط	
	✓	يستخدم لمساعدة الطلاب لتحقيق حد الأعلى من منطقة التطور الاقرب	
	✓	استخدام المناقشة بين المدرس والطلاب	المساندة
	✓	تقديم السؤال العميق لدى الطلاب عن المشكلة مثل أيّ المثال من ذلك؟ لماذا تفكرت كذا ؟	
✓		تقديم المساندة للطلاب قهرا عندما يردها	
	✓	استخدام التوسط لمساعدة الطلاب في التعلم	
✓		استخدام التوسط بعد قبول المادة أو المناقشة	التوسط
✓		استخدام التوسط للمحاوره بين الطلاب	

	✓	طلبه المدرس لمساعدة تذكر المادة المدروسة	الحديث النفسي
✓		يستخدمه الطلاب الذين يتوانون في حفظ المفردات فقط	
✓		يطبقها الطلاب على إرادتهم	نظرية النشاط
✓		يطبقها من كل المجموعات بالموضوع المتعلقة بالمادة المدروسة	
✓		يطبقها داخل الفصل فقط	
✓		يطبقها بأنواع اللغات	
	✓	أقام المدرس به شفويا لطلاب بشكل عشوائي	التقييم
	✓	يعطي المدرس أسئلة مناسبة للمادة المدروسة	
	✓	وأقام به شفويا مرة في الشهر	

الجدول

أوراق الملاحظة في أداء عملية تعليم مهارة الكلام

اليوم والتاريخ : الربع، ٢٦ أكتوبر ٢٠١٦ م.

الفصل : المستوى الوسطى

الملاحظة عليه : الأستاذ توفيق هداية (مدرس اللغة في تعليم مهارة الكلام)

الملاحظ : الباحث

الملاحظة		المؤشرات	خطوات التعليم
لا	نعم		
	✓	بدأ المدرس بالتحية والتسليم	تقديم الأهداف
	✓	سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
	✓	يقرأ المدرس كشف الحضور	
	✓	يسأل المدرس الطلاب عن خبرتهم أو معرفتهم بما يتعلق بالمادة قبل إبداء أنشطة التعليم	تثير الخبرة/المعرفة السابقة لدى الطلاب
	✓	يعلم المدرس المواد المتعلقة بخبرتهم أو معرفتهم	
	✓	تطبيق الأفكار الرئيسية لفايغوتسكي في عملية التعليم والتعلم	تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
	✓	يبدئ التعليم من الحد الأعلى في المنطقة، حيث كان الطلاب قادرا على تحقيق	استخدام منطقة التطور الأقرب

		الهدف مع التعاون بالمدرس أو أصدقائهم الأكثر قدرة	
✓		جمع الطلاب الذين يحتاجون إلى التوجيه	
	✓	إعطاء الفرصة للطلاب لإكمال أو حل المشكلة بنفسهم	
	✓	المحاوره مع الطلاب	
✓		ملاحظة الطلاب في المجموعات الذين لا يمكن أن يحلوا مشكلة التعليم فقط	
	✓	يستخدم لمساعدة الطلاب لتحقيق حد الأعلى من منطقة التطور الاقرب	
	✓	استخدام المناقشة بين المدرس والطلاب	المساندة
	✓	تقديم السؤال العميق لدى الطلاب عن المشكلة مثل أيّ المثال من ذلك؟ لماذا تفكرت كذا ؟	
✓		تقديم المساندة للطلاب قهرا عندما يردها	
	✓	استخدام التوسط لمساعدة الطلاب في التعلم	
	✓	استخدام التوسط بعد قبول المادة أو المناقشة	التوسط
	✓	استخدام التوسط للمحاوره بين الطلاب	

✓		طلبه المدرس لمساعدة تذكر المادة المدروسة	الحديث النفسي
✓		يستخدمه الطلاب الذين يتوانون في حفظ المفردات فقط	
✓		يطبقها الطلاب على إرادتهم	نظرية النشاط
✓		يطبقها من كل المجموعات بالموضوع المتعلقة بالمادة المدروسة	
	✓	يطبقها داخل الفصل وخارجها	
✓		يطبقها بأنواع اللغات	
	✓	أقام المدرس به شفويا لطلاب بشكل عشوائي	التقييم
	✓	يعطي المدرس أسئلة مناسبة للمادة المدروسة	
	✓	وأقام به شفويا مرة في الشهر	

الجدول

أوراق الملاحظة في أداء عملية تعليم مهارة الكلام

اليوم والتاريخ : الربع، ٠٢ نوفمبر ٢٠١٦ م.

الفصل : المستوى العالى

الملاحظة عليه : الأستاذ حسون سافوترا (مدرس اللغة في تعليم مهارة الكلام)

الملاحظ : الباحث

الملاحظة		المؤشرات	خطوات التعليم
لا	نعم		
	✓	بدأ المدرس بالتحية والتسليم	تقديم الأهداف
	✓	سأل المدرس عن أحوال الطلاب	
	✓	يقرأ المدرس كشف الحضور	
	✓	يسأل المدرس الطلاب عن خبرتهم أو معرفتهم بما يتعلق بالمادة قبل إبداء أنشطة التعليم	تثير الخبرة/المعرفة السابقة لدى الطلاب
	✓	يعلم المدرس المواد المتعلقة بخبرتهم أو معرفتهم	
	✓	تطبيق الأفكار الرئيسية لفايغوتسكي في عملية التعليم والتعلم	تطبيق النظرية الاجتماعية الثقافية لفايغوتسكي
	✓	يبدئ التعليم من الحد الأعلى في المنطقة، حيث كان الطلاب قادرا على تحقيق	استخدام منطقة التطور الأقرب

		الهدف مع التعاون بالمدرس أو أصدقائهم الأكثر قدرة	
✓		جمع الطلاب الذين يحتاجون إلى التوجيه	
	✓	إعطاء الفرصة للطلاب لإكمال أو حل المشكلة بنفسهم	
	✓	المحاوره مع الطلاب	
✓		ملاحظة الطلاب في المجموعات الذين لا يمكن أن يحلوا مشكلة التعليم فقط	
	✓	يستخدم لمساعدة الطلاب لتحقيق حد الأعلى من منطقة التطور الاقرب	
	✓	استخدام المناقشة بين المدرس والطلاب	المساندة
	✓	تقديم السؤال العميق لدى الطلاب عن المشكلة مثل أيّ المثال من ذلك؟ لماذا تفكرت كذا ؟	
✓		تقديم المساندة للطلاب قهرا عندما يردها	
	✓	استخدام التوسط لمساعدة الطلاب في التعلم	
	✓	استخدام التوسط بعد قبول المادة أو المناقشة	التوسط
	✓	استخدام التوسط للمحاوره بين الطلاب	

✓		طلبه المدرس لمساعدة تذكر المادة المدروسة	الحديث النفسي
✓		يستخدمه الطلاب الذين يتوانون في حفظ المفردات فقط	
	✓	يطبقها الطلاب على إرادتهم	نظرية النشاط
	✓	يطبقها من كل المجموعات بالموضوع المتعلقة بالمادة المدروسة	
	✓	يطبقها داخل الفصل وخارجها	
✓		يطبقها بأنواع اللغات	
	✓	أقام المدرس به شفويا لطلاب بشكل عشوائي	التقييم
	✓	يعطي المدرس أسئلة مناسبة للمادة المدروسة	
	✓	وأقام به شفويا مرة في الشهر	



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan: Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo, Kota Batu 65323. Telepon. 0341-531133
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.Ps/HM.01.1/731/2016
Hal : Permohonan Ijin Penelitian

18 Oktober 2016

Kepada
Yth. Pimpinan Pondok Pesantren
Al-Amin Al-Haromain Sampang Madura
di - Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan tugas penelitian Tesis bagi mahasiswa kami, maka mohon dengan hormat Bapak/Ibu untuk berkenan memberi ijin kepada mahasiswa di bawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : M. Fathur Rohman
NIM : 14721044
Program Studi : Program Magister Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing : 1. Dr. H.M. Abdul Hamid, MA
2. Dr. H. Zaed bin Smeer, MA
Judul Tesis :

تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية
لفايغوتسكي في معهد الأمين الحرمین سمفاع مادورا

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Dr. H. Baharuddin, M.Pd.I
NIP 19612311983031032



YAYASAN SOSIAL DAN PENDIDIKAN ISLAM (YSPI)

PONPES AL-AMIN AL-HAROMAIN

Alamat : Jl. Ratu Cempaka. Dsn. Sabbegen - Desa Nagasareh

Kec. Banyuwates - Kab. Sampang – Madura

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 03/PPS/J.A.A-A.H/X/2016

Yang bertanda tangan di bawah ini Pimpinan Pondok Pesantren Al-Amin Al-Haromain, Banyuwates-Sampang-Madura, dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : M. Fathor rohman
Tempat/Tanggal Lahir : Pontianak, 03-02-1988
Nim : 14721044
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Tahun Akademik : 2015-2016

Dengan demikian menerangkan bahwa nama tersebut di atas benar-benar telah melakukan penelitian di Pondok Pesantren Al-Amin Al-Haromain, Sampang-Madura dengan judul :

تعليم مهارة الكلام في ضوء النظرية الاجتماعية الثقافية لفايكوتسكي في معهد الأمين الحرمین سمفاغ مادورا.

Demikian surat keterangan ini kami buat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Sampang, 30 November 2016



KH. Mudharuddin



قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

الاختبار لفصل النهائي

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

المادة : مهارة الكلام

المستوى : الابتداء

المدرس : أستاذ سهلي

النتيجة	إسم الطلاب	الرقم
٨٩	محمد ناناغ قاسم	١
٩٠	حرمان	٢
٧٠	فهم العلوم	٣
٧٥	عبد الرزاق	٤
٦٠	مصباح المنير	٥
٨٠	زمرود فبريان	٦
٧٠	آدي فرمانساه	٧
٧٥	سليمان	٨
٨٥	خليل نفيس	٩
٦٠	كفى بعون الله	١٠
٨٠	محمد مرزوقي	١١

٨٥	خير الفالحين	١٢
٩٠	نعم الأولياء	١٣
٧٠	مصدوقى	١٤
٧٠	زين العابدين	١٥





قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

الاختبار لفصل النهائي

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

المادة : مهارة الكلام

المستوى : الوسطى

المدرس : أستاذ توفيق

النتيجة	إسم الطلاب	الرقم
٩٠	شهري فرمنساه	١
٧٥	عبيد الله	٢
٨٠	أكوس	٣
٨٠	عارف في الله	٤
٦٥	أحمد توفيق	٥
٧٠	محمد خليل	٦
٨٠	محمد آديانتو	٧
٩٠	إمام مسلم	٨
٧٠	أحمد زهير	٩
٨٥	زين المصطفي	١٠
٦٥	هشام مكي	١١

٨٠	محمد على	١٢
٧٠	زيني دحلن	١٣
٩٠	عبد الرؤوف	١٤
٦٥	فيرمانساه	١٥





قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

الاختبار لفصل النهائي

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

المادة : مهارة الكلام

المستوى : العالى

المدرس : أستاذ حسون سافوترا

النتيجة	إسم الطلاب	الرقم
٧٠	سيف المصطفى	١
٧٠	فخر الدين	٢
٩٠	لبيب الرحمن	٣
٧٠	عبدى بالحق	٤
٨٠	أندي فريل الفارسي	٥
٨٥	ربي يسرني	٦
٧٥	مولانا يوسف	٧
٩٠	إسماعيل	٨
٧٠	أحمد جيلاني	٩
٦٥	عارف هداية	١٠
٨٠	فجري ارافيق	١١

٩٠	محمد جميل الليل	١٢
٦٠	عرفان شريف الدين	١٣
٨٠	آلف رمضان	١٤
٩٠	محمد صفيان	١٥
٧٥	نور الدين	١٦
٨٠	مجيب الرحمن	١٧
٨٠	أحمد فوزي	١٨
٩٠	فضلي	١٩
٧٠	محمد رزال بكري	٢٠



قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

إختبار شفويّ

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

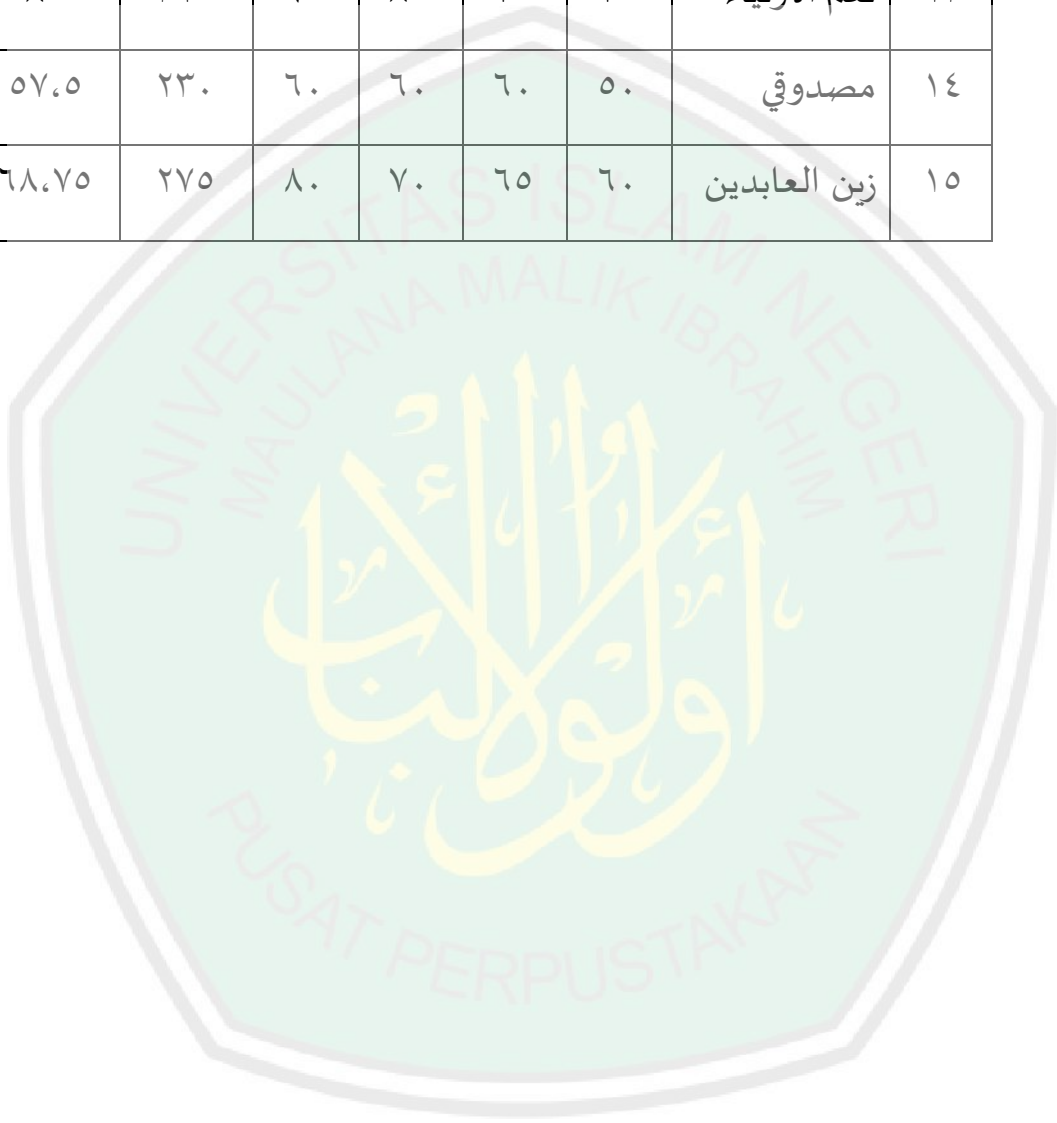
المادة : إختبار شفويّ

المستوى : الابتداء

المدرس : أستاذ سهلي

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	المجموع	المتوسط
١	محمد ناناغ قاسم	٦.	٧.	٧.	٨٥	٢٨٥	٧١,٢٥
٢	حرمان	٧.	٨.	٨.	٩.	٣٢.	٨.
٣	فهم العلوم	٤.	٦.	٦.	٧.	٢٣.	٥٧,٥
٤	عبد الرزاق	٥.	٦.	٧.	٨.	٢٦.	٦٥
٥	مصباح المنير	٦.	٧.	٧٥	٨.	٢٨٥	٧١,٢٥
٦	زمرود فبريان	٦٥	٧.	٧.	٨٥	٢٩.	٧٢,٥
٧	آدي فرمانساه	٧.	٧٥	٧٥	٨.	٣٠.	٧٥
٨	سليمان	٦٥	٧.	٨٥	٩.	٣١.	٧٧,٥
٩	خليل نفيس	٦.	٦.	٧.	٨.	٢٧.	٦٧,٥
١٠	كفي بعون الله	٥٥	٦٥	٧.	٧.	٢٦.	٦٥

٢٥,٧١	٢٨٥	٨.	٧.	٧.	٦٥	محمد مرزوقي	١١
٧٨,٧٥	٣١٥	٩.	٨.	٧٥	٧.	خير الفالحين	١٢
٨.	٣٢.	٩.	٨٥	٧٥	٧.	نعم الأولياء	١٣
٥٧,٥	٢٣.	٦.	٦.	٦.	٥.	مصدوقي	١٤
٦٨,٧٥	٢٧٥	٨.	٧.	٦٥	٦.	زين العابدين	١٥





قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

اختبار شفوي

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

المادة : إختبار شفوي

المستوى : الوسطى

المدرس : أستاذ توفيق هداية

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	المجموع
١	شهري فرمنساه	٧٠	٨٠	٨٠	٩٠	٣٢٠
٢	عبيد الله	٦٠	٨٠	٨٥	٨٥	٣١٠
٣	أكوس	٦٥	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٠
٤	عارف في الله	٥٠	٥٥	٦٠	٧٠	٢٣٥
٥	أحمد توفيق	٧٠	٧٠	٧٥	٩٠	٣٠٥
٦	محمد خليل	٦٥	٦٥	٧٠	٨٥	٢٨٥
٧	محمد آديانتو	٧٠	٧٥	٩٠	٩٠	٣٢٥
٨	إمام مسلم	٦٥	٧٠	٨٠	٨٥	٣٠٠
٩	أحمد زهير	٥٠	٦٠	٧٥	٧٥	٢٦٠
١٠	زين المصطفي	٧٠	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٥
١١	هشام مكي	٦٥	٧٠	٨٠	٨٠	٢٩٥
١٢	محمد على	٦٥	٧٥	٧٥	٨٠	٢٩٥

٢٨٠	٨٠	٧٠	٧٠	٦٠	زيني دحلن	١٣
٣١٥	٨٥	٨٥	٨٠	٧٠	عبد الرؤوف	١٤
٣١٥	٩٠	٨٥	٧٠	٧٠	فيرمانساه	١٥





قسم اللغة العربية بمعهد الأمين الحرمين

اختبار شفوي

العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

المادة : إختبار شفوي

المستوى : العالی

المدرس : أستاذ حسون سافوترا

الرقم	إسم الطلاب	شهر (١)	شهر (٢)	شهر (٣)	شهر (٤)	المجموع
١	سيف المصطفى	٦٠	٧٠	٨٠	٨٠	٢٩٠
٢	فخر الدين	٥٥	٦٥	٧٠	٧٠	٢٦٠
٣	لبيب الرحمن	٧٠	٧٥	٨٥	٩٠	٣٢٠
٤	عبدی بالحق	٦٠	٦٥	٧٠	٨٠	٢٧٥
٥	أندي فريل الفارسي	٥٠	٦٠	٦٥	٧٠	٢٤٥
٦	ربي يسرني	٦٠	٦٥	٨٠	٨٥	٢٩٠
٧	مولانا يوسف	٧٠	٧٥	٨٠	٨٥	٣١٠
٨	إسماعيل	٧٥	٨٠	٨٠	٩٠	٣٢٥
٩	أحمد جيلاني	٦٠	٦٠	٧٠	٧٥	٢٦٥
١٠	عارف هداية	٥٥	٧٠	٨٥	٨٥	٢٩٥
١١	فجري ارافيق	٦٥	٧٠	٨٥	٩٠	٣١٠

٢٨٥	٨.	٧٥	٧.	٦.	محمد جميل الليل	١٢
٣١٠	٨٥	٨٥	٨.	٦.	عرفان شريف الدين	١٣
٢٥٥	٨.	٦.	٦.	٥٥	آلف رمضاني	١٤
٣٣٠	٩.	٨٥	٨.	٧٥	محمد صفيان	١٥
٢٧٥	٨٥	٧.	٦.	٦.	نور الدين	١٦
٢٨٥	٨٥	٧.	٦٥	٦٥	مجيب الرحمن	١٧
٢٦٠	٨٥	٧.	٥٥	٥٠	أحمد فوزي	١٨
٣٢٠	٩.	٨.	٨.	٧٥	فضلي	١٩
٢٩٠	٨٥	٧٥	٧.	٦.	محمد رزال بكري	٢٠

صورة المدرس يجعل الطلاب المجموعات واختير من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا في المستوى الابتداء.



صورة المدرس لمراقبة الطلاب في مساعدة الطلاب الذين واجههم المشكلة باستخدام المساندة ومنطقة القرية في المستوى الابتداء



صورة المدرس في المستوى الوسطى يجعل الطلاب مجموعات واختير من الطلاب الذين لهم أكثر قدرة في كل المجموعات كي يساعد بعضهم بعضا ومراقبة المدرس لهم في مساعدة الطلاب الذين واجههم المشكلة باستخدام المساندة ومنطقة القرية.



استخدم المدرس التوسط في المستوى العالى بإعطاء الصور المترابطة بعضها ببعض ليساعد الطلاب في التكلم باللغة العربية ولكن للوصول إلى ذلك الهدف يوجه المدرس أو أقران الطلاب على استخدام الكلمات التوصيلية مثلا: أدوات العطف، وبالتالي، ومن ثم، لذلك، وغيرها



صورة من أحد الطلاب المشترك في مسابقة الخطابة باللغة العربية في المستوى المنطقة



الصورة في تعبير الطلاب فرحتهم بعد تقديم المسرحية بعد برنامج المحاضرة
الكبرى



أنشطة محاورة الطلاب مرة في الأسبوع ليؤيد قدرة الطلاب في التكلم باللغة العربية سوى
نشاطات في الفصل



مراقبة المدرس الطلاب في المستوى الابتداء عندما يتحدثوا بأنفسهم في عملية التعلم
قبل أن يقدموا آراءهم من خلال اللغة العربية



السيرة الذاتية



الاسم : محمد فتح الرحمن

مكان، تاريخ الميلاد : فونتيانك، ٠٣ فبراير ١٩٨٨ م.

العنوان : شارع سلات سومبا،

فونتيانك أوتارا كانج بارسما ٢ كلمتان الغربي.

رقم الهاتف : ٠٨٥٧٣٢٧١٦٩٩٢

الخبرات العلمية

١. خريج من المدرسة الابتدائية الأمين الحرمین ناکاساریه بایواتیس سمفانج مادورا (١٩٩٩-٢٠٠٥)
٢. خريج من المدرسة المتوسطة الاسلامية الأمين الحرمین ناکاساریه بایواتیس سمفانج مادورا (٢٠٠٥-٢٠٠٧)
٣. خريج من المدرسة الثانوية الأمين الحرمین ناکاساریه بایواتیس سمفانج مادورا (٢٠٠٧-٢٠١٠)
٤. خريج من جامعة رادين قاسيم سونان دراجات في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية (٢٠١٠-٢٠١٤)